

Nya Åland

28 DECEMBER 2007 NR 289 PRIS 1,20 €

Tony vill läsa på tennisskolan

SPORT. Tony Kjäll är 15 år men har redan vunnit tävlingar för 18-åringar. Hans stora önskan för nästa år är att komma in på tennisskolan i Uppsala. Och att få tävla mer. Tony Kjäll är den tredje talangen som Nyan träffar. I morgon är det dags för den fjärde och sista. Då möter vi fotbollsspelaren **Caroline Sjöblom** som spelar i Åland United och som debuterade i F19-landslaget i år.

SIDORNA 18-19



Tjuvarna vid opera- stjärnans stulna bil

NYHETER. I mitten av december lade **Kjell Ankartjärn** märke till en Saab med åländska registerplåtar vid sitt hem i Bandhagen i Södra Stockholm. Han har ofta besökt Åland och lade därför märke till bilen.

Men ungdomarna som körde den betedde sig konstigt. Och varför drog

Saaben en släpvagn från Skanska?

Kjell Ankartjärn blev misstänksam och privatdetektiven inom honom vaknade. Med sin digitalkamera tog han några bilder av bilen.

Hans efterforskningar visade sedan att bilen tillhörde den åländska operasångaren **Mikael Fagerholm** och att

bilen hade stulits i slutet av september då den stod parkerad vid Vikingterminalen i Stockholm.

Kjell Ankartjärn bestämde sig för att kontakta Nya Åland och i dag kan vi presentera historien om den försvunna Saaben.

SIDAN 3



På parkeringen. Det var något lurigt med den åländskregistrerade bilen på parkeringen och ungdomarna som syntes vid den, tyckte Kjell Ankartjärn i Bandhagen och plockade fram kameran. Det var ett par tjuvar han fångade på bild visade det sig.

Nu spekuleras det i ax-namn

NYHETER. Man kan göra pengar på en åländsk ax-domän genom att sälja namnet vidare. Det har några insett och bland alla nya domännamn finns också exempel på sådana som har registrerats i rent spekulationssyfte.

Klickar man, till exempel, in sig på www.rolex.ax kommer man automatiskt vidare till den berömda lyxklockans officiella hemsida.

Att namnet porn.nu har registrerats är inte heller förvånande med tanke på att motsvarande com-sajt såldes för rekordbelopp.

224 nya domännamn har registrerats sedan den sista januari. Bakom namnen finns allt från den offentliga sektorn, privata företag, föreningar och klubbar till privatpersoner.

Nya Åland har hela listan.

SIDORNA 4-5



Var hittar du detta urverk?

TÄVLING. Var med i Nya Ålands nyårstävling. Det gäller att hitta tio klockor runt om i Mariehamn.

Få frisk luft och finn den rätta tiden!

SIDORNA 14-15



Flyttfåglar. Likt svalor flyger familjen Toivonen fram och tillbaks över Atlanten. Thora (upp-och-ner) har ibland undrat var hon bor någonstans. För att råda bot på sådan förvirring tror mamma Ida, som håller Alfred i famnen, att det är viktigt att ha fasta rutiner.

Foto: ERKKI SANTAMALA

Pendlar mellan Kanada och Åland

REPORTAGE. Ett barn föddes i Kanada, ett på Nya Zeeland och ett på Åland.

Ida och Ash Toivonen är vana med att resa runt i världen. Nu är båda anställda vid ett universitet i Ottawa, och det är i Kanada de bor större delen av tiden. Men detta hindrade dem inte från att även bygga sig ett hus i Finström

Svartsmara. Sitt andra hem besöker de flera gånger om året.

– Jag vill att mina barn skall få starka band till sina morföräldrar och till Åland. Det skulle kännas väldigt konstigt annars, berättar Ida för Nya Åland.

Om det myckna resandet med familjen säger

de att det är något man vänjer sig vid, men att det är förbundet med vissa problem.

– Packningen till exempel. Med tre småbarn blir bagaget enormt, säger Ash.

– Våra barn brukar också ha lite svårt att hålla reda på var vi egentligen befinner oss, medger Ida.

SIDAN 13

6

familjen

"Jag sysslar och pysslar med lite allt möjligt smått och gott."

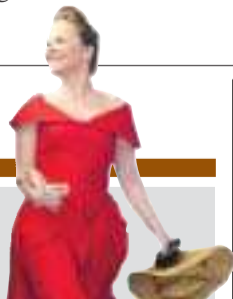
PATRIK LANDELL I PRATSTUNDEN.



9

kultur

Annica Sjölund är en av dem som förekommer när kulturen i dag testas läsarnas minnen från året.

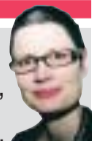


26

krönika

"För dylikt förräderi kan man förmodligen bli köhalad under en Seacruiser utanför sommartorget i Pellinge om det vill sig illa."

KRÖNIKÖREN HANNA LAHDENPERÄ.



åland 24



Åländska bandet EC [easy] ger ut sin första skiva i vår.



Mellandags-REA

Öppet: vardagar 10.00-19.00, lördagar och söndagar 11.00-16.00, nyårsafton 10-14, nyårsdagen stängt



TILLFÄLLET



Mellandags- REJA



TILLFÄLLET

-ett företag i Nordiska Tjänster AB

VI HAR ÖPPET NÄR DU ÄR LEDIG!

Vardagar 10-19 Lördag-Söndag 11-16

nyårsafton 10-14.00 nyårsdagen stängt,

Tel. 17 570, fax 17 581. Vi finns i industriområdet vid Kalmsta Se även vår hemsida: www.nordiska.ax



Kommissarie Olof Lindqvist säger att det var alkohol med i bilden vid den svåra misshandeln på julafton.

Foto: ERKKI SANTAMALA

Man slogs blodig på julafton

Alla tog inte till sig julens budskap om kärlek till nästan.

Polisen utreder flera fall misshandel och akuten fick under julen in några misshandlade patienter att plåstra om.

Under julaftonen misshandlades en man svårt i en lägenhet i Mariehamn och måste ta sig till akuten med blödande sår i ansiktet.

Polisen fick en anmälan om händelsen först vid tvåtiden på juldagen och vet ännu inte exakt vad som hänt. Brottsrubriceringen är i alla fall grov misshandel.

– Det har förmodligen varit mycket alkohol inblandat, säger kommissarie **Olof Lindqvist**.

Polisen har gjort en teknisk undersökning av brottsplatsen och kommer att höra ett antal personer i samband med utredningen. Både vittnen och andra personer som kan känna till något om händelsen kan sitta på viktig information.

Tände eld på byxorna

Under julhelgen har det också inträffat några fall av misshandel.

Dagen före julafton inträffade ett försök till misshandel på en restaurang i Mariehamn, då någon tände eld på en persons byxor. Några skador uppstod inte i detta fall.

På juldagen gick det vilt till under ett lägenhetsbråk i Lemland. Lindriga personskador uppstod och polisen rubricerar händelsen som misshandel.

Misshandel är också brottsrubriceringen för det slagsmål som sex personer var inblandade i en hyttkorridor på ett kryssningsfartyg i Mariehamn. Slagsmålet inträffade den 23 december och är under utredning. De slag och sparkar som delades ut i slagsmålet förorsakade lindriga skador.

FREDRIK SONCK
fredrik.sonck@nyan.ax

Buskurer sönderslagna

Den 16 december blev sex stycken glasrutor sönderslagna på fler olika buskurer i Mariehamn. Det berättar polisen i ett pressmeddelande.

Under julhelgen har det också inträffat ett par fall av skadegörelse. Vid Nabbvägen slet någon loss förarhandtaget på en bil på annandagen och förra fredagen backade en bilist in i en pelare som bär upp ett skärmtak på gamla byggnadskontoret i Mariehamn. (fs)

En detektivhistoria i juletid

Operastjärnans stulna Saab



Stulen. Här, på en parkeringsplats i Bandhagen i Södra Stockholm fick Kjell Ankartjärn syn på Mikael Fagerholms stulna Saab. Tjuvarna på bilden använde den bland annat för att transportera stöldgods.

Foto: KJELL ANKARTJÄRN

En Saab. En släpvagn. Några rullar 32 ampers kabel.

En byggnadsarbetare. En operasångare. Några skurkar.

Det är ingredienserna i denna, alldeles sanna, deckarhistoria.

I slutet av september blev **Mikael Fagerholms** gamla Saab stulen på Vikinglineterminalens parkering i Stockholm. Ett par dagar innan jul fick han tillbaka den. Svensken **Kjell Ankartjärn**, som besökt Åland många gånger, stod för detektivarbetet.

Historien börjar den 16 december då Kjell Ankartjärn får syn på Saaben nere på parkeringen vid sin lägenhet i Bandhagen i södra Stockholm. Den drog på en täckt släpvagn som tillhörde Skanska ab.

– Jag blev intresserad då jag

såg att det var en åländsk bil, berättar han.

Nere på parkeringen började ungdomarna som kom med bilen att plocka rullar med grov kabel ur släpvagnen. Ungdomarna skalade bort gummiöverdraget från kablarna och klämde ihop kopparledningarna.

Kjell Ankartjärn som själv jobbat i byggbranschen gissade att ungdomarna hade stulit kabelrullarna för att sälja kopparn.

Namngooglade

Han kunde heller inte få ihop ekvationen med en åländskregistrad bil och en släpvagn från Skanska. Därför skyndade han sig efter kameran och tog ett par bilder.

Skanska bekräftade snart att släpvagnen stulits från dem och polisen fick ta del av uppgifterna.

Men hur kunde du veta att Saaben tillhörde Mikael Fagerholm?

– Jag har en svägerska, **Åse Ask**, som bor i Emkarby på Åland och hon har en kompis som jobbar på bilbesiktningen i Mariehamn.

Den vägen lyckades Kjell Ankartjärn få reda på att Saaben tillhörde Lars Mikael Fagerholm.

Då han googlade namnet hittade han en artikel i Nya Åland om Mikael Fagerholm som i egenskap av sångare ofta blir omskriven. Kjell Ankartjärn skrev ett mejl till Nya Ålands redaktion och berättade vad han visste.

Den vägen hoppades han att Mikael Fagerholm skulle få veta var bilen fanns.

Måste skrotas

Men då Nya Åland i går ringde upp Mikael Fagerholm hade

han redan fått tillbaka sin bil. Fyra dagar efter att Kjell Ankartjärn fotograferade bilen från sitt fönster fick Mikael Fagerholm ett samtal från polisen, som hittat bilen.

Biltjuven visade sig vara narkotikamissbrukare och i bilen fanns ett antal gamla sprutor. Utvändigt såg Saaben ut att vara i skick, men bland annat motorn visade sig vara så förstörd att bilen måste skrotas.

Saaben var av årsmodell 1984 så någon bilförsäkring hade Mikael Fagerholm inte tecknat. En frack som fanns i bilen då den stals fick han ändå ersatt av hemförsäkringen.

– Det var en gammal bil så den var inte så mycket värd, men den var i fint skick och jag hade tänkt använda den längre än.

Fel bransch

Nu har Mikael Fagerholm



– Det var verkligen snällt, säger Mikael Fagerholm om Kjell Ankartjärns ansträngningar för att spåra ägaren till bilen.

Foto: JONAS EDSVIK

skaffat en ny bil, en Mercedes från 1989.

– Det var verkligen snällt, säger han då han får höra om Kjell Ankartjärns detektivarbete.

– Det är bra att vi kan hjälpa varandra lite grann, säger detektiven själv.

Har du jobbat i fel bransch hela livet?

– Ja, man skulle kanske ha blivit polis i stället för byggnadsarbetare, skrattar Kjell Ankartjärn.

FREDRIK SONCK
fredrik.sonck@nyan.ax

Dömdes för att inte ha väjt

Det var inte bilisten som körde om i hög fart som dömdes för trafikbrott – det var den bilist som inte stannade trots att han hade väjningsplikt som fick ta ansvaret.

Strax före jul avgjorde tingsrätten ett trafikmål som går tillbaka ända till början av februari 2006. Då rapporterade Nya Åland om olyckan som skedde vid 13-tiden i korsningen mellan landskapsväg 4 och 2 i Godby där en bilist kört om en annan bilist i hög fart för att sedan få sladd på bilen och köra i diket.

Föraren i bilen som körde om fördes till sjukhuset med ambulans med vad som visade sig vara lindriga skador. Bilen blev totalförstörd.

Fick sladd

Den som åtalades för äventyrande av trafiksäkerheten var i stället föraren i den skåpbil som blev omkörd. Enligt åklagaren hade han inte stannat för väjningsmärke trots att han hade sett bilen på stora vägen.

Skåpbilens förare nekade till att han gjort något fel, men rätten gick på åklagarens linje och dömde honom

till 12 dagsböter à 28 euro, sammanlagt 336 euro. Han ska dessutom betala 58 euro åt staten som förskottat detta i utebliven arbetsinsatskostnad åt den andra föraren.

Föraren i personbilen har förklarat att han höll en hastighet strax under 95 km i timmen på stora vägen mot Sund. När han såg skåpbilen befann den sig en bit inne på vägen mot Geta.

När skåpbilsföraren körde ut på stora vägen tvingades personbilens förare köra om för att undvika en kollision och fick sladd i lösgruset på vägen. (ao)



Uppklarat. Olyckan på vägen mot Sund i Godby i februari 2006 är nu uppklarad i rätten. Det var inte bilisten som körde personbilen (bilden) som fick felet, utan den bilist som körde ut på vägen trots väjningsplikt. Arkivfoto: ERKKI SANTAMALA

Åländska ax-domäner säljs vidare

Man kan göra pengar på en åländsk ax-domän genom att genom att sälja namnet vidare.

Ålänningarna skaffar sig ax-domäner av många olika skäl, på den nyaste listan finns allt från reklam för Rolex-klockor till information om tarmsköljning och politisk valpropaganda.

Intresset för ax-domäner bara växer. Listan på nya domännamn är lång, hela 224 nya domäner har beviljats sedan den sista januari i år.

Bakom namnen finns hela registret från den offentliga sektorn till privata företag, föreningar och klubbar och också en hel del privatpersoner.

Sist och slutligen handlar det egentligen bara om två olika kategorier, en som vill sprida information om något och en som vill sälja något.

I den senare och största kategorin hittar man allt mellan himmel och jord.

En del domännamn är i sig en handelsvara. Ute i världen

betalar man stora pengar för internetadresser som innehåller ord som till exempel poker eller sex.

Att namnet porn.nu har registrerats är därför inte så konstigt – motsvarande com-sajt såldes nämligen för rekordbelopp.

Klickar man in sig på www.rolax.ax kommer man automatiskt vidare till den berömda lyxklockans officiella hemsida. Vad man får för slant för en sådan överlåtelse har Nya Åland tyvärr inte lyckats luska ut.

Via sökmotorer

Spekulationerna med ax-domäner är fortfarande rätt oskyldiga på Åland. För det stora flertalet handlar det om att skapa sig en hemsida för att få ett smidigare sätt att få ut sin information.

Marina Bergström, till exempel, har valt att flytta sin antikaffär, Antiködlan, från en fysisk lokal på Nygatan i stan till sajten www.antikodlan.ax. Antiködlan säljer design, i första hand finländskt glas och porslin.

– Jag behöver inte marknads-

föra mig, de som letar efter något specifikt föremål hittar mig via internets sökmotorer, förklarar Marina Bergström.

Sig själva

Ett av de roligaste domännamnen på listan är www.tarmskoljning.ax som har registrerats av Ninas Spa & Massage i Mariehamn.

– Jag är den enda som sysslar med tarmsköljning på Åland. Det ville jag tala om och också att jag finns, säger Nina Laurén.

Politikerna kommer stort på internet, många som ställde upp i valet skaffade sig en hemsida. Inom kulturlivet hittar man också många nya registrerare.

Alla domännamn har inte resulterat i hemsidor och många säger att de bara garderar sig inför framtiden. Vad som slutligen dyker upp bakom namn som guru, dalton eller tillsalu återstår alltså att se...

TITTE TÖRNROTH-SARKKINEN
tittle.tomroth@nyan.ax

Styrs vidare. Skriver du in adressen rolex.ax i webbläsaren så hamnar du på rolex.com, klocktillverkarens officiella hemsida.

Många engelska ax-sajter på nätet

Det finns närmare 40 olika axdomäner på internet som vid första anblicken inte har någonting alls med Åland att göra.

Går man in på till exempel business.ax hittar man adresser som sex.ax, hotels.ax, creditcards.ax och många, många

fler. Klickar man sedan in sig på hemsidorna möts man av främst brittisk och amerikansk reklam.

Kopplingen till Åland, för det finns en sådan, är företaget Axventure.com som säljer reklam internationellt på internet och ägs av Jonas Holmström. (tt-s)

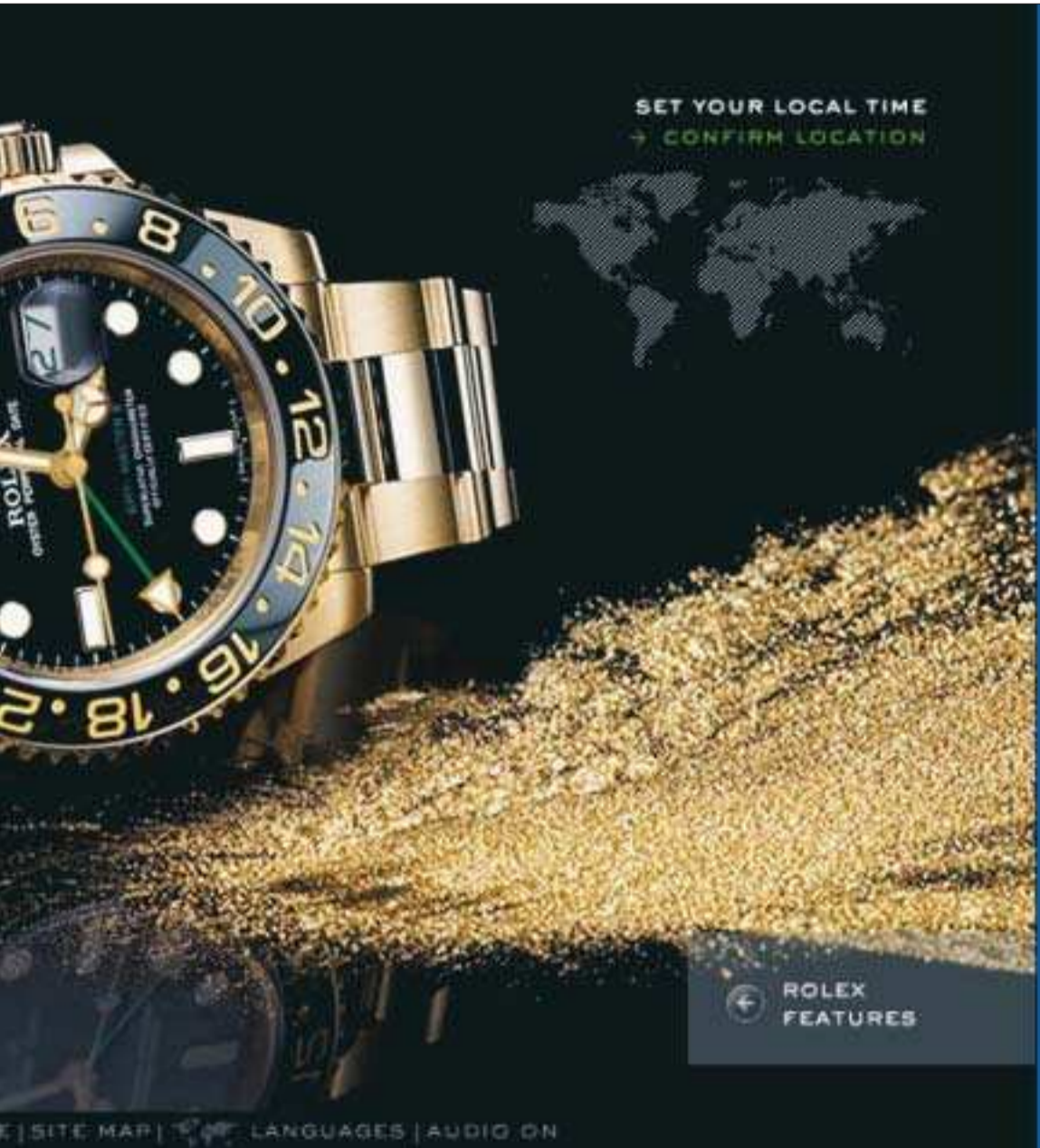


solberget.ax

224 ax-domäner registrerades - här är hela listan

DOMÄNNAMN BEVILJADE 30.1.2007 - 12.12.2007

harmonica	Plastskolan	whatclub	Richard Palmer	cleopatra	Anettes Salong Cleopatra
jennynylund	Jenny Nylund	qc	Queo Consulting Ab Ltd	dynamicwalking	McArena Ab
bud	Mixat	securitymanager	Security Manager Klas Nilsson	vanmaiden	Olof Sjöstrand
skomakars	Tommy Sjöblom	gmg	Jesper Eliasson	par	Pär Eriksson
allbygg	Allbygg Ab	bibliotek	Mariehamns stad	grossen	Murman på Åland Ab
strandnashotell	Snellman Investment Ab	tomsun	Tom Sundström	anna	Anna Sundblom
sjokvarteret	Stiftelsen Sjökvarteret i Mariehamn	records	Arn-Henrik Blomqvist	skycrest	Sky Crest Europe Ab Ltd
textilttryckarna	Textilttryckarna på Åland Ab	bila	Bila Ab, Bil & Lantbruk	dalton	Anders Gustafsson
voip	Ålands Telefonandelslag	curling	Ålands Curling Ab	snipaventyr	Johan Sjölund
vaip	Ålands Telefonandelslag	alandsframtid	Föreningen för Ålands Framtid r.f.	maskinisterna	Ål. Energi- och Sjöfartstekniska F. r.f.
våip	Ålands Telefonandelslag	form	Nordens Institut på Åland	uts	Kaj Törnroos
kiropraktor	Karlssons Kiropraktor Klinik	blog	Johan de Mander	bomansons	Bomanson & Co Ab
sjukhuskiosken	Aretec Ab	lunch	Björn-Erik Zetterman	24	Refuture Ventures Ab, Mariehamn
alandianavigation	Alandia Navigation	citytravel	Kottan Ab	aland24	Refuture Ventures Ab, Mariehamn
transmar	Transmar Ab	brolopp	Anna Purtsi	tek-mek	Tek-Mek
budbil	Ålands Budbilsservice Ab	lindemans	Lindemans Lantbrukstjänst	sergey	Raili Sergejeff
alands-dyksallskap	Ålands dyksallskap r.f.	ålandhotels	Åland Hotel Group ÅHG Ab	qamping	Degersands Camping & Cafe Ab
rogereriksson	Roger Eriksson	alandhotels	Åland Hotel Group ÅHG Ab	winterjazz	Mariehamns stad
bat	Productive Business Systems PBS Ab	borohus	Jan Virtanen Ab	auab	Ålands Utvecklings Ab
bil	Productive Business Systems PBS Ab	konsten	Föreningen Bild och Form r.f.	skatt	Juridisk Byrå Måtar & Co Ab
rofast	Roger Jansson	fixtjänst	Ålands Handikappförbund r.f.	jurist	Juridisk Byrå Måtar & Co Ab
telebutik	Mariehamns Telefon Ab	anvision	Mats Lundberg	durrackarna	Dur-Rackarna r.f.
qvadrat	Qvadrat Bygg	overnasgarden	Axgard Ab	elmitec	Elmitec
goodnews	Siv Hallbäck	affessjomaskiner	Affes Ajömaskiner Ab	tarmsköljning	Ninas Spa & Massage
gospel	Siv Hallbäck	petrolinahotrodders	Petrolina Hot Rodders r.f.	dinera	Dinera
strax	Multimedia Ålandsportalen Ab	angelasbase	Cassandra Tötterman	alandiamaster	Alandia Master
date	Mixat	energibesiktarn	Energibesiktarn på Åland	alandica	Hotell Arkipelag Ab
dmarketing	Firma Daniel Mattsson	guru	Niklas Sommarström	alandikulturkongress	Hotell Arkipelag Ab
lisco	Lisco Bok- och Pappershandel Ab	solberget	Solberget Ab	avalonia	Avalonia kur & konsult på Åland
meab	Mariehamns Eltjänster Ab	vatten	Ålands Vatten Ab	kulturiskargarden	Ålands landskapsregering, Kulturbyrå
navitrade	Ab Navitrade Ltd	justit	Just-IT Åland Ab	avanspartners J	uridisk Byrå Avans Partners Kb
gronaudden	Alandia Tourist Trade Ab	ken	Ken Landström	abib	Ålands Biblioteksörening r.f.
luoma	Lasse Luoma	vardinstitutet	Ålands vårdinstitut	val07	Ålands Tidnings-Tryckeri Ab
camping	Alandia Tourist Trade Ab	akkonsult	AK Konsult	frisprak	Fredrik Gustafsson
tillsalu	Lasse Luoma	artemisicruises	Joan-Nordic Consulting Ab	portofmariehamn	Mariehamns stad
martin	Martin Nilsson	husochfritidscenter	Randolph Bergendahl Marinconsult Ab	yoga	Saias
mkv	Mariehamns Kvarteren r.f.	john	John Österlund	alebo	Alebo Stugor & Camping
antikodlan	Marina Bergström	aicis	Mari Rosenqvist	oloferland	OECO
karaoketaxi	Sjöbloms Taxi	alandsfar	Ålands Fåravelsörening r.f.	grannas	Jan Mattsson
alandskockar	Ålands Köksmästarörening r.f.	gardlarpes	Larpes Consulting	acs	Alandia Communication Systems Ab
obs	Obunden samling på Åland r.f.	sportfoto	Signatur Peter	karingsund	Ålands Turisminvest
janssons	Christian Jansson	rolex	Advokatb. Widman & Hannes Snellman Ab	solklart	Trifolium Åland Ab
ifkmariehamn	Idrottsf. Kamraterna Mariehamn r.f.	maries	Maries Tårter	pbms	Pitney Bowes Oy
elisland	elisland.com	kuling	Teaterföreningen Kuling r.f.	bodysattva	Body Sattva
martinphoto	Martin Nyberg	isakssons	Visit.ax Ab	sodero	Ingmar Karlsson



På gång. www.tarmskoljning.ax har inte så mycket att erbjuda ännu, men det är på gång.



På nätet. Antikaffären Antiködlan gör numera sina affärer på internet.



restaurang.ax



naturum.ax



mkv.ax



blog.ax



durrackarna.ax



Misshandel. De två dömda männen hade bland annat använt en sopborste som tillhygge vid misshandeln. Bilden är arrangerad. Foto: JONAS EDSVIK

Fängelsestraff för grovt hemfridsbrott

Två män, 22 och 28 år, har dömts till fängelsestraff för grovt hemfridsbrott. I juli i fjol trängde de sig in hos en jämnårig man i Finström och misshandlade honom.

huvudet. Skadorna var omfattande.

Villkorligt

Tingsrätten dömde de båda männen för grovt hemfridsbrott och något annat än fängelsestraff kunde därför inte komma i fråga. Straffet för båda blev tre månaders fängelse, villkorligt.

Först fick mannen ta emot 10-20 knytnävsslag mot kroppen. Sedan slet de båda männen honom ur soffan och drog honom till köket samtidigt som han fick ta emot flera sparkar.

På köksgolvet hade männen fortsatt slå och sparka och därefter dragit honom till farstun där de slagit honom på kroppen med en sopborste tills den gick av. Han fick också flera slag och en spark på vänster sida av

Åklagaren ville att den ena mannens tidigare brottslighet skulle beaktas och straffet skärpas. Det gick tingsrätten inte med på. Männen ska dessutom tillsammans betala cirka 1.700 euro för sveda, värk och lidande samt rättegångskostnader.

En tredje person, en ung flicka, åtalade för misshandel. Åtalet förkastades.

ANNIKA ORRE
annika.orre@nyan.ax
tfn 528 450

Försökte smugla hasch i kroppen

Två kvinnor, 25 och 21 år, har dömts för narkotikabrott begångna i Mariehamn från april 2005 till november 2006. Båda har fått kännbara bötesstraff.

och också använt Subutex. I november 2006 stoppades de av tullen efter att ha försökt föra in 30 gram hasch som de köpt i Stockholm. Inför landstigningen hade de gömt hälften var av narkotikan i kroppen.

Kvinnorna har medgett brott – att de olagligen har brukat, skaffat, transporterat och infört narkotika till Åland från Sverige.

Båda har rökt hasch ett 50-tal gånger under den aktuella tiden

25-åringen dömdes till 90 dagsböter à 6 euro, sammanlagt 540 euro. 21-åringen fick samma straff, 90 dagsböter à 17 euro, sammanlagt 1.530 euro.

Narkotikan togs om hand av staten. (ao)

Nykter jul på vägarna

Inte en enda rattfyllerist fastnade i polisens blåskontroller under julhelgen. Totalt genomfördes cirka 550 alko-test på bilister i Mariehamn, Jomala, Sund, Föglö, Eckerö och några andra platser.

I ett pressmeddelande konstaterar kommissarie **Nina Rasmus** att det under 2007 gjorts ungefär lika många blåskontroller som under året innan, cirka 17.000 stycken. (fs)

aplagarden	Peders Aplagård Ab
tvättservice	Tvättservice Åland Ab
fotoplus	Firma Foto Plus Finland
fryk	Fredrik Hitonen
edgeprint	Edge Print Oy Ab
edgecars	Edge Print Oy Ab
edgetech	Edge Print Oy Ab
jonas	Jonas Holmström
porn	Jan-Erik Karlsson
toyota	Jomala Bilplåt & Service
watt	Wätters Musik
agility	Anna Karin Dersjö
reymers	Hobbyboden på Åland Ab
dinbostad	Bostads Ab Fiskarvillan i Mariehamn
scandinavianislands	Richard Johansson
savetheplanet	Sophy Elevall
clubpaf	Ålands Penningautomatförening
kalle	Karl-Johan Fogelström
muo	Mariehamns Ungdomsorkester r.f.
halsoprofilen	Hälsoprofilen
mca	Mariehamns Centralantennaktiebolag
andersh	Anders Holmberg
mika	Mika Nordberg
marel	Casandra Tötterman
litteraturdagarna	Mariehamns stad
blomster	Bjarne Blomster
indigo	Matkreatören i Mariehamn Ab
cafebonan	Ålands Ekologiska Ab
axe	AX-Entreprenad Ab
erica	Erica Österberg
naturum	Ålands Natur och Miljö r.f.
3g	JAKS-Just a Key Solutions
ati	Ålands Turisminvest Ab
pernilla	Pernilla Bergman
udda	Maria Jaskari
witw	WITW-Kökar
ted	Ted Häggblom
teve	Refuture Ventures Ab, Mariehamn
investinaland	Juridisk Byrå Måtar & Co Ab
rosenblads	Rosenblad's Ab
tntfishing	TNT Fishing
wille	Wille Valve
putte	Patrik Häggblom
star	Tobias Dahlman
gladalaxen	Restaurang Glada Laxen Ab

alin	Ål In Ab
restaurang	Dennis Jansson
brandoahl	Brändö Andelshandel
getoutadventures	Get Out Adventures
fsf	Färjsundets seglarförening - F.S.F. r.f.
godbygg	Godbygg Ab
postit	Just-IT Åland Ab
openid	Högskolan på Åland
wiki	Högskolan på Åland
goodfood	Halléns Agenturer Ab
spis	Spisax Ab
lumparlab	Grete Sneltvedt
pbs	Productive Business Systems PBS Ab
alebo	Ål.Turisminvest Ab (överföring till ny innehavare)
regnbagsfyren	Ål. Gayföreningen Regnbagsfyren r.f.
monsolis	Mats Lundberg
ålsurf	Svein Erik Sogn
sponsorservice	Svein Erik Sogn
ållcall	Svein Erik Sogn
areal	Areal Fastighetsbyrå
intro	Mediaspons Ab
scab	SC Capital Ab
kickis	Kickis Klädshop
overbytaxi	Överby Taxi
åss	Åländska Segelsällskapet r.f.
introtv	Mediaspons Ab
sjoberg	Sven-Michael Sjöberg
linden	Göran Ölander
byggm	Byggnadsfirma Hans Mattsson Ab
scandinavianislands	Ål.Turistförbund r.f. (överföring till ny innehavare)
tillfallet	Nordiska Tjänster Ab
axept	Annette Holmberg
brighter	Göran Frantzén
stal	Sebastian Boman
gravyr	Fredrik Lundberg
miljo	Ålands landskapsregering, Miljöbyrån
miljohalsoskydd	Ålands landskapsregering, Miljöbyrån
amhm	Ålands landskapsregering, Miljöbyrån
klubben	Erik Schütten
introeco	Mediaspons Ab
coolspirit	Cool Spirit Ab
sonera	TeliaSonera Finland Abp
introcip	Mediaspons Ab
krutbyn	Krutbyn Ab

Fullbokad pappa och målare

PRATSTUNDEN

För Patrik Landell är det full fart på alla fronter just nu. Jobbet med den egna målerifirman och arbetet med att underhålla fastigheter, kräver mycket av hans dyrbara tid som småbarnsfar. Ibland önskar han att det fanns mer utrymme till att bara umgås med familj, vänner och bekanta. På lördag har han dock hittat en lucka i det pressade schemat och kommer att fira sin födelsedag hemma i Finström med kafferep och öppet hus.

– Vi nöjer oss för tillfället med en lite lugnare tillställning. Jag har under en längre tid haft problem med diskbrock, så jag har inte känt mig riktigt i skick. Men det ska bli trevligt! Alla nära och kära är då välkomna hem till oss på kaffe och tårta, berättar Patrik för Nya Åland.

Patrik har bott på Åland i hela sitt liv, och beskriver sig själv som en ”äktä ålänning”. Som ung utbildade han sig vid yrkesskolan i Mariehamn.

Måleri

– Jag hade egentligen tänkt läsa till bilmekaniker, men det året då jag sökte så var det fullt på den linjen. Sommaren inna hade jag arbetat på en målerifirma och tänkte att jag lika gärna kunde pröva på den två-åriga målerilinjens som fanns på den tiden. Nu i efterhand känns det som att det var det bästa som kunde ha hänt. Efter att jag var klar med utbildningen så startade jag upp min egen målerifirma. Den har jag drivit i 23 år nu. Jag har trivts och trivs fortfarande mycket bra med mitt arbete. Vi har i dagsläget en 7 anställda och väldigt mycket jobb. Men egentligen skulle jag helst vilja trappa ner lite. Tyvärr är det svårt att göra det då det finns så mycket arbete. I dessa tider är det också svårt att få tag på yngre förmågor som vill jobba, säger Patrik.

Vid sidan av arbetet har han även sysslat med att rusta upp gamla hyreshus och lägenheter.

– Jag köper hus och rustar upp dem. Jag sysslar och



Mycket att stå i. För Patrik Landell springer livet på i full fart. Han driver en målerifirma och är småbarnsfar, vilket gör honom till en upptagen man. Men på lördag finns det i alla fall lite tid över för att fira födelsedagen med kafferep och öppet hus. – Då är alla nära och kära hjärtligt välkomna, hälsar han via Nya Åland. Här syns han vid gamla husmodersskolan i Saltvik, som familjen köpte i somras. Foto: ERKKI SANTAMALA

pysslar med lite allt möjligt smått och gott.

Familjefar

Patrik berättar att han gärna skulle ha mer tid över för familjen.

– Man vill ju passa på att vara med barnen så mycket det bara går. Det går så fort den här tiden, och händer mycket med dem. Man vill gärna ta vara på den här tiden då barnen ännu är små. Ändå har jag ändrat inställning mycket. Tidigare så var jag först på jobb och sist att ååka hem. Sedan vi fick barn har jag känt att det måste gå på något sätt ändå, så nu är det snarare så att jag kommer lite senare och far tidigare. Man måste prioritera helt enkelt.

Patriks familj är stor. Tillsammans med sambon Tina har han två barn. I familjen ingår också Tinas fyra barn sedan tidigare.

Är du en riktig familjepappa?

– Jag gör så gott jag kan. Fäst tiden är knapp just nu så tror jag att ju äldre barnen blir, desto mer tid och kraft kommer man att kunna lägga ner på att aktivt hjälpa dem att utöva sina intressen. Jag ser fram emot att stötta barnen till exempel om de vill börja med någon idrott eller bara annars uppmuntra dem i deras fritidsaktiviteter. Då jag själv är idrottsintresserad tycker jag att det är viktigt att stötta mina barn i sådant, säger Patrik.

Som ”den finströmare han

Fakta/Patrik Landell 40 år

Namn: Patrik Stig Stefan Landell

Född: den 29 december 1967 i Finström

Bor: i Finström Örnäs

Familj: Sambon Tina Dahlblom, sönerna Leon, 2 år och Liam, 5 år. Till familjen hör också Tinas barn sedan tidigare: döttrarna Cajsa och Cim, och sönerna Lukas och Linus.

är” så har Patrik hela sitt liv varit intresserad av fotboll, och fram tills för fyra år sedan spelade han i Finströms IFFK.

– Sedan kom första sonen och jag fick lite förslitningsskador, så nu har det inte blivit av så mycket. Men jag försöker hålla igång och springa och så när jag har möjlighet. Jag följer med vad som händer inom fotbollen på Åland också. Mycket har för-

ändrats sedan jag var aktiv själv. Nu är det mycket mer samarbete över kommungränserna, och man slipper lite av sådan där gammeldags patriotism. Det tycker jag att är positivt. Utan det samarbetet skulle nog fotbollen dö ut, tror Patrik.

LINNEA TILLEMA
linnea.tillema@nyan.ax



Tidskriften Skärgårdsjul innehåller i år en dagbok från 1800-talet och haikudikter.

Dagbok och haiku i Skärgårdsjul

Årets upplaga av Skärgårdsnytt, julmagasinet som utges av Ålands norra skärgårdsförsamling, har kommit ut.

Här blandas betraktelser med berättelser från gamla tider och vår tid.

Störst utrymme tar Karl Johan Anderssons dagbok skriven 1864–1890. Karl Johan föddes 1837 vid Arstu på Brändö Lappon. Hans dagbok handlar om stort och smått. Några anekdoter har också kommit med.

Dagboken är sammanställd av Lennart Rydén.

Ett smakprov: ”Den 19 juli 1874 var Prostvisitation uti Brändö af prosten M Rosslin i Jommala med biträdet Manström ifrån Kumlinge samt hans fosterson. Den 26 i samma månad reste Erander bort för att gifta sig.”

Texten är inte lättläst, men mycket intressant när man väl kommit in i den. Fina är skolevernas haikudikter:

”Ljuset flammor stort.

Flamvågorna gungar så.

Julen är här nu.”

av Amands Sjöman

eller så här:

”Jag drifrar lite,

isen blank som diamant.

Det sprutar upp fint”

av Andreas Karlström

Priset är 7 euro. Intäkterna går till Finska missionssällskapet. (ka-f)

SER DU BARNVAGNEN?

Enligt lag
ANVÄND REFLEX!

Ålands
landskapsregering

Krigsveteraner

JULFEST

firas 10 januari
kl. 16.00 i restaurang
Hjorten.

Anmäl om deltagande till
Rolf Söderback
tel. 0457 524 3682 eller
Carl-Johan Wikström
25000/12386
senast 7 januari.

Styrelsen



Åsa Jansson och Mathias Enqvist i Enklinge fick en dotter den 21 december kl 13.02. Hon vägde vid födseln 3.250 gram och var 50,5 cm lång. Edit Saga Josefina blir namnet. Foto: ERKKI SANTAMALA



Ny på Åland
☆☆☆

Den 20 december klockan 11.22 föddes den här lilla gossen. Han vägde då 3.340 gram och var 50 cm lång. Mamma heter Linda Sundman och pappa Patrik Larson, familjen bor i Mariehamn. Foto: FREDRIK TÖRNROOS



Maj-Len Lindholm
Epost: majlen.lindholm@nyan.ax
Telefon: 528 449

familjen

Dagens namn

PIA

Landshövdingen bjudet till fest

■ Trettondagsaftonen bli en kväll i festens tecken. Åtminstone för de 550 gäster som är bjudna till landshövdingparet **Peter** och **Marlene Lindbäck**s trettondagsmottagning den 6 januari.

Mottagningen äger rum på hotell Arkipelag och bland de inbjudna gästerna återfinns politiker, företrädare för nä-

ringsliv, organisationer, kultur och media.

Temat för mottagningen är i år skärgård. Under middagen uppträder **Therese Karlsson** och **Dan Karlström**. Även **Sara Henriksson** och **Anders Sims** skall medverka med en sång ur teaterföreställningen Stormskärs Maja. Kvällen avslutas med dans. (fs)

Kom ihåg

■ **ABF-Ålands motionsgymnastik:** Börjar måndagen 7 januari kl. 18.30 i Strandnäs skola (norra). Förf. tel.16707.

■ **Folkhälsan i Finström:** Vattengymnastik för pensionärer tisdagar kl 10-10.45 i Godby simhall, med start 8.1. Anmälan till Pernilla Ojala tfn 41 144.

■ **Mariehamns marthaförening:** Handarbetsträff onsdag 2.1 kl 13.00 hos Sylvia på Bergshöjden 13.

■ **Vårt Hjärta:** De ledda hjärtrundepromenaderna tar paus och startar igen söndag 13.01 2008, som tidigare från Baltichallen och Rökkas, kl 11.00.

Positionslistan

Birka Cargo Ab Ltd

Baltic Excellent: El Ferrol 30.12, Braviken 3.1.

Birka Exporter: Terneuzen 30.12, Chatham 31.12, Antwerpen 1.1, Åbo 6.1, Raumo 7.1.

Birka Transporter: Gävle 28.12, Terneuzen 2.1, Antwerpen 4.1, Hangö/Raumo 7.1.

Birka Shipper: Fredrikshamn 31.12, Gävle 1.1, Terneuzen 6.1, Antwerpen 8.1.

Birka Carrier: Hull 31.12, Raumo 3.1, Helsingfors 5.1, Hull 8.1.

Birka Express: Helsingfors 1.1, Antwerpen 4.1, Helsingfors 7.1.

Birka Trader: Antwerpen 28.12, Helsingfors 31.12, Hangö 1.1, Kotka 2.1, El Ferrol 7.1.

Godby Shipping

NMIsida: Santander 3.1, Bremerhaven 5.1.

Link Star: Dublin 29.12, Hull 2.1, Dublin 8.1, Holmsund 21.1.

Midas: Halla 2.1, Raumo 4.1, Gdynia 7.1, Halla 9.1, Raumo 11.1, Gdynia 14.1.

Mimer: Rouen 2.1, Bremerhaven 5.1, Fredrikshamn 7.1, Raumo 9.1.

Miranda: Emden 28.12, Bremerhaven 29.12, Fredrikshamn 1.1, Amsterdam 7.1, London 8.1..

Misana: Zeebrugge 29.12, Helsingfors 1.1, Raumo 2.1, Ferrol 8.1, Santander 9.1.

Mistral: Rostock 29.12, Hull

31.12, Amsterdam 3.1, Lübeck 5.1, Fredrikshamn 7.1.

Gustaf Erikson

Finnoak: Helsingfors 10-11.12.

Green Selje: Santa Marta 2-07.01.

Tingö: Rotterdam 17-19.12.

Amore: Östersjötrafik.

Josefine: Östersjötrafik.

Nathalie: Östersjötrafik.

Rettig Group Ltd Bore

Auto Baltic: Bremerhaven 3.1.

Auto Bay: Vlissingen 24.11.

Auto Bank: Portbury 31.12.

Belgard: Rouen 28.12.

Borden: Bremerhaven 29.12.

Bravaden: Ingå.1.1.

Estraden: Åbo 31.12.

Fingard: Kotka 31.12.

Klenoden: Villa Garcia 31.12.

Najaden: Amsterdam 31.12.

Nedgard: Kaskö 31.12.

Nordgard: Kaskö 31.12.

Norking: i trafik Rotterdam/Teesport.

Norqueen: i trafik Rotterdam/Teesport.

Norsky: i trafik Zeebrugge/Teesport.

Norstream: i trafik Zeebrugge/Teesport.

Ostgard: Jakobstad 30.12.

Seagard: Tilbury 31.12.

Swegard: Leixoes 27.12.

Sydgard: Sharpness 28.12.

Trenden: Rönnskär 31.12.

Westgard: Dordrecht 2.1.

TACK

Hjärtligt

TACK

för alla gratulationer på min födelsedag

Liselotte Henriksson

TACK

Ett varmt tack till alla som hedrat minnet av

vår käre

John Björkqvall

De anhöriga

Vi firar 1-15 år



Benjamin Forselius på Formansgränd i Mariehamn fyller 1 år i dag, den 28 december. Grattis världens gulle, kramar från Mamma och "Issen".

Döda

MAJ-GUN JANSSON

Söndagen den 16 december 2007 avled **Maj-Gun Marita Jansson**, f. Häggblom, från Mariehamn, i en ålder av 75 år.

Maj-Gun var född den 15 juli 1932 i Jomala Möckelby och var änka efter **Svante Jansson**.

Närmast sörjande är barn, barnbarn och systrar.

BIRGER LINDÉN

Pensionerade byggnadsarbetaren **Karl Birger Lindén** från Mariehamn avled den 23 december 2007. Han var född den 11 december 1932 i Sottunga.

Redan i unga år började han arbeta på byggen. Sedan for han till sjöss 1952 och var sjöman i tre år innan han blev landfast igen. En tid ägnade han sig åt skötsel och när skolan började byggas i Sottunga fick han arbeta där.

Han fortsatte inom byggnadsbranschen och flyttade till Mariehamn 1959. Som timmerman arbetade han sedan hos Byggnadsbyrå Häggblom & Eriksson i många år.

Birger Lindén var länge fackligt aktiv i byggfackets avdelning 205, både som kassör och styrelseledamot.

På fritiden tyckte han om friluftsliv, han gick gärna i skogen och gillade att fiska.

Närmast sörjande är systrarna **Birgit** och **Ragni** med familj.

DÖDA



Einar Österlund

* 13 november 1916

Vår far, svärfar och morfar har somnat in för alltid

Brändö 15 december 2007

Doris och Tommy

Ragni

Christina och Hans

Barnbarn och barnbarnsbarn

Begravningen äger rum 4 januari 2008 kl. 13.00 i Brändö. Efter akten inbjudes till minnesstund i församlingshemmet

EINAR ÖSTERLUND

Pensionerade fiskaren **Einar Alvin Österlund** från Brändö Jurmo avled den 15 december 2007. Han var född den 13 november 1916 i samma by och var änkekan efter **Sylvia** f Rosén.

Som ung började Einar Österlund sin yrkesbana med fiske och bland annat deltog han i skötfisket under några år kring Rannöarna i Norrhavet.

1937 for han till sjöss och han fortsatte som sjöman till början på 1960-talet. Från 1948 arbetade han för Sveabolaget och därefter inom Borebolaget på linjen Stockholm-Mariehamn.

Han återvände till Jurmo när han lämnade sjölivet, men tillbringade även några år i Mariehamn. Som timmerman var han bland annat med om att bygga Ålands yrkesskola.

När sedan hustrun fick jobb som föreståndare i andelshandeln på Jurmo flyttade makarna hem för gott. Lite jordbruk och fiske blev sedan hans huvudsysslor.

På äldre dagar fiskade han gärna till husbehov och tyckte dessutom om jobba litet i skogen med att röja och snygga till.

De senaste två åren har han bott på omsorgshemmet Solkulla.

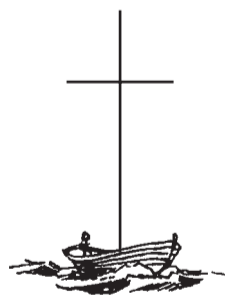
Närmast sörjande är döttrarna **Doris**, **Ragni** och **Christina** med familjer i vilka ingår tre barnbarn och fyra barnbarnsbarn.

HELGA GRÖNSTRAND

Pensionerade banktjänstemannen **Helga Grönstrand** från Finström Godby, avled den 14 december 2007, 101 år gammal. Hon var född den 21 mars 1906 i Mariehamn.

Helga Grönstrand blev student från Ålands lyceum och flyttade sedan med sin familj till Hangö. Hon utbildade sig till barnsköterska och planerade fortsätta studierna till sjuksköterska.

DÖDA



Vår käre

Albin Sarling

* 31.1.1934

† 16.12.2007

Ett verksamt liv har slocknat ut

En flitig hand har domnat

Din arbetsdag har nått sitt slut

Och i Guds hand Du somnat

Din kära stämna tystnat har

Men vackert står Ditt

minne kvar

Marianne med familj

Margite med familj

Frank med familj

Marie-Louise

Din plats är tom

nu är syskonringen bruten

Syskonen med familjer

Jordfästningen äger rum i Finströms kyrka lördagen den 5 januari kl. 12. Därefter minnesstund i församlingshemmet.

terska, men drabbades själv av sjukdom och fick småningom ändra yrkesinriktning.

Hon blev banktjänsteman först på Helsingfors aktiebank i Nådendal, sedan flyttade hon till Helsingfors i början på 1940-talet och övergick där till Föreningsbanken. Fram till sin pensionering tjänstgjorde hon sedan inom Föreningsbanken.

Helga Grönstrand var mycket kyrkligt intresserad och engagerade sig i församlingens olika aktiviteter under många år. Fram till år 2002 bodde hon i eget pensionärsboende i Helsingfors, men då valde hon att flytta till sin bror i Godby.

Efter några månader drabbades hon av sjukdom och flyttade därefter till Rosengård. Där tillbringade hon sina sista fem år och trivdes mycket bra.

Närmast sörjande är dotter och dotterson i Hamburg, samt brodern **Tor Ljungar Grönstrand** i Godby.

ULLA JOHANSSON

Pensionerade läraren, teol mag **Ulla Birgitta Maria Johansson** f Lofström, från Finström Godby, avled den 22 december 2007. Hon var född den 30 december 1930 i Åbo och uppvuxen i Helsingfors.

Efter studentexamen studerade Ulla Johansson teologi i

Helsingfors och avlade teologie magisterexamen. Under studietiden träffade hon sin blivande make och flyttade sedan med honom till Åland.

Under några år arbetade hon som lärare i religion i Ålands lyceum innan hon beslöt återuppta studierna, men med en ny inriktning. Hon läste litteraturvetenskap, svenska och finska. Större delen av sitt yrkesliv var hon därefter verksam som lärare i svenska och finska i Ålands sjömannaskola och Tekniska skolan i Mariehamn.

Hon älskade sitt yrke och trivdes i skolorna där hon arbetade fram till pensioneringen.

Ulla Johansson var en intellektuell person som läste mycket, gärna religion och historia. Hon följde med aktuell politik och tyckte om att diskutera. I den teologiska diskussionsgruppen i Finströms församling var hon engagerad och aktiv, den och dess deltagare betydde mycket för henne.

Ulla Johansson var oerhört generös och osjälvisk, hon månade om sin familj, sina barn och barnbarn, samt vännerna. Hon hade ett rikt inre liv trots att hon till det yttre begränsades av problem med sin hälsa.

Närmast sörjande är maken **Paul Johansson**, döttrarna **Lotta**, **Anna** och **Petra** med familjer i vilka ingår sju barnbarn.

DÖDA



Vår älskade make, far och morfar

Lars Einar Gustafsson

* 2.4.1928 + 19.12.2007

Ditt hjärta, som klappat så varmt för de Dina.

Ditt öga som strålat så ömt emot oss.

Har stannat och slocknat, nu får Du vila,

ifrån smärtan som pressat Din kropp.

Tack kära, för allt vad i livet Du skänkt,

av trohet, av kärlek, vad vackert Du tänkt

Sov gott i Din frillsares sköte.

Endis

Berit och Hasse

Vi saknar dig morfar

Marie

Dennis och Anki med familj

Jordfästningen äger rum i Finströms kyrka fredag 4 januari kl 13.00. Därefter inbjudes till minnesstund i Mikaelsgården. Tänk på Demensföreningen.

DÖDA



Vår kära

Ann-Mari Gunborg Sjöblom

* 10.12.1929 Kökar

† 16.12.2007 Eckerö

Avskedets stund för alltid har kommit,

solen har sänkt sina strålar i frid

Borta för alltid är Du som vi älskat,

borta från världens oro och strid

Saknad av många men mest av de sina

Leva Du skall uti minnenas led

Tyst är vår hälsning, sakta vi viska,

sov gott, kära Ann-Mari, vila i frid.

Nils

Allan

Gerd o. Jan-Ole

Sixten o. Mabel

Tore

Katarina o. Bernt

Barnbarn o. barnbarnsbarn

Jordfästningen äger rum lördagen den 5.1.2008 kl. 13.30 i Eckerö kyrka. Minnesstund i Restaurang Käringsund vartill släkt och vänner vänligen inbjudes.

100 ord
från din förening
redaktion@nyan.aland.fi

REGNBÅGSFYREN

Åländska hbt-föreningen Regnbågsfyren önskar god fortsättning på julen!

Regnbågsfyrens årliga julfest är enligt flertalet önskemål flyttad till fredagen den 4 januari klockan 19.00, troligen i vår lokal Fyren på Kaptensgatan 18 (beror på antalet anmälningar). Låt djungeltrumman gå och anmäl dig snarast till

UNDANBEDES

All eventuell uppvaktning på min födelsedag

undanbedes
vänligen. Bortrest

Tagge Mattsson

OBS Det händer

FREDAG 28.12

MYSFREDAG

■ ■ Mariebad kl 06.00-08.00, 10.00-22.00. Stämningsfull simning med avkopplande musik och stearinljussken.

NÖJE

■ ■ Arkipelag nattklubben kl 22.00. Soundway.
 ■ ■ Dinos bar kl 22.00. Rockkaraoke/Rock dj.
 ■ ■ Parks bar kl 22.00. Kire Ljung.
 ■ ■ Pub Bastun kl 21.00. Dreamboy och Oriol Joans.

RÄTTELSE

■ ■ Det är ingen demoskjutning av fyrverkerier i kväll. Puffen hade hamnat på fel ställe i gårdagens tidning.

TV

■ ■ FST5 19.00. Strömsö Mat med Michael Björklund och Matias Jungner. På Strömsö bakas det skorpor och tunnbröd till en arbetsdryg men god ostbricka. Getosten hämtar Michael och Matias från Lofoten. Sommelier Noora Bouix föreslår passande drycker.

LÖRDAG 29.12

DANS

■ ■ Arkipelag restaurangen kl 21.00. Högtryck.

KONSERT

■ ■ Lumparlands kyrka kl 19.00. Advents- och julkonsert med Philip Björkqvist, sång, Carl-Michael Dan, piano och orgel.

NÖJE

■ ■ Arkipelag nattklubben kl 22.00. Soundway.
 ■ ■ Dinos bar kl 22.00. Willycranes/Rock dj.
 ■ ■ Parks bar kl 22.00. Kire Ljung.

SEVÄRT

MARIEHAMN

■ ■ Galleri Skarpans, Skarpansvägen 27.

"Mata fåglarna", målningar av Linn Dahlblom. Pågår till 29 december.

Öppet tisdag-fredag kl 11-17, tisdagar även 18-20, lördagar 11-14.

■ ■ Galleri Kakelhallen, Köpmansgatan 11.

"MaleStuff". Konstnärer: Tatu Hiltunen, Harri Päiviranta, Antti Laitinen och Kari Soinio.

Öppet vardagar kl 10-17, torsdagar 10-19, lördagar 11-14.

■ ■ Köpmannamuseet Parkgatan.

Öppet för grupper enligt överenskommelse per tel 13 650.

■ ■ Mariehamngalleriet, Mariepark Västerhamn.

Fotoutställningen "Det glömda Mariehamn" sammanställd av Cecilia Wickström.

"Miniaturstaden - Mariehamn på 1920-talet". Husen är i skala 1:100.

Öppet lördagar kl 12-16.



Utsövda. Willycranes uppges ha vilat färdigt efter julens förlustelser och är redo för spelningen på Dinos på lördag.

Foto: WILLYCRANES.COM

■ ■ Mariehamns stadsbibliotek.

"Energi", målningar av Mariam Nordberg. Pågår till 5 januari. Öppet måndag-fredag kl 10-20, lördagar 10-16.

■ ■ Möbelmarknaden i Strandnäs (fd Salts lokal).

Ugglor av alla slag, rådjur och älgar på akvareller av Monica Palme. Pågår under december.

■ ■ Självstyrelsegården landskapsarkivet.

Dokumentutställningar. Öppet måndagar-onsdagar kl 9-16, torsdagar 9-20, fredagar 9-15.

■ ■ Sjökvarteret Österhamn.

Båt och skeppsbyggeri. Museum, hantverk, skuthamn. Öppet vardagar kl 9-11.

■ ■ Ålandsbanken i Västerås.

Alfa Lindblom visar oljemålningar och akvareller. Pågår under december och januari.

Öppet vardagar kl 9.30-16.15.

■ ■ Ålandstrafikens väntsal.

Liten busshistorisk utställning samt busshistoriska tidningar

från de nordiska länderna att bläddra i.

Öppet måndag-fredag kl 9-17.

■ ■ Ålands emigrantinstitut Norra Esplanadgatan 5.

Utställning om personliga emigrantupplevelser i Amerika. Databassökning. Öppet vardagar kl 12-16.

■ ■ Ålands museum och Ålands konstmuseum.

"Haddon Sundblom & Santa Claus". Pågår till 13 januari 2008.

"Erövrare av Europa" Ett värnsnitt av nuläget inom akvarellkonsten i Finland. Konstnärerna: Lauri Ahlgrén, Tello Anttila, Kjell Ekström, Pentti Kokko, Nándor Mikola, Tuomas Mäntynen, Kaarina Mökkälä. Osmo Nissinen, Elina Tammiranta-Summa, Kristiina Turtonen, Carl Wargh och Kalle Wikberg. Pågår till 13 januari 2008.

Samlaren Gunilla Nilsson visar sin samling av skor. Pågår till 31 december.

Öppettider: tisdagar och torsdagar kl 10-20, onsdagar och fredagar kl 10-16, lördagar och söndagar kl 12-16, måndagar stängt.

■ ■ Ålands sjöfartsmuseum.

"Navigare necesse est, om konsten att navigera" Pågår till 27 april 2008.

Öppet vardagar kl 10-16, lördag och söndag 12-16. Stängt 31.12-1.1.

■ ■ Brändö

■ ■ Skärgårdsmuseet i Lappo.

Allmogebåtar, fiskeredskap och en permanent fotoutställning. Öppet enligt överenskommelse. Tel 56 689/0457 385 86 59.

■ ■ Ålandsbanken.

Fotoutställning "Litauen till

Lappo" av Tommi Pohjakallio. Pågår till 31 januari 2008.

Öppet må-fre 9.30-16.15. Onsdag stängt.

■ ■ ECKERÖ

■ ■ Skeppsvik, Solbacka smycken.

Utställning i sten och metall. Öppet enligt överenskommelse, tel. 38 021.

■ ■ Ålands jakt- och fiskemuseum.

Ett specialmuseum inom jakt och fiske. Skildrar ålänningarnas kamp för sin tillvaro i svunnen tid. Stora samlingar av gevär, troféer, vettar, skötar, notar, sportfiske-don, samt motorer och snurror.

Informativa utställningar som pedagogiskt informerar om samlingarna, mycket passande för t.ex. skolklasser.

Våra utställningar om åländska fossiler och bergarter är mycket intressanta.

Öppet under vinterhalvåret endast för grupper över 10 personer som förhandsbokar. Tel. 040 588 67 16, fax. 018 38 289, e-post: jakt-fiske.museum@aland.net

■ ■ FINSTRÖM

■ ■ Kalle Glads stuga.

Pålsböle. Öppet enligt överenskommelse per tel. 42 401 eller 0400 721 267.

■ ■ FÖGLÖ

■ ■ Föglö bibliotek.

Fotografier av Maja Sundblom och Marita Tikander. Pågår till mitten av januari.

Öppet måndagar kl 10-13 och 16-19, onsdagar 10-13, torsdagar 18-21.

■ ■ GETA

■ ■ Linastugan i Finnö.

Besök enligt överenskommelse per tel 49 694 eller 040 730 1499/Inga Snellman.

■ ■ SOLTUNA.

Trollstigen, en självberättande stig för barn. Kan besökas när som helst.

■ ■ HAMMARLAND

■ ■ Postad gårdsmuseum.

Museet öppnas enligt önskemål, tfn 0457 361 3900

■ ■ Skarpnätö hembygds-gård.

Huset från tidigt 1700-tal hör till de äldst bevarade på Åland.

■ ■ SÅLIS batteriberg.

Kan besökas när som helst.

■ ■ JOMALA

■ ■ Kungsö batteriberg.

Kan besökas när som helst.

■ ■ Kungsö Shellmuseum.

"Nostalgimack" 1950-tal. Öppet enligt överenskommelse tel 32 7 60, eller 040-706 82 30.

■ ■ Siréns hembygds-museum Ringsböle.

Öppet enligt överenskommelse per tel 31 069.

■ ■ Önningebymuseet.

Öppet enligt överenskommelse tel. 33 7 10.

■ ■ Sjöbloms emigrant- och torpasmuseum, Önningeby.

Utställning kring museet, torpare och emigration. Se Önningebymuseet.

■ ■ KUMLINGE

■ ■ Sjölands gårdsmuseum.

Gammal ladugård med föremål som använts på gården. Öppet enligt överenskommelse. Tel 55 463.

■ ■ LEMLAND

■ ■ Lemböte kapellruin.

Från 1200-talet, ligger invid ett av Ålands största forngravfält. Kan besökas när som helst.

■ ■ SALTVIK

■ ■ Göran Dahl/Ovanåker.

Ålands största samling av bomärkta föremål. Öppet enligt överenskommelse. Tel 48 038/0400 450 004.

■ ■ Borgboda formminnesområde med Idas stuga.

Öppet alla dagar. Vandringsled genom området.

■ ■ SUND

■ ■ Bomarsunds fästningsområde.

Tsar-Rysslands fästningsområde. Kan besökas när som helst.

■ ■ Jan Karlsgården och Vita Björn.

Friluftsmuseum och fängelsemuseum.

■ ■ Kastelholms slott.

■ ■ Ålands fotografiska museum (i gamla andelshandeln).

En utställning över kamerans historia.

Öppet enligt överenskommelse. Tel 43 964.

■ ■ VÅRDÖ

■ ■ Simskåla Anni Blomqvists hem.

Förevisas enligt överenskommelse med Ann-Gerd Steinby eller Gösta Berglund. Tel 47 509.

■ ■ Simskåla Stormskärs Vårdshus.

Akvarellutställning av Solveig Westerholm. Öppet alla dagar.

■ ■ Grundsunda Annas shop.

Öppet enl. överenskommelse tel. 040 96 49 351.

■ ■ Ålands skolmuseum.

Öppet enligt överenskommelse tfn 432 120.



Passa på. Sista chansen att se Linn Dahlbloms utställning på Galleri Skarpans är på lördag. Foto: JONAS EDSVIK



Energi. Det heter Mariam Nordbergs utställning på Mariehamns stadsbibliotek.



Karin Erlandsson
Epost: karin.erlandsson@nyan.ax
Telefon: 528 467

kultur

” 600 barn kan inte ha fel
- att skriva poesi är urkul!
ANNETTE KRONHOLM-CEDERBERG
bloggar på www.bloggen.fi/netti

Kan du kulturåret?

Kulturåret på Åland har som vanligt varit intensivt med konserter, tavlor och priser.

Nyan har sammanställt några av de viktigaste händelserna och utmanar sina läsare. Vad minns ni?

Svaren finns längst ner på sidan.

JANUARI

Konstnären Markus Kåhres farfar var skalden och läraren **Georg Kåhre**, hans farmor var **Inga Kåhre** och hans pappa är **Jan Kåhre**, alla har de bott på Åland. Markus Kåhre är född och uppvuxen i Helsingfors och arbetar sedan 2000 vid Bildkonstakademins skulpturavdelning.

– Jag arbetar med ett slags installationer i min konst som på något sätt har att göra med hur man uppfattar sig själv och rummet man befinner sig i, säger han då han försöker förklara sin konst.

I somras ställde Ålands konstmuseum tillsammans med Amos Anderssons museum ut tio konstnärer som har Ålandsanknytning och Markus Kåhre är en av dem.

I januari fick Kåhre ett av Finlands största konstpriser. Vad heter det?

FEBRUARI

Det finns gott om unga film- och teaterverk på Åland. Det kunde man konstatera då årets Verafestival satsade på ung film genom att utlysa en tävling. Ungefär 25 bidrag kom in.

Samtidigt verkar en biograf på Åland vara en omöjlighet. Under året har många förslag nämnts för att Bio Savoy skall kunna bevaras. Vad heter filmklubben som både ordnar Verafestivalerna och kämpar för biografens överlevnad?

MARS

Kk-huset har äntligen, efter årtal av käbbel och diskussioner börjat byggas. En tävling utlyses för namnförslag och 273 förslag lämnas in.

Till förvillelse väljer man samma namn som också är samlingsnamnet för åländsk litteratur.

Vad heter Ålands kultur- och kongresshus?

APRIL

Multikonstnären **Sixten Jansson** släpper sin skiva ”Gröt i kaffepanna” och har releasekonsert. På skivan finns egenkomponerade låtar som till exempel Sue Balloo och Kongolaisen blues.

Vad heter Sixten Janssons kompband på skivan, ett bandnamn som han i en intervju säger att han alltid velat ha?

MAJ

Finlands nationalmuseum i Helsingfors visar upp Åland i utställningen Åland-Ahvenanmaa! Arbetsgruppen strävade efter att visa den åländska identiteten, och bland annat fäs-



Sjögungfru på Ålands landskapsdagar i Helsingfors. En av dagens mest fotograferade deltagare var Annika Sjölund. Uppflugen i fören på en båt sjöng hon för åskådarna längs paradtågets väg. I bakgrunden ses presidentens slott. Arkivfoto: ANNIKA KULLMAN

tingen, forntidens skatter, allmogetraditioner och sjöfarten fanns presenterat.

På en punkt avvek nationalmuseets utställning mot alla andra tidigare utställningar på museet. På vilken punkt var det?

JUNI

Åland aktualiserades också i juni då landskapsdagarna firades i Helsingfors. Ungefär 200.000 personer besökte Salutorget där åländska hantverkare, konstnärer och kockar visade sina konster och sålde sina varor.

Vilket år var det som Åland senast stod som värdar för landskapsdagarna?

JULI

Harry Potter har översatts till 63 språk och sålts i 300 miljoner exemplar i hela världen. Den 21 juli gavs den sista boken i serien ut. Förhandsintresset var stort också på Åland och runt 100 böcker var förhandsbokade.

Vad kallas de personer som inte är trollkarlar i böckerna?

AUGUSTI

Ungefär 2000 personer skjutades med bussar ut till arenan på Andersudde och fick där njuta av högklassig musik framförd av Ålands elit inom klassisk sång.

I ensemblen som uppträdde under kvällen ingick **Therese Karlsson, Dan Karlström, Jenny Carlstedt, Christian Juslin, Mikael Fagerholm, Annika Sjölund, Freja Frisk** och **Frida Jansson. Åke Hillar** spelade trumpet och **Marcus Boman** var kvällens pianist. Dessutom medverkade Mariehamnskvartetten.

Till förmån för vad ordnades konserten?

SEPTEMBER

Per-Ove Bolle Högnäs sade upp sig från sitt jobb som etnolog på museibyrån för att på heltid satsa på filmskapande.

Per-Ove Högnäs första film var ”Ro, ro till fiskeskär” från 1992 och handlade om livet på de gamla fiskeplatserna på Kökar. I ”Lång resa till möte” från år 2001 berättade han om sjömän som seglat på Gustaf Eriksons ms Degerö.

En av de mest uppmärksammade filmerna i hans produktion är ”Den lyckliga kon” där han följer bonden **Rune Jansson** i hans vardag på Bergö.

Vad handlar den film som hade premiär i mars i år om?

OKTOBER

5.300 personer såg Stormskärs-Maja under hösten. I huvudrollerna sågs **Anders Sims** som Janne och **Sara Henriksson** som Maja. Anni Blomqvist har skrivit böckerna, **Åke Lindman** har regisserat tv-serien och **Jussi Helminen** och **Martti Puurtinen** har gjort musikteaterversionen.

Vem regisserade Stormskärs-Maja då den äntligen spelades på Åland?

NOVEMBER

Stefan Simonsen tar initiativ till en portal för kulturaktiva på Åland.

Idén har varit att skapa en öppen sida som skall vara lättillgänglig och där det skall vara gratis att både lägga ut information och att inhämta information.

Det forum som startas för öppen debatt skall till exempel kunna användas om man efter en teaterföreställning vill gå in och direkt ge syn-



Sixtenkonsert. Multikonstnären Sixten Jansson släppte en skiva under året. Arkivfoto: ANDREAS DIENERT



Dyr tavla. Dyr var den, men vad heter den?

punkter och utbyta åsikter om vad man upplevt.

På vilken webbadress kan man hitta portalen?

DECEMBER

Anders Wiklöf köper sin hittills dyraste tavla. Eero Järnefelt målade tavlan 1889 med motiv från Savolax. Målningen betraktas

som ett av de viktigaste verken inom den finländska konsten.

Klubbpriset steg från 500.000 euro i utrop till 630.000 euro. Till det kommer ytterligare Haggelstams provision som enligt ”listpriset” ligger på 14 procent. Vad heter tavlan?

KARIN ERLANDSSON
karin.erlandsson@nyan.ax

Jazzklubben ställer till med

”Trettondagsbalunz” på restaurang Pommern lördagen den 5 januari. Klubben gästas då av Be-bop Sweden (”Lule-dizzy” Söderqvist, trumpet, **Bosse Lindenstrand**, saxofon, **Claes von Heijne**, piano, **Kristian Lind**, bas och **Anders Nyberg**, trummor) Biljetterna kostar 40 euro och inkluderar en tre-rätters middag.

Mellan 19-20 välkomnas publiken att lyssna på den unga åländska bandet Polkan Går. **Elisabeth Ekman** i jazzklubben hälsar alla hjärtligt välkomna att ”dansa ner” lite julsinka. □

Petronella Wester, Frida Österberg

och **Johnny Ahlström** är några av de musiker som uppträder på den traditionella Amnesty-konserten ”Tänd ett ljus”.

Johanna Grüssner har planerat konserten som hålls i St Görans kyrka i Mariehamn fredagen den 4 januari kl. 19.00.

De medverkande hittills är **Johnny Ahlström, Ann-Irene Dahlgren, Elisabeth Ekman, Anders Hallbäck, Hanna Navier, Anna Rydén, Annika Sjölund, Maria Stenberg, Aino Waller, Petronella Wester** och **Frida Österberg**. Som ackompanjator fungerar **Kaj Sundblom**.

Amnestygruppen kommer att ha förtrycket i Burma/Myanmar som tema och det finns en appell som besökarna kan underteckna.

Programblad säljs och intäkterna går till människorättsarbetet. □

Jacques Werup kommer till jazzfestivalen

i sommar. Werup är jazzmusiker och under Alandia Jazz kommer han att både spela jazzstandards och läsa sina texter. Med sig har han sitt kompband Skånska jazzeliten.

Andra klara artister för sommarens jazzfestival är Stockholm Swing Allstars, de unga jazzmusiker i Stockholm som är bäst på swing, till exempel **Klas Lindqvist**, Ålandsbekanta **Karl Olandersson** och **Fredrik Lindborg**. Också dixiebandet Sir Bourbon Dixieland kommer är nu klara för festivalen.

Sedan tidigare är komikern och sångerskan **Babben Larsson** bokad. □

Första artisterna till Hultsfred 2008 är

nu klara, skriver Dagens Nyheter.

I ett pressmeddelande berättar Hultsfredsfestivalen att **Pete Doherty** och hans band Babyshambles blir ett av dragplåstren till nästa års festival.

Övriga artister klara för nästa års Hultsfredsfestival är finska gothrockarna Him samt svenska **Timo Räisänen**, Suga Plum Fairy samt Those Dancing Days. Festivalen äger rum 12-14 juni 2008. □

Svar: Januari: Ars Fennica. Februari: Filmklubben Chaplin. September: Bomarsundsskriget. Mars: Ålandica kultur- och kongress. April: Sixtinska kapellet. Maj: Det första språket i utställningen, var svenska. Först därefter kom finskan och engelskan. Juni: 1996. Juli: mugglare. Augusti: Östersjön. September: Bomarsund. Oktober: Robert Liewendahl. November: www.kulturportal.ax. December: Vid bykstranden.



Tips till alla hjärtans dag 14.2...
Boka 3-rätters meny efter
konserten på Mariepark så
bjuder vi på biljetten.
Ring 13713
39€



Marie Picasso

14.2 Mariehamn

Biljetter köper du på Ålandsbankens kontor i Sittkoffs.
Helgen före Jul kan du även köpa biljetter på Select

Konserten är på Mariepark och kan flyttas till Baltichallen. Biljettpris: 20€

Biljetter ute nu!

ÅLANDSBANKEN

Nya toaletter åt folket

Nu ska man komma till rätta med problemet att de offentliga toaletter som Mariehamn har att erbjuda brister i hygien och dessutom är allt för få.

De offentliga toaletterna behandlades då hälsönämnden höll sitt sista sammanträde i torsdags. Under mötet godkändes den plan som Mariehamns stad utarbetat, där man lyfter fram tänkbara praktiska lösningar på problemet.

– Alla toaletter skall förstås installeras och skötas så att smittspridning av sjukdomar förhindras och så att sanitära olägenheter inte uppstår, informerar nämndens ordförande **Christina Hägerstrand**.

Samarbeta

Hon tillägger att vad som också är mycket viktigt är att information om var toaletterna finns, och om vilka öppettider som gäller, är lätt tillgänglig för alla. Detta för såväl ålänningar som turister.

– Vi kommer i detta projekt att samarbeta med Ålands turistförbund. Toaletterna skall skyltas tydligt och enhetligt, gärna med internationella symboler. De kommer att märkas ut på turistkartorna.

Toalettprojektet är något som angår, inte bara Mariehamn, utan hela Åland. Rapporter om "toalettläget" har från de övriga kommunerna



Mugg. Toalettstandarden ska höjas på Åland. Det här är en offentlig toalett i Vikingterminalen. Foto: STEFAN ÖHBERG

redan tidigare under hösten antecknats för kännedom.

Problemen skall åtgärdas på liknande sätt över hela

Åland. Toaletterna skall i och med detta förhoppningsvis bli fler, bättre och lättare att hitta. (It)

Nytt år, nya möbler!



1.190€

EM Xpress

Paketpris!

590€

Bord med fyra stolar
ord. pris 675€



MODUL Sofa Big med sex lösa ryggkuddar.
L 262 cm. Tyg Cord **1.190€**
Fotpall **265€** Finns i fler färger.

6-pack

18€

ord. pris 23€

SHINE Underläggstallrik i plast. Ø 33 cm.
Finns i svart, guld och silver.

Fotpall
265€

Köp Modul Big
och du får mig
på köpet!



DIAMANT Pläd i akryl.
150x130 cm. Finns i fler
färger.

175€

BONING Luddfri
och glansig ryamatta.
140x200 cm. Finns i fler färger.

Vi håller stängt
nyårsafton 31.12-07
Inventeringsstängt 2.1-08

ÅLANDS STÖRSTA INREDNINGSHUS

EM Åland

Dalkarby, Godbyvägen 184
Tel 32 940

ÖPPET:

Måndag 9-19
Tisd-torsd 9-17.30
Fredag 10-17
Lördag 10-14

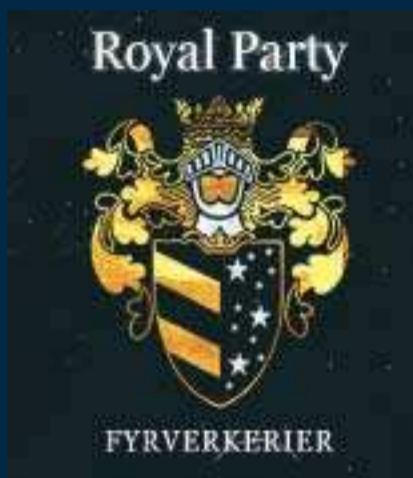


Skräddarsydda finansieringsalternativ med
Aktiviraha! www.em.com



Skönt att
komma hem.

Ålands största utbud av fyrverkerier!



Ett litet urval av
VAD SOM FINNS!



Amazing – Komplet fyrverkeri, komponerat med variation och kraftfull final

69,-



Spread – Stilren, solfjäderformationer med blå buketter, rött glitter och silverglitrande palmträd

59,-



Three Crowns – Professionell, skuter effekter i W-formation med nya glittereffekter och kulörta bomber

45,-



Maestro – Professionell, effekter på dubbla höjder med tre effektväxlingar – STORT fyrverkeri till litet pris

25,-

VI KAN FYRVERKERIER!



Festfyrverkerier

www.johopyro.nu



Bomb Battery 16 – Den lilla tungviktaren, 16 skott med de klassiska klotformationerna blandat med palmträd

44,-

STORT utbud av
"små" fyrverkerier

Fyrverkeripjäserna kan köpas
fr.o.m 27.12 hos:



F:ma ERIK MATTSSON



Airbombs – Nytt häftigt 12-pack med fyra olika effekter

3,-



Aktiva flyktingar. Shirin och Behrang har tvingats fly från sitt hemland Iran. Nu mobiliserar de stöd för andra som drabbas av den hårda regimen. Foto: ANDREAS DIENERT

Aktion för gripna studenter

I morgon lördag arrangeras en demonstration på Torggatan i Mariehamn till stöd för studenter i Iran. Demonstrationen är en av många som äger rum i hela världen.

Mänskliga och demokratiska rättigheter. Så enkelt kan man sammanfatta den strävan som år efter år driver många iranska studenter upp på barrikaderna. Studenterna kämpar mot regimen trots att det ofta leder till att de utsätts för myndigheternas repressalier, övergrepp och till och med fängelse och tortyr.

Redan under shahens tid krävde studenterna mänskliga rättigheter vilket 1954 ledde till att tre studenter dödades i samband med en demonstration. För att hedra deras minne firar man sedan dess den 16 azer, en högtidsdag inom studentrörelsen.

Professor avrättades

Shahens fall och regimbytet gjorde definitivt inte situationen bättre. Det är till exempel inte många år sedan en iransk

professor, som försvarade studenternas krav, fängslades och avrättades.

Och inför den 16 azer i år har den islamska regimen nu arresterat ett 40-tal studenter vilket har fått en mängd olika organisationer i världen att gå samman kring solidaritetsaktioner till stöd för de iranska studenterna. I dag demonstreras det på flera orter i hela Norden, på kontinenten och i USA.

Är rädda

– Vi är så rädda för våra ungdomars framtid, säger Shirin.

Shirin, som i det här sammanhanget vill figurera utan efternamn, är iransk flykting och har kommit till Åland via Finland. Hon är med i den kommitté som, tillsammans med Amnesty, arrangerar demonstrationen i Mariehamn i morgon.

– Jag vill att alla skall veta vad som händer i mitt land, säger hon.

Partierna inbjudna

Shirin och Behrang, som också är med i kommittén, hop-



Blodig vardag. Studenterna i Iran utsätts för våld från myndigheternas sida och man värdar nu om världens stöd. Foto: PRIVAT

pas att många ställer upp. Alla politiska partier på Åland har fått inbjudan att delta.

– De har också sagt att de kommer, säger Behrang.

Manifestationen äger rum på Lilla torget på Torggatan mellan klockan 11 och 14. De

namn som samlas in kommer att skickas till både utrikesministeriet i Helsingfors och till Amnesty International.

TITTE TÖRNROTH-SARKKINEN
tite.tornroth@nyan.ax
tfn 528 452

Julpapper in ännu i dag

800 kilo samlades in dagarna efter jul

I dag är sista dagen som folk gratis får lämna julpapper i de containrar som Mise och Ålands renhållning placerat ut på olika ställen.

I går räknade man in 800 kilo.

Före jul annonserade Mise om pappersinsamlingen som ordnades för första gången i år. Containrar placerades ut vid Sparhallen, Kantarellen och Mattssons i Godby. Också Mises bemannade station i Mariehamn Norrböle tog emot julpapper.

I morgon tas containrarna bort, så den som vill bli av

med klappappret ska passa på i dag fredag.

– Norrbölestationen tar emot papper också på lördag under öppethållningstid kl 10-14, berättar Robert Nylund på Ålands renhållning.

Vid invägningen i går morse hade det kommit in 800 kilo papper. Ganska bra, tycker han.

– Pappret är ju lätt, så det går mycket på ett kilo. Vi visste inte vilka mängder vi skulle vänta oss eftersom det är första året vi gör det här.

De största mängderna fanns i containrarna vid butikerna nära staden. Det är alltså stadsborna som uppenbarligen har störst

behov av att bli av med pappret.

På renhållningen balas pappret och skickas som rent energimaterial för förbränning. Förbränningsskatten är lägre när det handlar om välsorterat material jämfört med blandavfall.

Möjligen blir det en fortsättning nästa år, säger Robert Nylund.

– Det har varit många turer med julpappret genom åren. Ibland har det sorterats som papper, ibland som kartong, och under de senaste tre åren har det lagts i blandavfallet och förts till förbränning.

ANNIKA ORRE
annika.orre@nyan.ax



Återvinns. Tanja Ståhl var en av dem som förde julpapper till Mises återvinningsstation i Norrböle i går. Redan i går morse hade 800 kilo förbrukat papper samlats in.

Foto: ERKKI SANTAMALA

Slut med snuset den 21 januari

Den 21 januari träder den nya lag i kraft som förbjuder snus på Åland. Det har landskapsregeringen beslutat efter att president Tarja Halonen strax före jul godkände lagtingets förslag till ändring av tobakslagen.

Den nya lagen kom till efter att EU hotade med miljonbelopp för att det såldes snus

ombord på åländska färjor. Att försäljningen ägde rum på svenskt vatten, där lagen i Sverige ger grönt ljus för snus, ansåg EU inte vara någon ursäkt.

Andra har däremot tolkat lagen så att det uttryckligen är svensk lag som gäller på svenskt vatten. Någon juridiskt prövning har tolkningarna dock inte fått. (tt-s)

Underskott i Finströms budget

FINSTRÖM. Även trots att landskapsandelen till Finströms kommun ökar med hela 900.000 euro till drygt 3,5 miljoner slutar budgeten för nästa år med ett underskott på 134.722 euro.

– Vi har helt enkelt för stora utgifter och för små inkomster, konstaterar Ragnar Erlands-son, kommunstyrelsens ordförande.

– Just nu är det Finström och Jomala som tillsammans med Mariehamn har det kärvast ekonomiskt.

Den totala kostnadsökningen är 12,2 procent och där är det de stigande driftskostnaderna som det i huvudsak handlar om. Lönerna ökar med 280.000 euro.

Kommunens skatteintäkter beräknas bli drygt 6,1 miljoner euro, det är en ökning på cirka 80.000 euro främst eftersom skattesatsen höjs från 18,25 till 18,5 procent.

– Hade vi inte höjt hade vi stampat på stället, säger Erlands-son.

Största enskilda investering i Finström nästa år är det nya daghemmet som skall byggas vid Källbo skola. Ett anslag på 200.000 euro plus ett nybeviljat landskapsbidrag på över 1,5 miljoner möjliggör en byggstart nästa år.

Finströmsfullmäktige klubade strax före jul kommunstyrelsens förslag till budget för 2008. (tt-s)

Domstol förkastade Copterlines besvär

Medi-Heli har inte begått några fel då man inte anlätade Copterline för sina sjuktransporter. Högsta förvaltningsdomstolen förkastade i går Copterlines överklagan mot ett tidigare beslut i frågan i marknadsdomstolen.

Skärgårdshavets helikoptertjänst, SHT, och Copterline har tvistat om rätten att utföra Medi-Helis patientflygningar sedan slutet av 90-talet, och turerna har varit många.

I maj 2006 sade Medi-Heli upp sitt avtal med SHT och valde Copterline som leverantör av ambulansflygningar.

SHT förde, med motivering att deras anbud var mycket lägre, frågan till marknadsdomstolen som för drygt ett år sedan gav SHT rätt och Medi-Heli order om av riva avtalet med Copterline. Copterline överklagade i sin tur till högsta förvaltningsdomstolen men alltså utan framgång. (tt-s)

Rattfyllerister dömda i rätten

En rikssvensk bilist som körde personbil från Torp till Käringsund i Eckerö i juli med minst 1,9 promille alkohol i blodet har dömts till 60 dagars fängelsestraff. Straffet är villkorligt och mannen dömdes också till 30 tilläggsböter, sammanlagt 360 euro. Prövotiden går ut i december 2009 och körförbudet gäller till slutet av april 2008.

För samma brott fick en åländsk man en fängelsedom på 55 dagar. Mannen hade kört bil på en mindre väg i Jomala med

minst 1,75 promille alkohol i blodet, förlorat herraväldet över fordonet och dessutom haft en passagerare med sig. Det grova rattfylleriet inträffade i juli. Fängelsestraffet är villkorligt. Mannen dömdes också till 30 tilläggsböter, sammanlagt 450 euro. (ao)

En annan åländsk man dömdes till 40 dagsböter, sammanlagt 840 euro, för rattfylleri begånget i oktober. Han hade kört bil i Mariehamn med minst 0,99 promille alkohol i blodet. (ao)

Nödraketer förbjuds vid nyårsfirande

Också på nyårsafton är det förbjudet att avfyra nödraketer för skojs skull. Det vill sjöbevakningen påminna om.

Runt Åland finns alltid många fartyg från olika nationer, vilka betraktar alla röda raketer såsom rop på hjälp, skriver premiärlojtnant Juri Jalava i ett pressmeddelande.

Den som utan giltig orsak avfyra nödraketer kan bli tvungen att betala stora summor för att täcka de kostnader en onödig utryckning kan medföra. Vid de demonstrationstillfällen som sjöbevakningen och Ålands sjöräddningssällskap ordnar varje vår kan man lämna in gamla nödraketer. (fs)

Buss-VD hoppar av

Göran Sundqvist har lämnat sin post som vd för Sundqvist buss. Han vill inte kommentera avhoppet närmare men säger att det inte finns någon speciell anledning till att han lämnar sin post.

Kommer du att stanna kvar inom bolaget?

– Det kan jag inte svara på. Jag har sagt upp mig som vd, säger Göran Sundqvist.

Sedan 2004 har familjeföretaget Sundqvists buss varit en del av Vikingline. Bolagets styrelse har nu utsett säkerhetsansvarige Henrik Olofsson till tillförordnad vd. (fs)

Småstöld under julhelgen

Det är inte bara tomtar som smugit omkring i landskapet under julhelgen, småtjuvar har också varit i farten. Den 21 december var det någon som stal en lampa från en balkong i Mariehamn och en dag senare

snattade någon en mobiltelefon från en lägenhet på Torggatan.

På lördagen knycktes en plastgran med ljusslingor från en veranda i Jomala Önningeby och en ljusdekoration på Parkstigen i Mariehamn. (fs)



Forskare, lärare, mamma. Hur tiden räcker till för Ida och Ash är svårt att förstå. Ida berättar att de är nogga med att ha hand om barnen och hemmet lika mycket. – Vi turas om. Ena kvällen jobbar man, nästa har man hand om barnen. Förr i tiden var vi ännu bättre på att ha disciplin. På senaste har det blivit en hel del myskvällar också, erkänner Ida.



Trivs men lite trist. Pappa Ash trivs bra på Åland, men i längden skulle han kanske sakna storstadslivet och dess puls. – Å andra sidan gör lugnet och stillheten att vi båda kan fokusera bättre på vår forskning.



Huset i Svartsmara. Då familjen var i Ottawa förra hösten och vintern inleddes byggandet av det nya huset. Ännu är det inte helt klart, till exempel skall arbetsrummet tapetseras. – På ett sätt är det lite skönt utan tapeter. En kal vägg gör att jag kan koncentrera mig bättre, säger Ida och skrattar.

“Ibland frågar barnen var vi bor”

Familjen som pendlar mellan Ottawa och Svartsmara

Åländskan Ida Toivonen och hennes man Ash arbetar båda vid ett universitet i Ottawa.

Samtidigt tillbringar de en stor del av sin tid på Åland. Hela familjen pendlar alltså mellan Kanada och Åland flera gånger om året.

– Ibland frågar barnen var vi bor egentligen, berättar Ida för Nya Åland.

Deras tre barn är födda i tre olika världsdelar: I Kanada, på Nya Zeeland och på Åland. Resandet är en naturlig del av familjens liv.

I nuläget arbetar både Ida och Ash Toivonen vid Carlton-universitetet i Ottawa, där de forskar och undervisar i lingvistik och kognitiv vetenskap. Men detta hindrar dem inte från att också bo på Åland. Tillsammans flyger småbarnsfamiljen; mamma Ida, pappa Ash och barnen **Thora**, **Isac** och **Alfred** över Atlanten många gånger om året.

– Under hösten har vi bott här på Åland eftersom våra jobb, med datorernas hjälp, har kunnat skötas härifrån. Men till våren kommer vi att flytta tillbaka till Ottawa igen, berättar Ash.

Ida tillägger att de planerar att åka redan efter nyår. Att de båda lyckats få jobb just i Ottawa passar mycket bra, eftersom Ash:s föräldrar bor där.

– Då vår dotter **Thora** börjar skolan nästa år kommer vi att bo i Ottawa såväl höst som vår. Men tanken är att vi skall tillbringa alla somrar och lov i vårt nya hus här i Svartsmara. Jag har ju mina föräldrar här och det skulle kännas väldigt konstigt om våra barn helt saknade band till Åland, säger Ida.

Pendlandet möjliggör alltså att barnen kan ha lika god kontakt med såväl sina mor-som farföräldrar, vilket förstås är till stor glädje för alla parter.

Inte oproblematiskt

Men det myckna resandet innebär också en del problem. Bara en sån sak som att resa



Berest barn. Lille Isac har hunnit resa mycket för sin ålder. Ibland är det svårt att hålla reda på var man är. – Bara en sån sak som att veta skillnaden på Svartsmara och Kanada är inte helt lätt, berättar mamma Ida.

med tre småbarn leder oftast till en gigantisk packning. För att slippa släpa otymligheter såsom bilstolar och barnvagnar fram och tillbaka över Atlanten försöker Ida och Ash hålla sig med två uppsättningar av allting.

– Men packningen sväller lätt över alla bredder ändå. I somras reste vi till Californien för en månad, och då hade vi elva stora resväskor med oss, säger Ash och skrattar.

Även andra problem gör sig gällande. Barnen har ibland visat tecken på att de inte riktigt förstått var de befinner sig.

– De hänger inte alltid med i svängarna. En gång då jag och Isac kom hem hit till

Svartsmara efter att jag hade hämtat honom på dagis, så frågade han om vi var i Kanada. Också Thora har ibland frågat mig vad som egentligen är vårt hem, berättar Ida.

Ash menar att han å andra sidan tror att resandet är något man kan vänja sig vid. Då han själv var barn flyttade också hans familj flera gånger mellan olika länder.

– Och jämfört med Nya Zeeland, där vi bodde för några år sedan, så känns avståndet mellan Finland och Kanada ganska överkomligt, instämmer Ida.

Ash fyller i med att säga: – Då vi bodde på Nya Zeeland var det dessutom vinter här varje gång vi hade som-

marlov där. Så då fick vi utvärda två vintrar om året!

Ida påpekar också vikten av att ha fasta rutiner gällande barnen, då man lever som de gör.

– Oavsett var vi är så försöker vi äta alla tillsammans vid vissa tider, och barnen nattas samma tid varje kväll. Dessutom tycker vi det är viktigt att barnen leker ute varje dag, och det fungerar ju utmärkt när vi är här på Åland, med skogen runt hörnet.

Trivs på Åland

Ida berättar att hon trivs väldigt bra på Åland.

– Det är så mycket enklare att ha barn här. Man behöver inte oroa sig lika mycket.

Ash håller med henne.

– Även jobbmässigt fungerar det bra här, i alla fall beträffande forskandet. Det är lättare att fokusera här på något sätt.

– Man slipper hela den administrativa karusellen som kan vara lite störande för ens koncentration, då man befinner sig på institutionen. Å andra sidan är detta en väldigt privilegerad situation, och vi kan nog inte räkna med att hålla oss undan från universitetet någon längre tid. Vi har ibland funderat på att söka oss hit till Åland. Till exempel har vi tittat på jobb vid Uppsala universitet. Men Ash är väl inte så väldigt sugen på att bo här någon längre tid egentligen, säger Ida.

– I längden skulle jag nog sakna en lite större bokhandel med engelsk litteratur. Ett ställe där man kan hyra lite annorlunda filmer är också något som fattas här, erkänner Ash.

Ida och Ash avslutar vårt samtal med att säga att det finns en hel del forskning som borde göras kring de åländska dialekterna.

Vem vet, kanske faller flyttfåglarna ihop sina vingar till sist och lägger sig till ro i sitt bo på Åland?

LINNEA TILLEMALINNEA.TILLEMAL@NYAN.AX

Foto: ERKKI SANTAMALA
erkki.santamala@nyan.ax
tfn 528 470

Ta dig tid till att hitta tio klockor i Mariehamn

På spaning efter den

Tiden är ur led. Nu är det du som ska vrida den rätt igen.

Nya Ålands helgtävling ger styrka i benen och lokalkännedom.

Alla tidslösa uppmanas nu att gå ut och spana in stadens urverk.

Nu när julmaten har blivit uppäten och det nya året står för dörren är det hög tid att gå ut på långpromenad. Denna jultävling ger promenaderna ett spännande innehåll.

Vi håller oss till staden Mariehamn. Landsbor och skärgårdsbor är välkomna att strosa på våra upplysta gator. Snart nog, när solljuset återvänt, går vallfartsvägen åt andra hållet, ut mot naturen.

Alltså; det gäller helt enkelt att para ihop rätt bild med rätt plats.

Fyll i talongen, eller skriv av den. Denna gång går det inte att lämna svar på annat sätt.

Finna vinster väntar. Första priset är en väggklocka. Tio kalendrar med naturbilder och haikudikter lottas dessutom ut som tröstpris.

Svaren skickas till:

Nya Åland
PB 21
22 101 Mariehamn.
Senast tisdagen den 15 januari vill vi ha in svaren. Märk kuvertet "Klockor".
Lycka till!

KIKI ALBERIUS-FORSMAN
kiki@nyan.ax
tfn 528 451

Foto: ERKKI SANTAMALA
erkki.santamala@nyan.ax
tfn 528 470



Vad sa Lammi? Urmakare John "Jocke" Lemberg kan hela historien. Arkivfoto: ULF WEMAN

På tal om klockor... Varför heter det

Nu tar vi ur, sa Lammi?

Varför hör man nu och då gamla mariehamnare säga "Nu tar vi ur, sa Lammi." när de skålar?

John "Jocke" Lemberg kan berätta:

"Det måste ha varit i slutet av 1950-talet. Jag arbetade som guldsmed vid Erik Backmans Ur och juvelerbutik i Mariehamn. En inbrottstjuv – det var han de kallade till Lammi – kom en natt och stal en mängd klockor. Han åkte fast och hamnade i fängelse. Men han vägrade uppge var tjuvgodset fanns.

Då satte kriminalkommisarie Erhard Andersson in en oskyldig person som bulvan i fängelset. Hans uppgift

var att locka information om gömstället ur tjuven. Lammi avslöjade platsen mot det att personen skulle komma tillbaka och dela förtjänsten.

I grunden

Så fick polisen kännedom om tjuvgömmen. Den fanns i grunden på gamla Sjömanshemmet, där Birkahuset ligger.

När folk skulle få tillbaka sina klockor måste de anmäla till butiken att just de hade lämnat in sina ur till reparation. Aldrig har det funnits så mycket guldklockor i Mariehamn som efter den kuppen...

Det är på stans krogar som talesättet "Nu tar vi ur, sa Lammi" levt vidare." (ka-f)



tid som flytt...



SVARSKUPONG

Plats	Bild nr
S:t Görans kyrka	
Stadsbiblioteket	
Sittkoff	
Högskolan på Åland	
Idrottsparken	
Strandnäs lågstadieskola	
Nya Pafhuset	
Ålands lyceum	
Övernäs lågstadieskola	
Lembergs Ur-och guldaaffär	

Namn:

Adress:

Telefonnummer:

Svaren skickas till :

Nya Åland

PB 21

22 101 Mariehamn.

Senast tisdagen den 15 januari vill vi ha in svaren.

Märk kuvertet "Klockor".

Lycka till!

NYÅRS-ÖPPET



invid Fiskehamnen
i Västerhamn, tel 12 008

Gott Nytt År!

Vardagar 8-17

Lördagar 8-14

Nyårsafton 8-14

Nyårsdagen stängt



Nästa vecka utkommer tidningen

onsdag-lördag

Gott Nytt År!

Nya Åland

Nöje

Redaktör: Malin Lundberg

Lång helg = mycket nöje

Den som vill kan bränna alla sina julklappspengar på krogen de närmsta dagarna. Det händer nämligen mycket runt om i Mariehamn fram till nyår.

På Dinos är det rockkaraoke och rock dj i kväll. I morgon underhåller Willycranes. Sedan tar Dinos nyårsledigt och rockar i gång först den 4 januari.

På Indigo spelar Dj Simolin på nyårsafton. I restaurangen är det på nyårssupé som gäller och öppettiderna är 17.00-04.00.

På Arken står Soundway och Högtryck för underhållningen. I kväll är det bara öppet i nattklubben, men i morgon och på nyårsafton kan den som vill dansa i restaurangen. Även på Arken serveras nyårssupé.

På Park underhåller trubaduren Kire Ljung i kväll och i morgon. På nyårsafton spelar Nik Kotzev. (ml)

Fullt på Dinos julfirande

Dinos var den enda krogen i Mariehamn som hade öppet på julafton.

– Vi håller alltid öppet på julafton och det är alltid lika bra, säger Cia Borg på Dinos.

I år var inget undantag, Dinos var helt fullsatt och gästerna köade för att få komma in. En Rock dj underhöll och stämningen var på topp hela kvällen. (ml)

Metallväktarna tystnar

Radioprogrammet Metallväktarna på Radio Extrem går efter 12 år i graven vid årsskiftet. Det första avsnittet av Metallväktarna med Marcus Rosenlund och Lasse Grönroos bakom spakarna sändes den 2 maj 1995 på Radio X på Yle. Efter det har det varit en berg- och dalbana av undermålig humor, hårdrock och udda musik i alla dess former och en ständig fasa för lyssnare med svaga nerver.

Sommaren 2000 gick till historien som året då Metallväktarnas sommarmagasin "Café Satan" väckte riksdagsfrågor och kom i tidningarnas rubriker både i Finland och i Sverige. Under årens lopp har programmet lyfts upp i diverse insändare, i skämtteckningar, i predikstolen och på ledarplats i Hufvudstadsbladet.

2001 förstärktes programmet med Kjell Simosas. Han kommer att fortsätta med ett eget nytt metallprogram på Extrem. (FNB)

Alexander Skogberg

Rockar till just nu... det cirka elva timmar långa konsertmaterial med KISS på dvd-boxen Kissology Vol. 3 1992-2000. Bonuskonserten från Queens 1973 är höjdpunkten. Filmad med endast en kamera och i risig kvalitet ger

den ett fan en liten tår i ögonvrån. För övrigt... plöjer jag igenom Slash's självbetitlade självbiografi. Mycket intressant läsning och då har jag inte ens nått kapitlet som avhandlar tiden med Guns n' Roses.



Malin Lundberg

Lyssnar på just nu: Auld Lang Syne och Abbas Happy New Year. Inte för att det är världens bästa låtar, men för att de hör till den här veckan på året. Och på Dan Fogelbergs Same Old Lang Syne, för att den så är vacker.

För övrigt... tror jag att de som går till Bastun i kväll slipper ångra sig. Två riktigt riktigt bra band bjuder troligtvis på en riktigt riktigt bra spelning.



En gemensam intuition, fem viljor och otaliga planer



Foto: JOHAN ERIKSSON

Ikväll är det för var och en dags att uppsöka Pub Bastun. Såvida man inte har en väldigt bra ursäkt för att missa något vackert på den åländska musikscenen. Med vackert åsyftas här bandet Oriel Joans spelning. Och de kommer säkert att ta er med storm.

– Vi vet hur vi vill låta, säger Lars Bomanson. Han och Andreas Hagman utgör två av bandets medlemmar, som tack och lov har lyckats slita sig loss från stressen för att unna sig en pratstund med Nya Åland.

Med anledning av kvällens spelning träffar Nya Åland Lars och Andreas för lite trevligt kaffeprat om bandmedlemsliv i allmänhet och Oriel Joans i synnerhet. Vi får först av allt reda på hur deras barn bandet föddes.

Det hela startade med att Lars, (efter många års musikslit), hade mycket material liggande som han kände att han ville göra något av. Sedan han och flickvännen Madelene Gunnarsson flyttat från Uppsala till Stockholm började han ragga folk till ett band.

Ålänningarna Pekka Pörfors (bas, sång) och Andreas Hagman (gitar) kände Lars sedan tidigare, och det visade sig att de gärna ville vara med. Efter som Madelene spelade både piano och saxofon hade även hon en given plats i bandet. Av en slump råkade sedan Lars stöta på trummisen Carl Karlsson, och det visade sig att även han skulle ha mycket att tillföra. Med Lars själv som spelar gitarr och sjunger så kunde bandet därefter anses komplett.

Alla delaktiga

– Vi började med att utveckla mina gamla låtar, så hittills har det varit mest mitt material vi arbetat med. Men det visade sig snabbt att alla fem är mycket kreativa människor med massor av egna idéer, så nu jobbar vi verkligen gemensamt. Jag har lyckats släppa mitt kontrollbehov, vilket nog är en förutsättning om resultatet ska kunna bli bra, berättar Lars.



Kommunikation i relation. Kring livet som bandmedlem finns det mycket att säga. Andreas Hagman (till höger) beskriver det ungefär som att vara i ett förhållande, men fem gånger svårare. Lars Bomanson betonar att samarbetet fungerar utmärkt, trots att de ibland är oense. Foto: ERKKI SANTAMALA

Han tillägger med ett leende att de försöker tänka lite jamicanskt, - en låt kan varieras i det oändliga, och han framhåller att det är viktigt att inte låsa sig vid en version utan att istället kunna vara öppen för förändringar. Både Andreas och Lars är noga med att betona att alla i bandet är lika delaktiga. Fastän Lars har skrivit de flesta låtarna, så är alla lika välkomna att göra egna låtar och komma med förslag till ändringar.

– Ofta kanske Lars har haft någon låtid som han spelat in akustiskt. Sedan brukar vi jobba vidare utgående från det. Jag spelar till exempel gitarr på ett helt annat sätt än vad Lars gör, och Pekka spelar bas anorlunda, så man gör ändå sin egen grej av det. Men jag tycker det fungerar bra att jobba så här. Den som får en idé spelar provisoriskt in låten, för att sedan kunna spela upp den för de andra. Därmed får alla en slags helhetsuppfattning om själva grundidén, som kan vara bra att ha som utgångspunkt, säger Andreas.

Parrelation mellan fem

Beslutsfattandet sker, enligt dem båda, demokratiskt (även om Lars skämtar om sin veto-rätt). Är man oense inom bandet så får de skiftande idéerna

ligga på hyllan ett tag, för att kanske plockas ner igen vid ett annat tillfälle. Det är mycket pyssel för att få alla viljor att gå ihop.

– Det är som att ha ett förhållande. Fast fem gånger mer komplicerat. Jag tror det är väldigt viktigt att man kan kommunicera. Att verkligen ta itu med duster ifall det uppstår sådana är nog en förutsättning för att det ska fungera, säger Andreas.

Lars håller med, och hävdar samtidigt att han tycker samarbetet fungerar mycket bra.

– Vi har ändå nått fram till en gemensam föreställning om hur vi ska låta. Det känns häftigt. Ibland kan det vara så att man har nött och nött med ett parti i en låt och ingenting blir bra. Sedan kanske vi bestämmer oss för att helt strunta i det gamla och göra något helt nytt, och då faller plötsligt alla bitar på plats. Vi har någon slags gemensam intuition som säger oss hur vi ska låta, säger Lars övertygande.

Prioritera

För att få allting att fungera krävs det att alla vill satsa lika mycket.

– Vi repar mellan åtta och elva på onsdag- och torsdagskvällar. Det är skönt att ha bestämt sig för det, så man slipper komma överens om nya tider

varje gång, tycker Andreas.

Lars håller med honom:

– Man måste kunna ställa krav på varandra, annars blir det inget.

Bandet hyr en replokal vid Hötorget i Stockholm. De spelar in sin musik med hjälp av Lars inspelningsutrustning och lägger sedan ut den på sin Myspasesida och skickar runt till alla som är intresserade.

– Den överlägset bästa lösningen för oss är att spela in själva. Ljudkvaliteten blir förstås bättre i en studio, men vi anser att det här kompenseras av att det spelmässigt fungerar bättre för oss. Dessutom tycker vi att det resultat vi uppnår genom att spela in själva passar våra ljudideal, säger Lars.

Andreas håller med:

– Tvärtom blir kvaliteten nästan bättre då man spelar in själv. Man behöver inte stressa och kompromissa, utan kan i lugn och ro få det precis som man vill ha det.

Konkurrensen hård

Att detta är något de flesta som sysslar med musik har insett, resulterar förstås i en uppsjö av nya band. Allt fler vill höras, genom allt fler kanaler.

– Jag läste någonstans att det finns 300.000 band i Sverige som registrerat sig på Myspace.

Det är kul att det är så många som vill syssla med musik, men det gör det förstås också väldigt svårt att utmärka sig, säger Andreas.

– Som musiker gör man nog bäst i att vara lite naiv och ibland bara tillåta sig att tro på att man lyckats med något riktigt bra, menar Lars.

Att musiken finns på nätet underlättar på flera sätt. Till exempel så innebär det såväl en minskad kostnad som arbetsbörda att slippa göra demoskivor som sedan ska skickas runt. Istället räcker det med att skicka över en länk till Myspasesidan och försöka få spelningar på det sättet.

– Vår marknadsföringsstrategi går ut på att försöka bli kända som ett liveband. Vi vill ha så många spelningar som möjligt, säger Andreas.

– Det innebär också att vi vill vara riktigt bra när vi väl framträder. Vi har genomgående höga kvalitetskrav, betonar Lars.

Framtid

På frågan hur de i sina våtaste drömmar skulle vilja bli recenserade svarar de (snusförnuftigt!) att de tror det är viktigt att hålla distans till alla recensioner, oavsett innehåll.

– Det är klart det är viktigt att på något sätt förmedla vad som är kännetecknande för ljudbilden hos ett band. Men jag har svårt att tro att man kan rama in ett bands själ enbart med några referenser till andra band. Alla recensioner måste tas med en nypa salt, även om de skulle skrivas av sådana som älskar ens musik, säger Lars.

– Jag tror att vad man istället ska eftersträva är att bli recenserad flera gånger. Det visar att man är ett intressant band som folk vill återkomma till och vars utveckling folk gärna följer upp, menar Andreas.

De avslutar självsäkert med att säga att 2008 är tänkt att bli deras stora år. Och till Nyans läsare hälsar de:

– Vi ses ikväll!

Malin Tillström

Lyssnar på just nu: "Ghost" (cd) med Radical Face.
– Det var någon som sa att det är som att känna sig in i ett gammalt hus med knarrande golv. Låten "Welcome home, son" värmer alldeles särskilt.

För övrigt... ser jag oerhört mycket fram emot årets nyårsfirande hos **Rouva K**.

**Karin Erlandsson**

Lyssnar på just nu: Plain White T's med "Hey There Delilah".

För övrigt... är jag lite upprörd över att jag bara behövde köa en halvtimme på juldagen. För första gången firade jag juldag på Åland och hade spetsat mig på kömingel. Futtigt, är ordet.

**Volmar vet**

Volmar vet att den mest lössläppta chefredaktören går under namnet **Nikla Slampi**. På vägen till jobbet kör Volmar ofta förbi den veligaste tidningen; **Nya Jåland**, där den mest kung-fu-kompatibla chefredaktören, **Ninja Fellman**, huserar.



Drömpojkar. Dreamboy uppträder på Bastun i kväll. Bandet klättrar raskt på karriärstegen efter att ha släppt sin första fullängdare, en platta som kritikerna rosar. Foto: PRIVAT

Dreamboys drömmar börjar slå in

Dreamboy heter bandet som följer med Oriel Joans till Bastun i kväll fredag och bjuder på indie av bästa sort
"Stockholm soligaste pop", skrev Nyans recensent Patrik Dahlblom när han för någon månad sedan hade lyssnat igenom Dreamboys första fullängdare *It Means The World To Me*. Och han är inte den enda som är imponerad.

Det var segt i starten, men nu har det börjat gå riktigt bra för bandet Dreamboy. På julaftonsmorgon kanske du hörde dem i P3, eller kanske du rent av såg dem i TV4:s Nyhetsmorgon på juldagen?

Där uppträdde killarna med sorgliga "Michael" och svängiga

Fakta/Dreamboy

- Bildades 2001
- Släppte sin första EP på Universal 2004
- Har turnerat som förband åt Sahara Hotnights
- Släppte en singel på Universal 2005
- Spelade på p3 popstad 2005
- Släppte en maxi-EP i Japan 2006
- Har spelats flitigt på radio i Sverige, Finland, Japan, Tyskland, England, Kanada och Bulgarien

Källa: www.dreamboy.se

"Stars" som P3 nyligen addade till sin c-lista. Dessutom bjöd de på stämsång med julklassikern "Det strålar en stjärna". Nyligen

har de också släppt en egen jullåt, "Christmas Kisses", som du kan lyssna på på bandets myspacesida www.myspace.com/dreamboymusic.

Bandet, som består av **Ludwig Bell** (sång och gitarr), **Ricard Brattlund** (bas), **Fredrik Hultgren** (trummor och sång), **Niklas Pettersson** (keyboard och sång) samt **Fredrik Swahn** (gitarr och sång), var för ett par år sedan så trötta på branschen att de rev alla kontrakt. De stampade på stället, skrev låtar men mer hände inte. Tills de träffade ålänningen **David A Karlström**.

Jomalavideo

I dag är Dreamboy signade på Karlström bolag I Can Hear Music. Videon till låten "What have I done" är delvis

inspelad i Jomala. 2004 spelade de i Badhusparken, och nu blir det alltså en spelning på Bastun.

I deras pressmaterial på hemsidan www.dreamboy.se skriver de att ett av deras bästa bandminnen är "På Åland, när vi efter en spelning fick ett helt badhus (med rutschkana!) och en stor kyl med öl helt för oss själva."

Så lite Ålandsanknytning har de.

Kanske bandet får ett nytt "bästa minne" från Åland efter kvällens spelning. Gå till Bastun och se till att du ingår i det minnet. Spelningen börjar efter klockan 22.00.

MALIN LUNDBERG
malin.lundberg@nyan.ax

Krönika / Alexander Skogberg

2008 – Ett skivår att se fram emot

De senaste tolv månaderna bjöd verkligen på flertalet grymma album. Smashing Pumpkins gjorde en efterlängtd comeback med väl godkända *Zeitgeist*. Svenska sleazethrashmästarna i Hardcore Superstar följde upp sitt förra superba självbetitlade album med den ännu bättre *Dreamin' in a Casket*. Skid Rows före detta frontman Sebastian Bach tog hjälp av Axl Rose och levererade årets hårdrocksskiva med *Angel Down*.

Listan skulle kunna göras längre men lär ändå blekna jämfört med vad vi har att vänta oss efter att nyårsraketerna tystnat och det nya året tagit vid.

Redan den andra januari kommer Smashing Pumpkins ut med nytt material i form av den fyra låtar långa akustiska EP:n *American Gothic*. Förhoppningsvis får vi uppleva lågmäld melankoli i samma stil som 1998 års album *Adore*.

Svenska The Hellcopters stänger tyvärr butiken för gott under kommande år men bjuder före det på en sista turné

samt avskedsalbumet *Head Off* den 18:e april. Dock har killarna en del att bevisa då singeln *The Same Lame Story* var en riktigt (ursäktat ordvitsen) lam historia.

Rockens bäst bevarade hemlighet, den kanadensiska powertrion Danko Jones, släpper i slutet av februari sitt nya album *Never Too Loud*. Bredbent, rak och attitydstinn rock n' roll är att räkna med. Singeln *Code of the Road* skvallrar om toppform.

För första gången på 19 år får vi också höra ny musik från KISS gamle gitarrist Ace Frehley. Datum och titel är ännu inte satta men räkna med go' nostalgisk 70-talsrock i kombination med karakteristiska gitarrlicks och solon från rockens svängigaste strängbandare.

En debut som absolut inte skall missas är den från Göteborgs okrönte AOR-kungar i *Danger Avenue*. EP:n *Lookin Out... For That Neon Light* sålde slut direkt tidigare i år och i vår

kommer deras första fullängdare. Fin, modern, retrodoftande rock med känsla och melodi som alla bör hålla utkik efter.

**Årets mest spännande skiva**

behöver vi inte vänta längre än till februari på. Då släpper Metallica sitt ännu obetitlade nionde studioalbum. Fem år har gått sedan missen med *St. Anger* och veteranerna står nu inför sin viktigaste skiva i karriären. Rapporterna om skivan får ett gammal fan att dregla oroväckande mycket. Skall superproducenten Rick Rubin lyckas skaka liv i legenderna?

Om dessa skivor håller måttet eller inte kommer jag klargöra för er på min blogg. Besök den på <http://alexskogberg.blogspot.com>.
Gott Nytt År!

Nytt på dvd

Ännu en långhelg ligger framför oss, som gjord för att hyra en film och krypa ner i soffan och mysa. Nöje tipsar i dag om tre uppföljare och en skräckis.

The Bourne Ultimatum

Action

Matt Damon återvänder som den speciältränade kontraktsmördaren Jason

Bourne. Filmen tar vid där *The Bourne Identity* och *The Bourne Supremacy* slutade.

Jason Bourne är fortfarande en man utan hemland och pass. Han är specialtränad av en grupp som han inte längre kommer ihåg vilka de är. Han har förvandlats till ett sofistikerat, mänskligt vapen och den tuffaste utmaning CIA någonsin ställts inför.

Recensenten **Oskar Smulski** på www.moviezine.se är imponerad och kallar filmen "Den ultimata uppföljaren". Han skriver:

– Nu tar Bourne-trilogins sista del ett fast tag om våra struphuvuden med sin lyckade blandning av raffinerad konspirationsthriller och hårdkokt action. Bourne-trilogin låter de politiska motiven växa för varje del och blir därför mer än en variant av pojkdrammen om den oslagbare hjälten.

T4XI

Action

Taxiföraren Daniel, polisen Emilien och alla de andra karaktärerna är tillbaka igen.

Olycksfågeln Emilien från kriminalpolisen i Marseille har en av Europas mest eftersökta män i sitt häkte. Han ska bara hållas i förvar några timmar, men mer behövs det inte för Emilien ska göra bort sig och snart är den livsfarliga gangstern på fri fot.

Medlemmarna på www.lovefilm.se ger filmen 4,5 stjärnor av fem möjliga.

Shrek den tredje

Familjefilm

Att vara regent passar inte alla. Speciellt inte ett snarstucket och träskroll som luktar gammal sumpmark.

När Shrek och Fiona gifte sig hade de inte precis tänkt sig att regera Landet-i-fjärran, men när Kung Harold plötsligt kolarvippen måste Shrek göra sig redo för kronan. Om han inte snabbt som ögat hittar en bättre efterträdare tvingas han axla regentskapet för resten av sitt liv.

Recensenten **Natalie Petryk** på www.film.nu är besviken på den tredje filmen om Shrek och ger betyget "tummen ner".

– Ännu en "tre" som inte håller. Varför kan filmbolagen inte respektera sina skapelser och låta bli att mjölka dem tills all värdighet är borta? skriver hon.

The Messengers

Thriller

Efter två år i Chicago byter familjen Solomon ut storstadslivet mot pastoralt idyll på en solrosodling i North Dakota. Men under den idylliska ytan döljer sig en värld som bara familjens teåring Ben kan se. Och som endast tonårstjejen Jess förnimmar. Men när skrällen tar sin början står Jess ensam med sin vetenskap och medan hennes föräldrar tror att hon har blivit sinnessjuk försöker Jess varna sin omgivning för den makabra hemlighet som platsen ruvar på.

DN:s recensent **Jane Magnusson** ger filmen en etta och skriver:

– The Messengers må vara vackert filmad, att själva gården i fråga odlar solrosor är tacksamt, vackra svepande tagningar över ett ljussatt landskap är alltid välkommet, men så kommer de där gamla fåglarna, och drängen och spöken och man känner sig kluven. Borde jag inte hålla på familjen, på barnen och deras rekordliga föräldrar? I stället tänker jag: "Heja spöket!"

Magazin, Torgg.6, tel. 12 154 Öppet: mån-fr 9-17, lör 10-14

Tony Kjäll / tennis

”Jag skulle vilja tävla mer”

Nyårsönskning: ”Att komma in på tennishallen i Uppsala”

Tony Kjäll har en önskning till nästa år. En enda önskning som smäller högre än alla nyårsraketer. Han vill komma in på tennishallen i Uppsala. Det hade inte bara inneburit ett flytt över till Sverige utan även ett stort uppsving för hans spel.

– Det skulle betyda tre års riktigt bra tennisutbildning, säger han. Det är bättre möjligheter i Sverige att tävla.

Det är nämligen just det som är det stora problemet för Tony. Tävlingarna. Till skillnad från konkurrenterna i Sverige kan Tony bara tävla två gånger per

månad. De svenska spelarna tävlar upp till fyra gånger i månaden.

Och det är resorna som ställer till det. Även om mamma **Majvor** och pappa **Berne** ställer upp blir det ibland svårt. Match på tisdag och sedan kanske inte match igen förrän torsdag eller fredag.

– Jag skulle gärna vilja tävla mer, säger han. Både för erfarenheten och rankingen.

Just nu ligger Tony bland de 20 bästa i sin åldersgrupp i Finland. Egentligen borde han vara bättre rankad

men åter igen är det tävlingarna som ställer till det. Ju färre tävlingar, desto mer rasar rankingen.

– Jag har varit nia men då man inte tävlar så mycket är det svårt. I Finland är det kanske inte så svårt, men i Sverige är det.

Framför allt hösten i år har varit riktigt bra för Tonys del. I Sverige vann han Rimbo Open både för 16- och 18-åringar och i Helsingfors tog han hem Tupla Cup i sin egen klass för 15-åringar. Dessutom säger han själv att han gjort riktigt bra matcher mot högt rankade spelare från

Sverige. Och framgångarna har sina förklaringar.

– Jag tror jag har utvecklat min snabbhet och blivit snabbare på bollarna. Serven har blivit säkrare och jag har en bättre andraserve. Det är mycket som gått framåt sedan jag började träna med a-laget.

Tony är lite blyg. Bara femton år men redan med bland 18-åringarna. På tennisbanan blir han helt annorlunda. Då dyker tävlingsmänniskan upp. Några racketar i skynket har det kanske blivit. Men inte nu längre.

Det försäkras han. Vinnarinstinkten utnyttjar han istället till något annat. Till något bättre.

– Jag sliter ganska mycket på bollarna. Men det är inte så snyggt alltid. Sedan är jag ganska hårdslående, en aggressiv baslinjespelare. Jag tror jag är ganska lugn och tävlingsinriktad. Jag sliter och jobbar. Det är min spelstil. Min backhand och min serve är nog mina bästa vapen.

Än så länge har han bara några få tävlingar inbokade. Nu närmast är det Skolcupen i Finland som gäller. Förra året gick han vidare från

**Fakta/Tony Kjäll**

Namn: Tony Kjäll.
Född: 13 mars 1992.
Familj: mamma, pappa och lillasyster.
Bor: Sviby.
Idrott: tennis.
Klubb: MLK.
Intressen: tennis.
Nyårsönskning: "Att komma in på tennismyrmaskin i Uppsala".
Nyårslöfte: "Jag lovar att vinna någon stor turnering".

Nyårslöfte: "Jag lovar att vinna någon stor turnering"

kvalet och var bland de 20 bästa. I år hoppas han givetvis på bättre resultat. Men återigen är det rankingen som spökar. Det stora målet ligger därför lite längre fram.

– Jag vill komma långt i FM i mars, säger han. Sedan vill jag vinna några andra tävlingar.

Tony vet vad som behövs för att ta det där klivet upp bland de allra bästa. Fler tävlingar, visst. Bättre ranking, absolut. Men för att klättra på rankingen måste han själv också ta några steg framåt i sin utveckling.

– Jag skulle vilja ha säkrare slag så jag får mer kraft och sedan vill jag utveckla mina attackbollar.

Och det är just detta han tränar på i nuläget. Det gäller att nöta. Nöta, nöta, nöta. Slag efter slag.

– Jag ska försöka träna på det och då kommer det nog automatiskt. Jag märker redan att jag vinner fler matcher och att jag slår killar som jag förlorat mot tidigare.

Mycket handlar om säkerhet. Inte bara säkerhet i spelet utan även att bli säker på sig själv. Att tro på sitt eget spel och inte hetsa

upp sig och bli alldeles för ivrig.

– Jag försöker hålla bollen i spel trots att jag kanske har ett läge. Att då det riktigt kniper, som i tiebreak, inte bli nervös. Nu är det bättre än tidigare och det är bara att tävla så blir det ännu bättre. Men det är som i skolan, läxorna är inte så svåra men när det blir prov så...

Det blir ungefär tio timmars träning i veckan. Tennis, givetvis. Men också löpning och fys. Dessutom tränar han med a-laget en timme i veckan och ibland på egen hand un-

der helgerna. Med andra ord tar tennis rätt mycket av Tonys tid. Något som kanske ställer till det för annat.

– Det skulle säkert gå bättre i skolan om jag slutade med tennis, säger han. Det skulle så klart kunna gå bättre.

Och bättre, det vill han också att spelet ska bli. Han har mål. Realistiska mål. Och han är beredd att satsa hårt och länge för att nå dem.

– Så långt som möjligt tills skadorna kommer. Jag hoppas verkligen att jag kan bli bland de bättre i Finland och Sverige. Det borde vara möjligt.

Men jag brukar inte ställa så många krav. Jag ger järnet i varje match bara. Man kan alltid göra sitt bästa.

Och för Tony innebär det att jobba och slita på varje boll. I varje poäng. Förhoppningsvis också under fler tävlingar.

JOHAN LARSSON
 johan.larsson@nyan.ax
 tfn 528 462

Foto: FREDRIK TÖRNROOS
 fredrik.tornroos@nyan.ax
 tfn 528 470



Malin Tillström
Epost: malin.tillstrom@nyan.ax
Telefon: 528 478

sport

” Jag har ingen aning om vad det är för spelare med i ”Killar kan” eller ”Jannes pojkar”.

SUSANNE GUILDFORD VID INNEBANDYFÖRBUNDET.

Bekanta hockeyansikten tillbaka

ISHOCKEY. IFK Mariehamns a-lag spelar i kväll en uppvisningsmatch mot gamla bekanta. Bortaållänningar som spelar hockey på annan ort snör på sig skridskorna i Islandia.

Klockan 19.00 i kväll är det nedsläpp i Islandia. På varsin rinkhalva står IFK Mariehamns representationslag i Väst kustligans division III och ett gäng bortaållänningar som är aktiva i olika ishockeylag i Sverige och Finland.

– Det är 14 spelare plus målvakt klara, men det är inte riktigt hundra procent klart än utan kan komma någon till, säger IFK:s verksamhetsledare **Marcus Englund** om bortaållänningarnas lag.

Kan bli jämnt

De mest kända hockeyansiktena saknas dock.

– **Robin Englund**, **Sebastian Törnblom** och **Filip Byfält** har alla uppdrag med sina lag i Finland. Det är bara **Viktor Granskog** som spelar med Kiekko-67:s A-juniorer som är med från Finland, berättar Englund.

Däremot dyker många spelare upp som spelar i studentlag i Uppsala, däribland **Johan Snällström**, **Lasse Danielsson** och **Niklas Johansson** – alla bekanta för dem som följt hockey-Åland genom åren.

– Det kan bli en ganska intressant match. Det är svårt att säga, men det kan nog bli



Möter bekanta. IFK Mariehamns hockeylag möter i kväll hockeyspelande bortaållänningar. Foto: ERKKI SANTAMALA

ganska jämnt – vi får se hur det går!

Gratis inträde

IFK:s lag gjorde sin första träning i går kväll efter julup-

pehållet, då klarnade det vilka som finns med i dag.

– Jag vet att **Daniel Gullans** missar matchen eftersom han firar jul i Närpes, och **Daniel Granfors** är fortfarande skadad

och blir kanske borta resten av säsongen, säger Marcus Englund.

Inträdet till smatchen är gratis och Englund uppmanar alla att komma och titta.

– Absolut! Det är roligt och många känner säkert igen några ansikten.

MALIN TILLSTRÖM
malin.tillstrom@nyan.ax
tfn 528 478

Dags igen för innebandycupen



Regerande mästare. Chipsens Chicks vann åländska cupen i fjol och finns med på lördag för att försvara segern. Foto: MALIN TILLSTRÖM

INNEBANDY. Totalt tolv lag gör upp i årets åländska innebandycup.

– I sådana här tillställningar vet man aldrig vem som vinner, säger **Susanne Guildford** vid innebandyförbundet.

Den åländska innebandycupen har ändrat form och görs i år upp i ett gruppspel med efterföljande slutspel.

– Det är roligare om alla lag får fler matcher istället för att man lottas mot ett hårt motstånd och åker ut direkt. På det här sättet får alla minst tre matcher, även om man förlorar samtliga, säger Susanne Guildford.

Matcherna spelas 2x15 minuter med undantag av finalen som avgörs i två perioder om 20 minuter.

– Vi har domare från Sörmland och Uppland här, som brukar vara med och döma Tournament. På så sätt kan ingen påstå att det är någon som dömt partiskt.

Åtta herrlag har anmält sig och fyra damlag. Totalt tolv lag alltså, två fler än i fjol.

– Det brukar locka fler när man lägger om till gruppspel, så nästa år har vi säkert ännu fler med, säger Guildford.

Fjolårets dammästare blev Chipsens Chicks som slog Fotbollslaget i finalen med 3–1. I herrfinalen vann Ste-

karna över Lemlands IF med 3–2.

– Chipsens Chicks är med i år igen, men inte Stekarna. De bestod ändå av spelare från både LIF och Fett, och de lagen är med i år.

Dessutom finns obekanta lag med på anmälningslistorna.

– Jag har ingen aning om vad det är för spelare med i ”Killar kan” eller ”Jannes pojkar”. I sådana här tillställningar vet man aldrig vem som vinner.

Gruppspelet drar igång klockan 10.00 på lördag. Damfinalen blåser igång klockan 15.45 och herrfinalen klockan 16.30.

MALIN TILLSTRÖM
malin.tillstrom@nyan.ax
tfn 528 478



401 startande. Så här såg det ut när 401 motionärer startade i Nyårsruset förra året. Foto: ERKKI SANTAMALA

Gå eller spring in det nya året

MOTION. För 26:e gången arrangerar Ålands motionsförbund det traditionella Nyårsruset. På måndag är det andra gången starten går utanför Mariebad längs Österleden. Fyrverkeriraketerna, som formellt startar loppet, skjuts

upp klockan 12.30 och alla som vill springa, gå eller lunka loppet bör anmäla sig en halvtimme innan.

Sträckorna mäter 7,4 kilometer och 9,5 kilometer och är helt gratis. I fjol deltog 401 motionärer. (mt)

Tidigare datum för IFK-match

FOTBOLL. Premiären i ligacupen för IFK Mariehamn tidigareläggs med en dag. Bortamatchen mot FC KooTeePee spelas nu istället fredagen 25 januari klockan 13.00.

Dessutom blir platsen flyttad. Matchen äger rum i Esbo på Esport Arena istället för i Kotka. (mt)

Rätt tips

Viking Lotto

4, 8, 9, 11, 26, 46

Tilläggsnummer: 29, 35

Lyckonummer: 22

Vinstprognos: 6/1.037.744,90, 5+/1.32.267,80, 5/1.022,00, 4/17,00, 3/44,40.

V5, Vermo

1/4, 11/5, 11/10, 11/1, 11/1.

Strukna: 1/5, 8, 11/11, 11/7, 11/7.

Vinstprognos: 5/26,20 (10.268), 4/-

Sport på gång

FREDAG

Ishockey

Islandia

Uppvisningsmatch: 19.00
IFK:s a-lag mot bortahockeyållänningar.

Dart

Slantgränd

Raketcupen: 19.00.

LÖRDAG

Innebandy

Baltichallen

Åländska cupen: 10.00
gruppspel. 15.45 damfinal, 16.30 herrfinal.

SÖNDAG

Tennis

Bollhalla

12-slaget: 10.00, för seniorer och äldre juniorer.

MÅNDAG

Motion

Mariebad

Nyårsruset: 12.30, 7,4 km eller 9,5 km.

Simning

Mariebad

Nyårssimmet: 13.00.

Sportens kom ihåg

■ **Joker Dart:** Raketcup på klubben på fredag 19.00. Det blir Raketpaket till vinnarna i dam och herr klassen samt ett paket som lottas ut bland alla som deltagat i tävlingen. Anmälan på klubben senast 18.45. Startavgiften är 3 €. Alla välkomna! Ev. frågor jokersdart@aland.net.

■ **Volleyboll-DM:** Lördag 5 januari i Godbyhallen. Klasser: Dam-, herr- och juniorklass. Anmält ditt lag senast måndagen den 31 december till: Johan Påvals 0457-5300729, johanpavals@hotmail.com eller Sussi Fagerlund 15616, 0408409108, susanne.fagerlund@pp.inet.fi. Anmälningsavgiften är 50 euro och betalas till konto 660100-2304566 innan 31 december. OBS! Juniorklassen har ingen deltagaravgift. Vid frågor kontakta Johan eller Sussi.

■ **Volleybollturnering:** I samband med volleyboll-DM den 5 januari anordnas en turnering för killar i högstadiesåldern och uppåt. Turneringen spelas i Godbyhallen. Du kan anmäla dig själv, delar av ett lag eller ett helt lag till Erika Johansson, 040-5676939 eller erikajohans@hotmail.com. Anmäl dig senast 31 december.

■ **Åld-simning:** Plaskisvännerna inbjuder till det traditionella Nyårssimmet på nyårsafton i Mariebad. Insim 12.00, tävlingen startar 13.00. Alla simmare och funktionärer är hjärtligt välkomna.

■ **ÅMK-folkkrace:** Hjultalka! Karl-ers byagård 12 januari 18.00 Anmälan görs till Åse Ask tfn 38908 efter 18.00 senast 6 januari. Säg till om matallergi vid anmälan.

■ **ÅSSF-pistol:** Lagseriens tredje deltävlingen skjuts 10 januari start 18.15. Luftpistolträning 3 januari från 18.00.

■ **ÅSSF-skytte:** Gubbdagis vid Bredmo skyttehall är stängt över jul och nyår. Gubbdagis öppnar igen måndag 14 januari och är sedan öppet som vanligt alla måndagar 13.00-15.00.

Finland rankat 16:e i världen

■**FOTBOLL.** Damlandslaget i fotboll är ligger på en 16:e plats i den senaste FIFA-rankingen.

Leder gör fortsättningsvis Tyskland medan USA är tvåa. Sverige har klättrat till en tredje plats och i topp tio finns även de nordiska grannlän-

derna Norge och Danmark.

Nästa ranking släpps 21 mars nästa år.

Så här ser topp tio ut: 1) Tyskland, 2) USA, 3) Sverige, 4) Brasilien, 5) Norge, 6) Nordkorea, 7) Frankrike, 8) Danmark, 9) Kanada, 10) England. (mt)

MSF håller seglarting

■**SEGLING.** Fredagen den 18 januari klockan 19.00 har MSF sitt seglarting på Park Hotell. Frågor om kvällssegling, banor och poängsys-

tem kommer att diskuteras. Även pokalseglingarna och samarbetet med Norrtäljes Segelsällskap finns på dagordningen. (jl)

Laget till backveckan klart

■**ALPINT.** Skidförbundet har utsett laget som ska delta i den mellan-europeiska backveckan. Laget består av **Janne Ahonen, Janne Haponen, Matti Hautamäki, Arttu Lappi, Ville Larinto** och **Veli-Matti Lindström.**

Backveckan, som är en del av världscupen i backhoppning, inleds i Oberstdorf i Tyskland den 30 december. (FNB)



Metz sparkade tränare

■**FOTBOLL.** Den franska fotbollsligaklubben Metz, som är sist i ligatabellen, sparkade sin tränare **Francis De Taddeo** på söndagen. Avskedet kan knappast ha kommit som en överraskning för De Taddeo, även om tajningen kanske inte var den mest trevliga. Metz har nämligen förlorat de tre senaste matcherna och har bara sju poäng på 19 ligamatcher.

Det är ännu okänt vem som ska ersätta De Taddeo.

(FNB)

Marseille satte världsrekord i stafettsimning

■**SIMNING.** Simklubben Cercle des Nageurs från Marseille i Frankrike slog världsrekordet på herrarnas 4X100 meter frisim på 25 meters bana på lördagen. **Fabien Gilot, Gregory Mallet, Romain Caffet** och **Frederick Bousquet** simmade igenom stafetten på tiden 3.08,29 i Istres.

Det förra världsrekordet 3.09,57 innehades av Sverige. **Johan Nyström, Lars Frölander, Mattias Ohlin** och **Stefan Nystrand** simmade det förra rekordet i Aten i mars 2000. (FNB)

Marion Jones använde många sorters dopning

■**FRIIDROTT.** Sprinterlöparen **Marion Jones**, som åkte fast för dopning, använde flera sorters förbjudna medel för att förbättra sin prestationsförmåga. Det kom fram i rättegångshandlingar som offentliggjordes i fredags.

Som kund hos dopningslaboratoriet Balco använde Jones hormonet epo, tillväxthormon och designsteroiden THG som först avslöjades i friidrottskretsar. Jones, som länge förnekade att hon dopat sig, erkände i oktober att hon använt dopning från september 2000 till juli 2001.

Internationella olympiska kommittén tog nyligen ifrån Jones alla hennes fem OS-medaljer och portade henne från OS i Peking nästa år. Jones hotas också av fängelse för att hon ljugit åt myndigheten som undersökte Balco-härvan. Jones fall kommer upp i rätten den 11 januari. Åklagaren yrkar på högst sex månaders fängelse för ex-löparen.

(FNB)

Frölunda och Mora fick nya tränare

■**ISHOCKEY.** Roger Melin tar över efter sparkade **Per Bäckman** som ishockeytränare i svenska elitserieklubben Frölunda. I lördags skrev Melin på ett kontrakt som gäller säsongen ut, till och med 30 april 2008. Melin fick gå från Färjestad i början av november och har sedan dess tagit det lugnt, något som han har vantrivts med.

I veckan sparkades också Moras tränare **Magnus Arvedson**. Laget låg sist i tabellen och spelarna var missnöjda med Arvedsons ledarstil. Ersättare blir tidigare andretränaren **Pär Djoos**. (FNB/mt)

VM-titelboxare föll i koma

■**BOXNING.** Den sydkoreanske proffsboxaren **Choi Yo-Sam** föll i koma efter att ha vunnit en WBO-titelmatch i flugvikt i tisdags. Efter att domaren dömde honom till segrare segnade han ner medvetlös. Han föll i koma efter en operation för att åtgärda en hjärnblödning senare under tisdagen. 33-åriga Choi vann över Indonesiens **Heri Amol** på poäng. Choi blev golvad i slutet av den 12:e och sista rondan efter en tung slagserie mot huvudet. Koreanen pignade dock till så mycket att han kunde höra till domarens beslut, men förlorade sedan medvetandet. Prognosen för Choi, som försvarade VM-titeln, är inte hoppgivande. Hjärnblödningen stoppades men läkarna säger att det tar minst en vecka innan man ens kan säga om Choi överhuvudtaget kommer att återfå medvetandet. (FNB)

Framtid hotad för Lemlands FBK?



■**Utryckning.** "Gällande Lemlands frivilliga brandkårs huvudavtal står det inget tydligt någonstans vem som bär ansvaret om något skulle hända till exempel om avtalet inte kan hållas." skriver insändarskribenten.

■**Lemlands** frivilliga brandkår är som namnet säger frivillig. Vi är i dagsläget ungefär 15 medlemmar. Det ingår även juniorverksamhet i kåren. Vi som är med i brandkåren är med för att vi tycker det är kul och för gemenskapen. Det behöver väl inte kommenteras hur viktig brandkårens uppgift är inom en kommun.

■**Det har** framkommit i de lokala dagstidningarna att vissa beslut som handlar om Lemlands frivilliga brandkårs framtid har diskuterats och att beslut även har tagits inom kommunen. Dessa beslut har som vanligt när det handlar om politik varit omdiskuterade. Men i detta sammanhang har undertecknad varit personligt engagerad i ämnet. Diskussionen har handlat om hur Lemlands kommun ska agera i frågan om att ettdera gå med i landsbygdskommundistriktet eller att gå in för ett avtal med räddningsverket i Mariehamn.

■**Lemlands** kommundirektör har visat tydligt var han står i diskussionen. Några aktiva från brandkåren har varit och diskuterat ämnet med kommundirektören men fått väldigt lite respons.

Givetvis talar vi från brandkåren för hur vi skulle vilja ha det i fortsättningen för att vi ska ha intresse att fortsätta. Normalt brukar det gå att diskutera saker och ting på en professionell nivå men i detta fall verkar det som om vår kommundirektör tar detta som ett principbeslut. Det har framkommit i dessa diskussioner att det i stort sett får kosta hur mycket som helst att vara med i landsbygdskommundistriktet istället för att välja det andra billigare alternativet.

Med i denna diskussion finns även brandchefen i södra Ålands branddistrikt. Det har framkommit ganska tydligt att

kommundirektören och brandchefen är på samma linje i diskussionen.

■**Brandchefen** har under en längre tid visat en rätt oprofessionell attityd mot Lemlands frivilliga brandkår. Det är inte lätt att vara chef någonstans i samhället, men vissa grundläggande krav finns dock enligt mitt sett att se.

En chef bör vara tillräckligt kompetent för jobbet han sköter. Personen bör våga ha en egen åsikt och även stå för den. Personen bör även kunna agera opartiskt och bör därigenom inte föra fram sin personliga åsikt.

■**Brandchefen** har vid flera tillfällen sagt en sak och sedan vid ett senare tillfälle agerat helt emot detta. Det har bland annat undersökts och tagits reda på olika uppgifter och möjligheter att skaffa en ny manskapsbil till kåren.

I ett skede var brandchefen positivt inställd till detta och det verkade som om allt skulle ordna sig på ett bra sätt. I ett senare skede kom det fram att han inte var lika positiv längre. Istället har han använt de uppgifter som tagits fram inom Lemlands frivilliga brandkår till att föreslå för en annan brandkår att de skulle kunna skaffa en ny manskapsbil.

Brandchefen har även nonchalerat både skriftliga och muntliga förfrågningar till att uppgradera våra larmarrangemang utan vidare diskussioner. Brandchefen har dessutom visat vid ett flertal tillfällen på stor nonchalans när det handlar om att ge och följa upp direktiv för vilken brandkår som ska hålla i arbetet på en brandplats.

Personligen anser jag att brandkåren i den kommun där den aktuella branden äger rum skall hålla i och leda arbetet men brandchefen verkar inte

delar denna åsikt. För att dra paralleller till tidigare text har det nu beslutats att kåren ska få en ny manskapsbil i alla fall. Detta kan sedan var och en tolka hur man vill.

■**Gällande** Lemlands frivilliga brandkårs huvudavtal står det inget tydligt någonstans vem som bär ansvaret om något skulle hända till exempel om avtalet inte kan hållas. Frågan är om det är kåren, brandchefen eller rent av kommunen som då skall bära ansvaret.

Huvudavtalet innehåller i stora drag att vi ska vara på väg från branddepån inom 10 minuter med 4 personer. Detta är ytterst olustigt med tanke på att det kan handla om människoliv. Brandchefen hävdar att han har ansvaret. Den 19 december kom det fram bland annat i Ålandstidningen att räddningsnämnden vill omförhandla avtalet om Järsö-Nätöområdet. Detta har tidigare skötts gratis av räddningsverket för Lemlands kommun.

■**Ett flertal** har redan slutat i kåren på grund av detta. Jag har själv varit mera och mindre aktiv inom brandkåren i över 10 år. Jag kommer personligen själv genom denna insändare att sluta i Lemlands frivilliga brandkår med omedelbar verkan.

Erik Blomqvist

Enligt avtalet ställer kåren en personalstyrka om tre (3) man till förfogande inom 10 minuter efter larm.

Eftersom den nya räddningslagen trädde ikraft senaste årsskiftet har undertecknad framfört önskemål bl a till Ålands Brand- och Räddningsförbund vid protokollfört möte den 17 april 2007, om möjligt, att förbundet kunde hjälpa kårerna att ta fram ett grundförslag om innehållet i nya avtal

ex vad och vilka krav kan ställas inom rimliga proportioner. Det är inget som vi gör i en handvändning. Blickar vi mot kollegerna i riket så håller man på att först nu uppnå sk FBK avtal och där har räddningslagen varit ikraft redan ett flertal år.

Beträffande manskapsbilen bad jag kåren inkomma med en skrivelse, vilket så skedde, som förordades via den gemensamma brandnämnden och som nu även godkänts i Lemlands kommun enligt sedvanlig budgetbehandling. Att blanda in andra kommuner och ge andra kårer någon förtur eller partiskhet ställer jag mig förundrande och främmande över.

Larmarrangemangen har diskuterats med kårens nuvarande styrelse. Alarmcentralens system är, efter samtliga brandchefers gemensamma önskemål, anpassat att sk förstärkningslarm av resurser skall kunna larmas snabbt och enkelt ex rökdykning, höjdfordon, räddningsfordon eller en hel kår om så önskas.

Låt mig också rätta påståendet om det sk Järsö-Nätö området. Avtalet säger att staden ansvarar för den första släcknings- och räddningsinsatsen mot ersättning. Skulle inte ett avtal finnas talar nya räddningslagen tydligt om bistånd i § 15-16. Körsträckan blir inte kortare till Järsö-Nätö med eller utan avtal och de personer som lever och bor där ute har samma rätt att erhålla hjälp om olyckan skulle vara framme.

Jag vill sist nämna att kontakten och samarbetet med ordförande, kårchef samt styrelse med Lemlands FBK är gott, där fullt stöd finns för juniorverksamhet, övning och utbildning för utvecklingen av kåren.

Tillönskar alla Ett Gott Nytt År.

Lennart Johansson
Brandchef
Södra Ålands branddistrikt

Hyfsat resultat, men allt fick vi inte

■ **År 2007** lider mot sitt slut och det är dags att summera årets händelser. Det görs bäst av tidningarnas årskränikörer, men det är också på sin plats att säga något om riksdagsåret.

Den första riksdagen sammanträdde 1906 och bland de 200 riksdagsmännen fanns 19 kvinnor, ingen av dem inkvoterade. För Ålands del skulle det ta ytterligare 100 år innan det var dags för en kvinna. Det känns ansvarsfullt att ha fått bli den första.

Den åländska riksdagsledamoten har en särskild plats i stora utskottet för att kunna följa EU-ärenden och det systemet kan man naturligtvis i sig ifrågasätta. Arrangemanget ersätter på inga grunder den plats i Europaparlamentet som Åland rättmätigen borde ha, men skall ändå utnyttjas på bästa sätt. De olika turerna kring antagandet av ett grundfördrag eller inte har behandlats i utskottet och statsminister **Matti Vanhanen** valde att använda Åland som argument för att försöka få ytterligare en parlamentsplats för Finland. Det räckte inte, men gav prov på hur vi gemensamt kan agera om viljan finns. Hur Ålands lagting kommer att ställa sig till förhandlingsresultatet återstår att se under år 2008.

Mitt andra, eller egentligen första, utskott är grundlagsutskottet, vilket ofta innebär arbete med ändringar av självstyrelselagen. Det har inte funnits något sådant ärende under året, men kommer antagligen att komma som en följd av det ändrade EU-fördraget.

Det ärende som däremot väckte otroligt stor uppmärksamhet var

Riksdagsbrev

Elisabeth Naucélér

Ålands riksdagsledamot summerar årets händelser. Elisabeth Naucélér valdes till riksdagen i mars som den första kvinnan någonsin från Åland.



den s.k. patientsäkerhetslagen i samband med Tehys massuppsägning. Det kom i pressen att framställas som att vi försökte begränsa strejkrätten i Finland, men hade det varit frågan om en vanlig strejk hade regler funnits om skyddsarbete. Dessa kunde nu sättas ur spel och vi skulle med all säkerhet ha hållits ansvariga för liv som gått till spillo om uppsägningarna verkställdes.

Nu skedde inte detta och det skall också sägas att parterna hade helt klart för sig vem som hade vilket ansvar, avtalsparterna som skulle förhandla fram ett avtal, regeringen som inte var avtalspart, riksdagen som lagstiftare och presidenten vars insatser krävdes om lagförslaget skulle komma till behandling.

För min del var ärendet som låg i grundlagsutskottet inget svårt ärende, det handlade om att rädda liv. Jag är dock glad att jag inte satt i Finlands riksdag sommaren 2005 då regeringen överlämnade ett lagförslag om att under pågående strejk tvinga gränsbevakarna tillbaka till arbetet så att världsmästerskaps-tävlingen i friidrott skulle kunna hållas i Helsingfors. Det förväntades komma 15.000 - 20.000 utländska turister, 4.000 pressfolk och 9.000 idrottsutövare och då var man beredd att begränsa strejkrätten.

Även den gången löste sig strejken utan någon lag som enligt min åsikt varit betydligt svårare att motivera.

Arbetet i mitt tredje utskott, utrikesutskottet har varit föremål för stort intresse i finsk press under året. Dels har ordförandeposten efter många år gått över till en samlingspartist, samtidigt som försvarsministern och utrikesministern är samlingspartister.

Helt betydelselös i sammanhanget är inte heller finansministern, också han samlingspartist. Stor uppmärksamhet väckte försvarsministerns uttalande i USA om att Finlands största utmaningar är Ryssland, Ryssland och Ryssland. Presidenten hade inte läst talet, men skulle knappast ha ändrat det även om hon hade känt till formuleringen.

Diskussionerna kring presidentens roll i Finlands utrikespolitik, och vad som är utrikespolitik eller inte, kom nog på grund av denna lilla incident att inte ses som lika brådskande. Det tror jag gagnar Åland. Presidenten fick i Nationernas förbunds beslut år 1921 en alldeles särskild roll i självstyrelsesystemet och då särskilt i lagstiftningskontrollen. Det kan bli svårare att hålla fast vid den rollen om presidentens ställning skall ses över.

Höstens lediga vecka använde utskottet till den traditionella USA-resan för att få senaste nytt från Washington, inklusive Pentagon, och FN: s generalförsamling som sammanträdde i New York. Resan väckte en viss uppmärksamhet i finsk press

eftersom det sagts att det skulle sparas på resorna. Sparandet ansågs nog inte i någon större utsträckning gälla utrikesutskottet som måste resa om de skall kunna ta ansvar för Finlands utrikespolitik, men visst hade det blivit billigare om vi tagit taget tre gånger till Moskva istället.

Utrikesutskottet har stora utmaningar framför sig. Både utrikesministeriet och utrikespolitiska institutet färdigställde tjänstemannautredningar om NATO som vi nu kommer att få ta ställning till. Det handlar både om militär och civil krishantering. Ämnet är för viktigt för att behandlas med några få meningar. Till det måste jag återkomma.

De ärenden jag berört, och därmed de utskott som behandlat dem, känns för många ganska avlägsna och det är nog så att genom att Åland har ett eget parlament så blir Ålands riksdagsledamots arbete mer avlägset än vad gäller övriga ledamöters. De kämpar och ger sitt yttersta för en vägsträcka i Österbotten, medan dessa frågor för Ålands del bestäms här hemma.

Den fråga i statsbudgeten som har den digniteten för Ålands del är sjöfarten och där känner jag mig rätt nöjd med vad vi åstadkommit i budgeten för år 2008. Det betyder inte att vi fick allt vi hoppats på, arbetet fortsätter, men vi kom en bra bit på vägen mot att vår sjöfart skall kunna verka på samma konkurrensvillkor som konkurrentländernas. Sjöfarten berör så många människor på Åland

och är en förutsättning för att vi skall kunna bo och verka här.

Vad hände då med det som berör vanliga människor med små inkomster? Själv försökte jag att inte ge vallöften som det inte skulle vara möjligt att hålla. Även här gäller att vi har definitivt inte fått allt vad vi skulle önskat, men vi är en bra bit på väg. Statens budget för år 2008 innehåller flera satsningar för att förbättra situationen för barn och barnfamiljer, men flera av de viktiga åtgärderna på detta område hör till landskapets behörighet.

Till de frågor jag inte berört hör vidare svenska språket. Flera olika reformer i riket innebärande sammanslagningar av polisdistrikten, kommunerna med mera har lett till heta diskussioner om hur svenskan skall klara sig i framtiden. Dessutom kom sedan dråpslaget med stora sparkrav inom YLE:s svenska sida.

I de flesta fall berörs inte Åland direkt av dessa församlingar, vi har egna strukturer och egna myndigheter, men indirekt berörs vi. Hur skall Finland klara av sina löften från år 1921 om att bevara Åland svenskt om inte svensk service finns att tillgå i riket, och vilka signaler skickar det till Åland om inte riket kan förse oss med nyheter och information på svenska.

Det kommande året är fullt med utmaningar, och jag vill än en gång tacka alla som gav mig möjligheten att arbeta med dess uppgifter i Finlands riksdag. Jag önskar alla ålänningar ett riktigt Gott Nytt 2008.

Nya tag för golfbanan i Godby

■ **Reaktionerna** efter behandlingen av golfbanan i Godby har varit blandade. Intressenterna bakom banan är naturligtvis besvikna. Men när dammet lägger sig och eftertanken inträder, hoppas jag att de tar nya tag och förverkligar projektet på det sätt som det från början borde ha varit upplagt:

■ ett privat bolag/konsortium bygger med stöd från landskapet inom ramen för regelverket (30 procent bidrag)

■ driften sköts av t.ex. Ålands Golfklubb

■ markfrågan löses genom arrende eller köp.

Planerna finns ju klara och är det så att golfbana är så avgörande för utvecklingen av Ålands turism som

framhållits, så bör projektet fullföljas.

En stor del av finansieringen finns redan. De två miljoner som ströks i lagtinget kan anskaffas t.ex. genom aktieemission och lån. Ett så angeläget projekt bör intressera många. Jag skulle själv vara beredd att köpa aktier i bolaget.

Marken finns redan planerad. Ågarna bör kunna ställa den till förfogande t.ex. genom långtidsarrende. Ett 50-årigt arrende skulle med samma arrendesumma som var planerad gentemot landskapet (100.000 euro/år) ge ett totalbelopp om 5 miljoner euro! Det måste rimligen vara intressantare än att låta markerna ligga för fåfot.

Landskapet kunde stimulera markfrågans lösning genom att vara berett att arrendera ut de marker som nu var avsedda för markbyte. Detta borde vara intressant för markägarna.

Slutsats. För Ålandsturismens utveckling är en högklassig bana i Godby viktig.

Spelreglerna för samhällsstöd för företagsamhet måste också vara klara.

De två miljoner euro som lagtinget nu sparar behövs minsann för att sanera Gullåsens fuktskador.

Jag hoppas och lutar på att intressenterna bakom golfbanan och näringslivet i övrigt investerar i turistnäringens framtid på Åland.

Folke Sjölund, lagtingsledamot (lib)

Lång väg kvar för Mise

■ **Så älskade** Gud Mise att han utgav ålänningarna till utpressning av Mises knektar.

Urskilningslöst skall "Misekunderna" betala, oberoende om vi har råd eller inte, oberoende om vi producerar sopor eller inte.

"Den som smutsar ner skall betala" heter det. Är det så nu? Svaret är nej, för då skall man inte utkräva lika hutlösa summor av hushållen utan en aning om vad för sopmängder de producerar.

Men nu skall pengarna in oberoende om folk får gå från gård och grund eller inte.

Jag vet att man inte får tala illa om Mise, för då kan man hamna inför rätta, för det har en Miseman sagt, en man

som jag har haft högre tankar om. Det skulle faktiskt vara ett rent nöje, därför gör jag ett försök.

Jag tror att Mise har mycket lång väg att gå ännu innan ålänningarna är nöjda. Min tippning är att det nog skall några vändor i rättsinstanserna ännu. Återstår i så fall att se vem som sitter på de anklagades bänk.

Jag föreslår i alla fall att min hemkommun Sund fortast möjligt lämnar Mise och börjar samarbeta med Vårdö och de andra skärgårdskommunerna.

God fortsättning önskar
Lennart Karlsson
Kastelholm

Fjäder i hatten

■ **Nu är** jag glad. Golfbanan fick inte pengar och det är en fjäder i hatten för dem som gick emot. Och en törntag till dem som röstade för.

Inte kan väl landskapet stå för allt? Nästa gång är det färjerederierna som kommer med krav och tycker att landskapet skall bekosta deras nybyggen. Vad gör vi då?

Litet förundrad är jag över **Henry Lindström**, han borde vara centerman och jordbrukare men jobbar mest för turismen..

En som följer
noga med debatten



Gav resultat. "Efter att en av bilderna publicerats två gånger under samma vecka i juli, var sopstationen i Kvarnbo så ren och snygg att man hade kunnat sätta sig mellan containrarna och kaka middag." skriver insändarskribenten/fotografen.

Mjölktetra med kottar suveränt eldtände

■ **Friden har sänkt sig** över huset, alla gossarna tittar på julklappsfilmerna och "Dom tre tenorerna" har inte börjat ännu.

Då finns det tid att läsa några Nya Åland som inte hunnits med i julstressen innan. Vad finner jag? Jo ännu en av mina "sopbilder" som jag skickade in i somras (ska vara 2007, inte 2006, fast det spelar ingen roll).

Det gläder mig mycket. Inte att det är just mina bilder (även om det är kul) utan att de kom till användning och verkligen gjorde nytta.

Efter att en av bilderna publicerats två gånger under samma vecka i juli, var sopstationen i Kvarnbo så ren och snygg att man hade kunnat sätta sig mellan con-

tainerna och kaka middag. Kanske man skulle åka på fototurné bland alla återvinningsstationer i landskapet och publicera alla bilderna och ge poäng på en skala 1-10?

För övrigt tycker jag att Mise och sophantering börjar bli en alltför uttjatad visa på Åland.

Avgifterna är dessutom alltför höga för ingenting. Senaste innesnacket är förpackningar.

I Sverige har gjorts uppror i form av att man lämnar kvar på hyllan i butiken, de förpackningar som inte behövs. Exempelvis en kartong som innehåller en tandkrämstubb.

Mig veterligt så har man numera skippat dessa kar-

tonger. Vi kan ju inte gärna dricka upp mjölken i butiken och lämna kvar förpackningen, men mjölkkartongen är ett suveränt eldtände till bastun om man fyller den med kottar.

De flesta förpackningar är ju av papper, varför inte då se till att man får ut lite värme av dessa istället för att betala för att bli av med dem? Ölburkar är ett otyg, men dessa går tillbaka till tillverkaren och blir nya ölburkar, såvida man inte kastar dem i naturen.

Vad är egentligen problemet? I Örebro eldar man värmeverket med avfall.

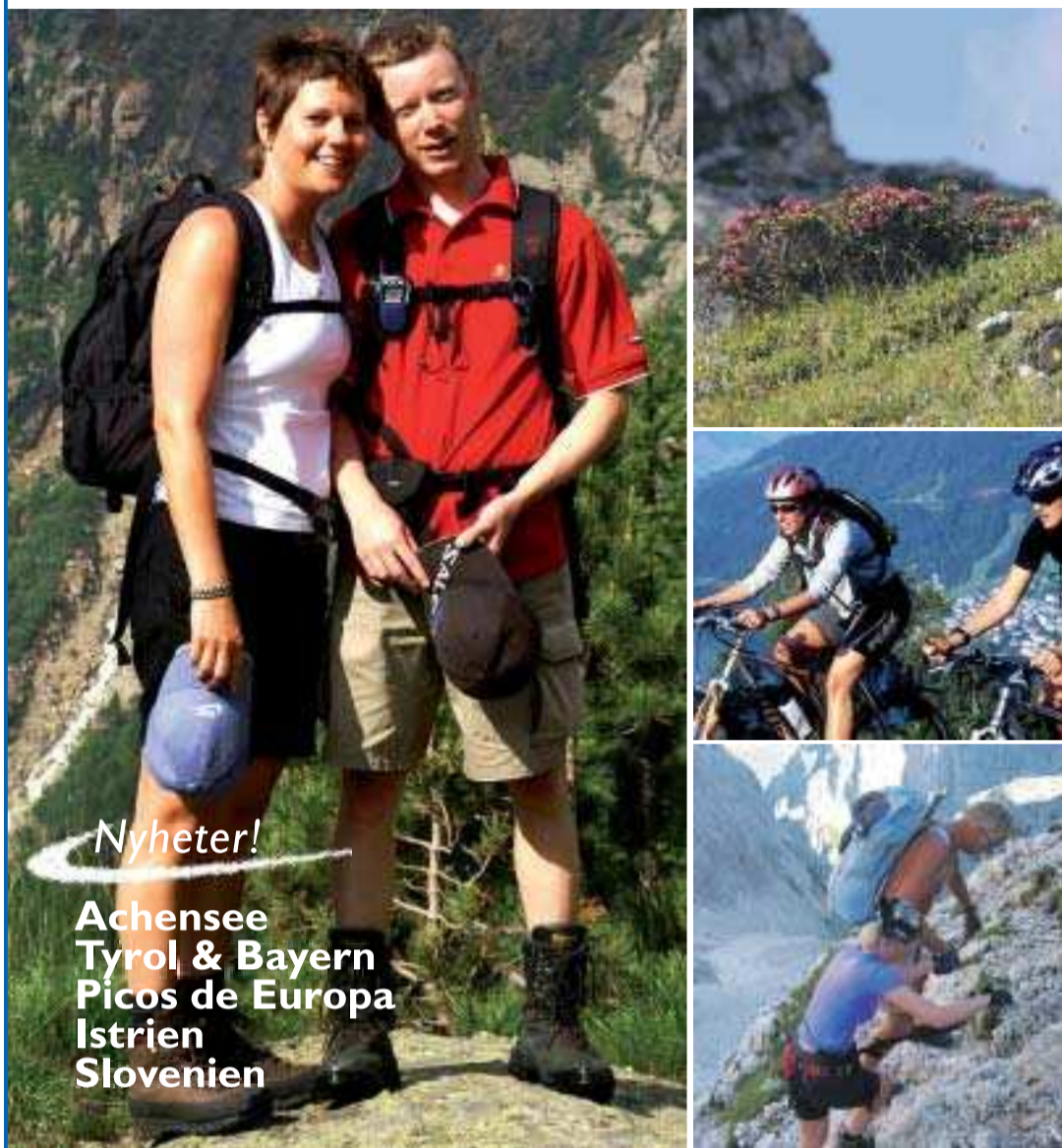
God Jul och gott nytt år önskar

Tove Kjellander

Vandring & Upplevelse

2008

**SUNDQVISTS
RESOR**
Må bra hela året



Nyheter!

Achensee
Tyrol & Bayern
Picos de Europa
Istrien
Slovenien

◆ ÖSTERRIKE ◆ ITALIEN ◆ NORGE ◆ SCHWEIZ ◆ SPANIEN ◆ KROATIEN ◆ SLOVENIEN ◆ TYSKLAND ◆ FRANKRIKE ◆

När borta är som bäst

Nu är den här!

NYHETER 2008!

Picos de Europa, Spanien - Achensee, Österrike - Hütte till Hütte i Matrei, Österrike - Istrien, Kroatien

KOM in och hämta den nu!



Vi tar hand om din resa! Jessica Lundqvist, Maria Wikström, Leila Öhman, Maria Björke, Britt-Marie Sundqvist, Linda Björke.

**SUNDQVISTS
RESOR**

www.vandringsresor.com

Alltid nära dig


27-31.12

Pepparbiff

av nöt yttre filé

..... kg **17,80**

Entrecôte

 kg **12,50**

Gris yttre filé

kg **6,95**

Vitlökspotatis

750 g (EP 2,60/kg)

Oolanninst **1,95**

Räkor med skal

Royal Greenland


..... kg **4,95**

Ålands specialost

kg **7,49**

Baguette

320 g (EP 5,28/kg)

st **1,69**

Lapin Kulta

0,33 l, 6-pack (EP 2,72/l)

..... inkl. pant **5,99**

Blåmögelost

Castello blue 150 g
(EP 16,00/kg)

.....st **2,40**

Gröna vindruvor

500 g (EP 4,98/kg)

.....ask **2,49**

Röd paprika

.....kg **2,49**

PLUSSA

**DECEMBER MÅNADS
PLUSSA
ERBJUDANDEN**

President kaffe

500 g,
MED PLUSSAKORT

(EP 5,00/kg) 2 st **5,00**

UTAN PLUSSAKORT

(EP6,50/kg) st **3,25**

Grandiosa stenugns pizzor

290 g

MED PLUSSAKORT

(EP 6,86/kg) st **1,99**

UTAN PLUSSAKORT

(EP 8,24/kg) st **2,39**

Lambi toalettpapper

6 rullar

MED PLUSSAKORT

(EP 0,33/rl) pkt **1,99**

UTAN PLUSSAKORT

(EP 0,44/rull) pkt **2,65**

Coca-Cola

1,5 l - 2-pack

MED PLUSSAKORT

(EP 0,57/l) 2 pkt **5,00**

UTAN PLUSSAKORT

(EP 0,73/l) pkt **2,99**



K EXTRA

God betjäning. För dig.

- **Mariehamn:** Citylivs, Klintens Livs, Malins Livs,
- **Jomala:** Sven Mattsson
- **Lumparland:** Matboden
- **Brändö:** Einar Holmberg
- **Vårdö:** Vårdö Närbutik
- **Geta:** Getaboden
- **Saltvik:** Kvarnbo Butiken
- **Föglö:** Föglöbutiken



Förpackningscontainer. "Folke Johansson agerade och ordnade förpackningsavfallsmottagning för varor inköpta i Ab Mathias Erikssons butiker ganska omgående efter mitt uppror. Ingen skall dock tro att de har löst sitt producentansvar i och med det, men initiativet tyder dock på att de vill göra någonting åt saken." skriver insändarskribenten. Foto: ERKKI SANTAMALA

Hjälp till nu, Anders Wiklöf!

■ **Folke Johansson** agerade och ordnade förpackningsavfallsmottagning för varor inköpta i Ab Mathias Erikssons butiker ganska omgående efter mitt uppror.

Ingen skall dock tro att de har löst sitt producentansvar i och med det, men initiativet tyder dock på att de vill göra någonting åt saken. Kartong och plast täcker dock inte på långt när de förpackningar som nämnda företag säljer så man bör i varje fall utöka ut-

budet på sorterna av förpackningar som man tar emot om man vill verka vara seriös.

I samma koncern, det vill säga Wiklöf Holding finns även Byggvaruhuset, Bra Kök och säkert något företag till som jag inte vet namnet på och dessa företag innehar även ett producentansvar. Wiklöf Holding torde vara den största aktören (men absolut inte den enda) på marknaden och däri borde Ni

absolut gå i bräsch och se till att Ni tar Ert fulla producentansvar över förpackningar och andra varor som hör till producentansvaret.

Kommersrådet **Anders Wiklöf**, för Er är säkert inte 35 euro något belopp att bry sig om, men jag kan försäkra Dig om att för bland andra ensamstående mödrar och sjukpensionärer är det oerhört mycket pengar.

Personligen har jag alltid sett upp till Er och även beundrat Ert engagemang för både det ena och andra men nu börjar nog min uppskattning att minska ifall Ni inte ser till att få producentansvaret för förpackningar att fungera för Era företag. Jag tror nämligen att Ni nu bör lägga in liknande resurser som Ni vanligtvis använder

Er av när Ni får saker och ting att hända, producentansvaret har ju diskuterats i två år enligt Folke Johansson och jag anser att det nu får vara slutdiskuterat utan nu är det hög tid att agera istället.

Enligt tillförlitliga källor har jag blivit upplyst om att producenterna/importörerna har utrett och vet mycket mer än vad de yppar i offentligheten. Mise och landskapet igen väntar och ser tiden an och vi vanliga medborgare är nu marionetter i detta spel samt att vi även står för hela notan. Jag klarar inte av det här ensam utan jag ber att Ni fortsätter sätta press på Era köpmän för annars så kommer ingenting att hända, tro mig.

Krister A. Martell

LEDIGA PLATSER

Ålandsbanken Abp är en börsnoterad affärsbank, grundad 1919. Förutom på Åland, där vi har vårt huvudkontor och 19 lokalkontor, har banken kontor i Helsingfors, Esbo, Åbo, Pargas, Tammerfors och Vasa. Till koncernen Ålandsbanken hör även Crosskey Banking Solutions Ab, Ålandsbanken Fondbolag Ab, Ålandsbanken Asset Management Ab, Compass Card Ab och Ålandsbanken Veranta Ab.

Till huvudkontoret i Mariehamn söker vi en

Valuta- och penningmarknadsdealer

till avdelningen Treasury. Tjänsten är i första hand ett moderskapsvikariat men det kan också finnas möjligheter till förlängning.

Vi erbjuder dig ett intressant och givande arbete där du får en helhetsbild av finansmarknaden. Du får tillsammans med dina kollegor hitta lösningar till olika finansiella problem. Ditt huvudområde blir valutahandel. Till dina arbetsuppgifter hör också försäljning av valuta- och penningmarknadsinstrument till våra kunder.

Vi söker dig som har en ekonomisk utbildning och gärna erfarenhet från finansområdet. Du behöver ha goda kunskaper i både engelska och finska. Som person är du öppen och social och trivs med att jobba i team.

Till vårt kontor i Strandnäs söker vi en

Relationsbyggande rådgivare

Vi söker dig som är engagerad, utvecklingsinriktad och drivande med ett affärsmässigt tänkande. Vi värdesätter initiativförmåga eftersom en del av arbetet går ut på att aktivt kontakta och upprätthålla kontakten med våra kunder. Du tycker om att arbeta med människor och bygga relationer. Vi ser gärna att du har en merkantil utbildning och ett intresse för placeringar.

Tidigare erfarenhet av servicearbete/kundkontakt är meriterande. Vi erbjuder Dig ett intressant och givande arbete i en stimulerande arbetsmiljö med möjlighet att vara med och vidareutveckla vårt framgångsrika lokalkontorskoncept. Till arbetsuppgifterna hör mångsidig kundrådgivning över disk samt kassaarbete. Du blir ofta kundens första kontakt med banken. Vi är en fullservicebank, vilket innebär service och försäljning av placeringsprodukter och finansieringslösningar till både privatpersoner och företag.

Till vårt kontor i Västernäs söker vi en

Servicerådgivare

Tjänsten är ett vikariat på ett år med möjlighet till förlängning.

Vi erbjuder dig ett intressant och givande arbete i en stimulerande arbetsmiljö med möjlighet att vara med och vidareutveckla vårt framgångsrika lokalkontorskoncept. Till arbetsuppgifterna hör mångsidig kundrådgivning över disk samt kassaarbete. Du blir ofta kundens första kontakt med banken. Vi är en fullservicebank, vilket innebär service och försäljning av placeringsprodukter och finansieringslösningar till både privatpersoner och företag.

Vi söker dig som är engagerad, utvecklingsinriktad och en drivande person med ett affärsmässigt tänkande. Vi tror att du tycker om att arbeta med människor och bygga relationer. Vi ser gärna att du har en merkantil utbildning och erfarenhet av kontorsarbete är en merit.

Har du frågor om tjänsten som valuta- och penningmarknadsdealer kan du vända dig till avdelningschef Tuula-Riitta Nyström eller Gerd Haglund HR-avdelningen. Har du frågor om de två övriga tjänsterna så kan du vända dig till t.f. kontorschef Benita Hagström (servicerådgivare), till kontorschef Hans Christensen (relationsbyggande rådgivare) eller Marie Löfström HR-avdelningen, tfn 0204 29011. Sänd din ansökan och CV till Ålandsbanken Abp, Human Resource, Pb 3, 22101 Mariehamn eller per e-post: rekrytering@alandsbanken.fi senast den 11 januari 2008.

ÅLANDSBANKEN
www.alandsbanken.ax/job

KUNGÖRELSER



ÅLANDS MILJÖ- OCH HÄLSO SKYDDSMYNDIGHET

inleder sin verksamhet den 1.1.2008.

Myndigheten handlägger de ärenden som tidigare handhåfts av

- Miljöprövningsnämnden
- Miljöhälsovården vid Ålands hälso- och sjukvård
- Miljöinspektörerna vid Ålands landskapsregering
- Djurskyddet vid Ålands landskapsregering
- Alkoholinspektören vid Ålands landskapsregering

Ålands landskapsregering har genom sitt beslut 30/2007 fastställt myndighetens avgiftstaxa att träda i kraft 1.1.2008

Myndighetens avgiftstaxa jämte avgiftstabeller finns på myndighetens officiella anslagstavla, Norragatan 17, Mariehamn och på hemsidan: <http://regeringen.ax/upphandlingar.pbs>

LEDIGA PLATSER

VIKING LINE

Sundqvist Buss Ab ingår i Viking Line koncernen och bedriver både lokal busstrafik på Åland och långresor runt om i Europa. I dagsläget har vi ett 20-tal heltidsanställda och 13 bussar, varav 6 långfärdsbussar.

På grund av förändringar i vår organisation lediganslås en ordinarie tjänst som

TRAFIKLEDARE

Dina arbetsuppgifter som förman för chaufförerna består huvudsakligen av

- Uppgörande av arbets- och körscheman för våra chaufförer
- Administration och planering av körupdrag i samarbete med vår resebyrå

Viktiga egenskaper för ett framgångsrikt fullgörande av tjänsten är en god organisationsförmåga, gott ordningssinne samt god ledar- och samarbetsförmåga.

Merkantil utbildning är en merit.

Såväl manliga som kvinnliga sökanden är välkomna att söka tjänsten.

Vi erbjuder dig ett omväxlande och utmanande arbete, som ger dig kontakter med många människor i en trygg storkoncern.

Stationeringsorten är Mariehamn.

Vi ser fram emot din skriftliga ansökan med löneanspråk **senast fredagen den 18 januari 2008** under adress Henrik Olofsson, Sundqvist Buss Ab, Bussplan, AX 22100 Mariehamn eller e-mail henrik@sundqvists.com

För ytterligare information om tjänsten kontakta Henrik Olofsson på tel 018 527010/ 040 5754110.



Om man hade gjort så istället

■ **Vad gnäller** de om? Pengarna fanns ju, om Eckerölinjen satsade pengarna de fick för ms Roslagen på golfbanan.

Om nämnda linje sålt Algots varv till landskapet och satsat stålarna på golf, då hade landskapet kunnat bevara varvet och reparera och klassa skärgårdsfärjorna till vettiga priser och tider.

MÖTEN

Kommunfullmäktige i Lemland

sammanträder i Kommungården i Lemland onsdagen den 9 januari 2008 kl. 19.00.

Kommunstyrelsens ordförande Sune Eriksson

LEDIGA PLATSER

Ålands polismyndighet

Ålands polismyndighet lediganslår ett vikariat som

kanslissekreterare

för tiden 1.2-31.12.2008. Lönen är för närvarande 1.669,78 - 2.099,22 inkl. allmänt lönetillägg och beroende av s.k. ålderstillägg.

Till arbetsuppgifterna hör bl.a. att fungera som utrednings- och avdelningssekreterare vid brottmålsavdelningen.

Närmare beskrivning om arbetets innehåll, kontakta Olof Lindqvist tel. 527170.

Vi vill ha Din ansökan **senast den 15.1.2008**. Adressen är PB 73, 22101 Mariehamn.

Mariehamn den 27.12.2007

Ålands polismyndighet

Om Eckerölinjen inte lagt näsan i blöt i det välskötta Birka Cruises, då hade den valuta gått till golfbanan. Birka och Viking hade med åran i behåll inte kunnat satsa mindre än Eckerö.

Om tilltänkta medlemmar betalt tilltänkta andelar och medlemsavgifter i förskott. Landskapet lovade 30 procent. Och näringslivet lovade betala en hel del.

Måhända att det blivit klöver över, som man säger i Godby.

Och alla hade blivit nöjda. Med de inblandades inkompetens blev alla förlorare.

Erik "Säljis" Ahlström

Jorden går under förr eller senare

■ **Den allmänna** "klimathysterin" har gått alldeles för långt. Snart är det väl förbjudet att flyga och köra bil med mera.

Greenpeace och liknande galna organisationer är väl inte nöjda förrän vi är tillbaka i stenåldern. Jag har aldrig litat på vetenskapen och kommer troligen aldrig att göra det.

Vädret/klimatet är nyckfullt och onaturligt. Det kan man konstatera även om man inte är vetenskapsman. Jag tror inte att människan har någon del i detta, eller att människan kan återställa vädret/klimatet till det bättre.

Om jorden blir varmare och varmare så kan inte människan påverka utvecklingen. Vi kan endast anpassa oss så gott det går.

Jorden kommer naturligtvis att gå under förr eller senare och ingen människa kan påverka detta faktum.

Sunt förnuft

En nyårshälsning

■ **Nu är det nyårskväll** och kyrkans klockor ringa kring nejden all dess klara toner klinga.

De bär ett bud om ro och helgdagsfrid att koppla av från vardagsjakt och id.

Nyårshälsningar till alla mina vänner!

Inger Björklund

TV-programmet

fredag 28 december

- 7.00 Gomorron Sverige** [22922770]
- 10.00 Budfirman Bums jullov** [71751]
- 11.00–11.25 Barda (R)** [94848]
- 12.10 Ett liv utan minnen (R)**
- 13.00 Rapport** [16041]
- 13.05 Bakom kulisserna på zoo (R)** [540480]
- 13.35 Hard talk (R)** [998003]
- 14.05 Jan och kronhjärten (R)**
- 14.20 Videokväll hos Luuk (R)**
- 15.05 Gigi, ett lättfärdigt stycke**
FILM [6326022] Amerikansk musikal från 1958. En liten parisiska uppfostras till att bli en förnämlig kurtisan. I rollerna: Leslie Caron, Maurice Chevalier, Louis Jourdan.
- 17.00 Rapport** [60225]
- 17.10 Gomorron Sverige**
- 18.00 Turist i Tanzania** [8003]
- 18.00 Anslagstavlan** [48428]
- 18.35 Hos Musse** [2981751]
- 19.00 Bolibompa** [6288]
- 19.00 Hotell Kantarell** [90206]
- 19.25 Krumelurdjur** [1220770]
- 19.30 Evas superkoll** [54428]
- 19.40 Fåret Shaun** [1226954]
- 19.45 Dr Dogg (R)** [1225225]
- 19.50 Meka med Knäck** [6391751]
- 20.00 Bobster** [119]
- 20.00 Emblas hemlighet** [119]
- 20.30 Rapport med A-ekonomi** [190]
- 21.00 På spåret** [68225]
Geografisk frågesport. Medverkande: Caroline af Ugglas, Göran Hagg, Pia Conde och Thomas Pettersson.
- 22.00 Pyramiden** [23799]
FILM Svensk kriminalfilm från 2007. Ett sportflygplan störtar utanför Mossby strand och i flygplansvraket hittar man en detonerad pansargranat. I rollerna: Rolf Lassgård, Gustaf Skarsgård, Marie Richardson.
- 23.30 Du har mail** [1007428]
FILM Am romantisk komedi från 1998. Kathleens lilla bokhandel får konkurrens av Joes nya stormarknad och de två blir genast fiender. I rollerna: Meg Ryan, Tom Hanks, Parker Posey.
- 1.25 Rapport** [7058691]
- 1.35 Rio Bravo** [70612504]
FILM Am västern från 1959 med John Wayne, Dean Martin, Ricky Nelson.
- 3.50–8.00 SVT24** [41262436]

- 12.55–14.00 Direkt: Längdskidor: Världscupen Tour de Ski** [6899041]
Damernas korta individuella tävling.
- 14.25 Cityfolk (R)** [276393]
- 14.55–16.00 Direkt: Längdskidor: Världscupen Tour de Ski** [2072393]
Herrarnas korta individuella tävling.
- 16.10 Mordet på den elektriska bilen (R)** [7604119] Am dokumentär, 2006.
- 17.40 Maria Callas (R)** [9498664]
- 18.35 Nyhetstecken** [4152138]
- 18.45 Uutiset** [4141022]
- 18.55 Regionala nyheter** [1165935]
- 19.00 Rapport** [66751]
- 19.15 Reseledarskolan** [5715080]
Dokumentär. Tre ungdomar satsar tid och pengar på att försöka bli reseledare.
- 20.15 Radiohjälpen** [8252931]
Kvinnlig könsstympning, alternativt.
- 20.20 Regionala nyheter**
- 20.30 Linné – botanikens Mozart** [6751] Dokumentär från 2007. Filmen tecknar Carl von Linnés mirakulösa framgång och startar med hans våghalsiga resa till Lappland 1732.
- 21.00 Ingmar Bergman och musiken (R)** [38596] Dokumentär. Musiken går som en röd tråd genom regissören Ingmar Bergmans liv och verk, och det är ingen tillfällighet att många huvudpersoner i hans filmer är just musiker. I programmet samtalar regissören med Camilla Lundberg om musikens makt och betydelse.
- 22.00 Aktuellt** [4916]
- 22.30 Närbild** [6515]
Intervjuserie. Del 9 av 9. Gäst är Stellan Skarsgård. Programledare: Fredrik Sahlin.
- 23.00 Sportnytt** [11848]
- 23.15 Regionala nyheter** [1653916]
- 23.25 Lucky i knipa** [9534732]
Australisk actionkortis. Det krävs en stunt värdig en Houdini, om Lucky ska klara sig ur knipan.
- 23.30 Död och försvunnen** [61664] Brittisk kriminalserie från 2004. Del 4 av 6. J
- 0.25–2.10 Mördare okänd (R)** [8906894] Brittisk kriminalserie från 2002.

- 7.30 Beverly Hills** [593732]
- 8.30 Krabbjörnarna 2** [1477138]
FILM Amerikansk-kanadensisk tecknad barnfilm från 1986.
- 9.55 Montel Williams show** [7593138]
- 10.50 Oprah Winfrey show** [2570867]
- 11.40 Montel Williams show** [4512521]
- 12.30 Oprah Winfrey show** [8832913]
- 13.25 Momento** [5173393]
- 13.50 Våra bästa år** [7896954]
- 14.40 Oprah Winfrey show** [2961022]
- 15.35 Top model** [8749799]
- 16.30 Top model** [317374]
- 17.30 Top model** [326022]
- 18.30 Simpsons** [538288]
- 19.00 Scrubs** [184848]
Am komediserie. Del 10 av 24.
- 19.30 Scrubs** [183119]
Del 11 av 24.
- 20.00 Ensam hemma 4** [677393]
FILM Amerikansk komedi från 2002. Kevin McCallisters föräldrar har separerat. Nu bor han med sin mamma, men bestämmer att han hellre vill spendera julen på sin pappas förmögna flickvän, Natalies, gods. Under tiden går skurken Marv Merchants samman med en kriminell dam vid namn Vera – för att bryta sig in i Natalies egendom. I rollerna: Mike Weinberg, French Stewart, Jason Beghe.
- 22.00 Sanningen bakom (R)** [193596]
- 22.30 Sjätte sinnet** [696428]
FILM Amerikansk thriller från 1999. Malcolm är en högt ansedd barnpsykiolog. Men han är inte förberedd på sin nästa patients problem. I rollerna: Bruce Willis, Haley Joel Osment, Toni Collette.
- 0.30 Fargo** [4391981]
FILM Am drama från 1996, William H Macy, Steve Buscemi, Peter Stormare.
- 2.30 Sunshine state** [76211097]
FILM Am drama från 2002, Angela Bassett, Edie Falco, Timothy Hutton.
- 5.00 Simple life 3** [6558078]
Amerikansk realityserie från 2005.
- 5.25–5.50 Home and away** [5217504]

- 6.50 Nyhetsmorgon** [45643190]
- 11.00–12.00 Jackpot** [976041]
Direktsänt spelprogram.
- 13.00 Malcolm – ett geni i familjen** [849799] Am komediserie från 05-06.
- 13.25 Malcolm – ett geni i familjen** [847515]
- 13.55 Nyheterna** [9655799]
- 14.00 Direkt: Dagens rätt** [289393]
Redovisning av lunchens V4-tävlingar, samt trio och lunch dubbel.
- 14.25 Superveterinärerna (R)**
- 15.00 Doktorn kan komma (R)**
- 15.50 Nyheterna** [3600480]
- 15.55 Dawson's Creek** [7971409]
- 16.45 Kung av Queens (R)** [7396138]
- 17.15 Tredje klotet från solen (R)** [6303664] Amerikansk komediserie.
- 17.40 Våra eldsjälarna med Svenska Rikslotteriet** [8140799]
- 17.50 Dunston checkar in** [7335374]
FILM Am komedi från 1996. Som chef på Majestic hotell är Robert Grant tränad för att klara av de mest kaotiska situationer. I rollerna: Jason Alexander, Faye Dunaway, Rupert Everett.
- 19.05 Keno** [4468867]
- 19.10 Dunston checkar in, forts**
FILM [227157] Am komedi från 1996.
- 19.30 Ekonominyheterna** [541799]
- 19.45 Lokala nyheter** [751799]
- 20.00 Nyheterna** [171374]
- 20.30 Postkodmiljonären** [170645]
- 21.00 Rhapsody in rock Vaxholms fästning (R)** [7562515]
- 22.45 Våra eldsjälarna med Svenska Rikslotteriet** [4206596]
- 23.00 Nyheterna**, [897515]
- 23.25 Numbers** [8801732]
Am dramaserie. Del 16 av 24.
- 0.20 Boston legal (R)** [5398078]
- 1.15 Flesh and bone** [53577558]
FILM Am romantiskt drama, 1993.
- 3.35 Epoch** [5101184]
FILM Am science fiction från 2000.
- 5.15 På liv och död (R)** [7934788]
- 6.00–6.30 Lättlagat (R)** [750252]



- 7.00–10.00 X3M: God morgon med A-laget**
A-laget tillsammans med Petski, Isa, Anne och Magnus.
- 16.25 Arkivpärlor**
”Så fostras en folkskollärare” från år 1964. Programpresenteratör: Christine Saarukka.
- 17.15 Station T**
Punk och anarki.
- 17.45 BUU-klubben: I Mu-mindalen**
- 18.15 TV-nytt**
- 18.25 Norge runt**
Vardöhus fästning.
- 18.30 KORK spelar soul**
Soulmusik med Norges radios symfoniorkester.
- 19.00 Strömsö Mat med Michael och Matias**
Mat- och reseserie. Del 9 av 10. Baka skorper och tunnbröd. Ostbricka med getost från Lofoten. Kock: Michael Björklund. Programledare: Matias Jungar. Textat för döva.
- 19.30 Ponpon**
Fransk tecknad kortfilm.
- 19.55 Kom, så går vi!**
Tecknat.
- 20.00 TV-nytt**
- 20.10 Sportnytt**
- 20.15 Gult**
Kortfilm. Om den gula färgen i vår inhemska natur.
- 20.25 Författarporträtt: Märta Tikkanen**
Porträtt av författaren Märta Tikkanen.
- 20.50 Sökande efter julstämning**
Musikvideo. En liten flickas drömliknande sökande efter julens anda.
- 20.55 Nynne**
Dansk dramaserie från 2006. Del 7 av 13. Vänner emellan.
- 21.30 Live från Abbey Road**
Del 12 av 12. Gipsy Kings, Natasha Bedingfield, Iron Maiden.
- 22.20–23.20 Dokumentären: Karen Blixen – ett fantastiskt liv**
Dansk dokumentär från 2005. Om den danska författaren Karen Blixen – en framgångsrik kvinna som gick emot tidens normer.

Se det med egna ögon!

På webben och IPTV
www.24.ax

TV ÅLAND
INFOKANALEN

Med fart och fläkt.
Nu kommer utlovade Diggilo. Med Lasse Holm & hans glada kompisar in i 2008.
Kl 20.00 över Smedsbole.

ÅLANDS RADIO 91.3 MHZ

6.45–10.00 Gomorron. Programledare: Leif Sundberg
6.50 Beträktelse. Av Märten Andersson. Även 20:40.
6.55 Ålandsnytt. **7.00** Aktuellt.
7.30 Ålandsnytt. **8.00** Aktuellt.
8.30 Ålandsnytt. **9.02** Musikpaletten: Världsmusik. **9.30** Ålandsnytt. **10.00** Musik. **10.30** Ålandsnytt. **10.33** Min musik. Repris från den 16 oktober 2007. **11.30** Ålandsnytt. **11.40** Musik. **12.00** Aktuellt. **12.15–12.30** Kulturen. Även 17:45 och söndag 9:15. **13.00** Ålandsnytt. **13.03** Så minns vi sommaren. Anita Hellström-Sandberg. **14.00** Ålandsnytt. **14.03–16.00** Firarmix. Programledare: Uffe Andersson. Ring direkt till programmet 17855, messa 0457-0017855, faxa 26520. Förhandshälsningar: Ring 26 060, e-posta: firarmix@radiotv.ax, postadress PB 140 22101 Mariehamn. **15.00** Ålandsnytt. **15.03** Firarmix fortsätter. **16.00** Aktuellt. **16.15–17.45** Åland i dag. Programledare: Tony Wikström. **17.00** Ålandsnytt. Även 19:00. **17.45** Kulturen. Repris. **18.00** Aktuellt. **18.03** Ålandsnytt. Även 20:00. **18.06** Musik. **18.20** Musik. **18.30** Gäst i Gomorron-studion. Repris från Gomorron. **18.40** Musik. **19.00** Ålandsnytt. Från 17:00 19:10 Åland i dag. Från 16:15. **20.00** Ålandsnytt. Från 18:03 **20.03** Åland i dag. Från 17:10. **20.40–20.45** Beträktelse. Repris. **5.30** Musik.

Se det med egna ögon!

www.24.ax

- 8.00 Tv-nyheter** [73393]
- 8.05 Romarriket (R)** [3240157]
- 9.00 Tv-nyheter** [21916]
- 9.05 Seriestart: Grannar och vänner** [6903732]
- 10.00 Nöjesråvarna** [6683]
- 10.30 Fåglar i kikaren** [1374]
- 11.00 Tv-nyheter** [92480]
- 11.05 Tillbaka till Aidensfield** [2545225]
- 12.00 Marie-Antoinette (R)** [20003]
- 13.00 Tv-nyheter** [18409]
- 13.05 Naturstund: Om snön bär** [7157003]
- 13.30 Ordförande Persson (R)** [30480]
- 14.30 Läkarna** [7732]
- 15.00 Tv-nyheter** [29916]
- 15.05 Diagnos: Mord** [2641848]
- 15.50 Veteranminnen** [3085374]
- 16.00 Livets stjärnstoff** [9577]
Vad hände i urexlosionen och hur fick livet sin början?
- 16.30 En sann historia: Flickan som såg jultomten** [1954]
- 17.00 Tv-nyheter** [55393]
- 17.08 Tillbaka till Aidensfield** [300845596]
- 18.00 Tv-nyheter och väder** [24848]

- 18.20 Luftresa till Europas kuster** [9302003]
- 18.30 Naturstund: Överflödets vinter** [75393]
- 19.05 Waterloo Road – skolliv** [758461]
- 20.00 Finländsk antikrunda** [515]
Nationella konstskatter på Konstmuseet Ateneum. Antikexperten Wenzel Hagelstam berättar om bl.a. Albert Edelfelts, Helene Schjerfbeck och Hugo Simbergs älskade verk. Dessutom uppskattar Hagelstam och konst-historiker Tuija Tervo värdet på konstskatter ihemmen.
- 20.30 Tv-nyheter och väder** [57515]
- 20.55 Sportrutan** [3208577]
- 21.00 All or nothing** [2032461]
FILM Brittisk-franskt drama från 2002. I rollerna: Timothy Spall, Lesley Manville, Ruth Sheen.
- 23.05 Tyst vittne (R)** [2845393]
- 0.35–0.50 Euronews** [2986981]

- 6.00 Tv-spelet OK – den rätta frågan** [81664]
- 7.00 Tellus-frågesport** [2749770]
- 7.45 Richard Scarrys äventyrsvärld**
- 7.45 Lilla tvåans jul** [4526515]
- 8.11 Små historier** [109190480]
- 8.16 En liten monsterflicka** [108661138]
- 8.26 En masks dagbok** [108650022]
- 8.36 Storkissen och lillkissen** [102338409]
- 8.46 Björnbärsstigen** [106531041]
- 9.11 HC Andersen: Snögubben/Mästerhopparna** [102251799]
- 9.40 Satur** [9087698]
- 10.00 Vintern** [47549]
- 10.10 Flyg 29 saknas** [5283022]
- 10.35 Vintern** [1090886]
- 11.00 Hjärten i brand** [73867]
- 11.25 Önsketrådet** [5845886]
- 12.55 Gympa: Yogastretching**
- 13.25 Världscupen på skidor** [65664]
- 16.00 Derrick** [65664]
- 17.00 Postis Per** [53886]
- 17.25 Lilla tvåan** [39409]
- 17.55 Barnhem för elefanter**
- 18.25 Hjärten i brand** [4283886]

- 18.50 Tv-nyheter** [4159041]
- 19.00 Regionala nyheter**
- 19.10 Sportrutan** [7207461]
- 19.15 Tvåans vinterväder**
- 19.20 Lemmikitt esittä**
- 19.50 Kameran går runt** [150190]
- 20.05 På riskgränsen: Yrke – räddningsarbetare** [683683]
- 21.00 Fatta micken** [74193]
- 21.50 Tv-nyheter, väder och sport** [4872119]
- 22.05 Den hårda lagen: Specialenheten** [9426225]
- 22.50 Derren Brown – Ett rån** [8427193]
- 23.40 Eurodeckaren: Rosa Roth** [7352995] Rosa Roth undersöker ett blodsdåd som ägt rum i en bostad av döva personer som bor tillsammans. Mordvapnet förorsakar förvirring, särskilt fingeravtrycken på det.
- 1.10 Tv-spelet OK – den rätta frågan** [7876287]
- 2.00 Tellus-frågesport**
- 3.00–4.00 Dolt ord** [4552184]
- 4.00 Mikämikä-tpeli** [4538504]
- 5.00 Sudoku** [4532320]

- 9.00 Köpkanalen** [848954]
- 9.10 Bratz Beibit** [5962916]
- 10.30 Hollyoaks** [513461]
- 11.00 Emmerdale** [514190]
- 11.30 Vad ska vi äta i dag?** [3388886]
- 11.35 Köpkanalen** [9192225]
- 13.50 TOP5-frågesport** [2382003]
- 14.10 Syster och syster** [469022]
Amerikansk komediserie. Den andra kvinnan.
- 14.40 Skräckskolan** [675645]
Fullständigt faslig.
- 15.05 Kevin Hill** [5547848]
Ett ödesdigert slag.
- 16.00 TOP5-frågesport** [976916]
- 16.30 En skamlös diplomat** [344393]
Semestermerita.
- 17.00 De vackra och de djärva** [967848]
Amerikansk dramaserie. Donnas borrhblick på system personlighet.
- 17.25 Vad ska vi äta i dag?** [1715848]
- 17.30 Emmerdale** [355409]
Brittisk dramaserie. Festen är över.
- 18.00 Med David Rocco i Ita-**

- lien** [356138]
- 18.30 Bostadsmarknaden** [364157]
- 19.00 Sjuans nyheter** [896751]
- 19.15 Kauppalehtis ekonomiska nyheter** [640190]
- 19.25 Dagens Väder** [2578515]
- 19.30 En skamlös diplomat** [455848]
- 20.00 MTV3.doc: Mette-Marit – kronprinsessan av Norge** [164119]
- 21.00 Shark** [795003]
- 22.00 Tians nyheter** [619664]
- 22.20 Resultatrutan** [2656732]
- 22.30 Keno** [242916]
- 22.31 The bonfire of vanities**
FILM [107320288] Amerikansk komedi från 1990. I rollerna: Tom Hanks, Bruce Willis, Melanie Griffith. Regi: Brian DePalma.
- 0.55 Sanning eller myt** [2905368]
Kapellmästarens skräckstund. Fyrverkeripjäser i trombonen. Kan man skola guldfiskar?
- 1.55 Vinstpotten late night** [2209436]
- 2.55–6.00 Den rätta** [86685455]
- 6.00 Den rätta** [5371542]

Nyankortsvinnare:

Venfrid Wikblom
Eckerö

Vinner en Sverigelott. Vinsten skickas på posten.



debatt

” Friskt vågat, hälften
vunnet... Ta chansen.
Den intresserade.

MESSARE

Krönika / Hanna Lahdenperä

Jag begriper mig inte
på finlandssvenskheten

Folk som säger *gefundenes fressen* i vardagligt tal och har ett oändligt antal uttryck för att vara lätt berusad, det som finskan med beundransvärd exakthet kallar *nousuhumala*. Folk som har sommarstugor i vissa delar av Finlands södra och sydvästra skärgård, eller – om det gäller Österbotten – folk som har sommarstugor vid stranden.

Snapsvisor också efter universitetet, befängda insändare och maskör.

Inte nödvändigtvis (gamla) pengar, inte alls.

Jag har bott i Helsingfors från och till i lite drygt tio år, och som av en ödets nyck (läs: följd av tonåringars sätt att fatta skenbart rationella beslut) studerat mestadels på svenska, vilket i sin tur mestadels lett till svenskspråkiga arbetsplatser. Däremot talar jag finska med boktryckare, bibliotekarier, ljudtekniker, receptionister, konduktörer, expediter, läkare och alla poliser utom en.

För dylikt förräderi kan man förmodligen bli köhlalad under en Seacruiser utanför sommartorget i Pellinge om det vill sig illa.

Det är klart att det är både lättast och roligast att raljera, men faktum kvarstår: över tio år, och jag begriper mig fortfarande inte på finlandssvenskheten. Över tio år, och jag har fortfarande inte träffat en enda folktingsriktig finlandssvensk. Därmed inte sagt att jag inte känner Sfp-väljare (även om det verkar närmast samhällsfrämmande att välja parti utgående enbart från språk), af löökschnablar och folk som både drömmar och älskar på svenska, men det är väldigt få som inte har något slags reservationer i själva identitetsfrågan, hur du man än är med sitt språk.

Och när man säger identitet kan man höra ett illavarslande klick när vanligt folk från Jackarby till Tjock osäkrar sina pistoler. För att vara en grupp som är så intresserad av att samtidigt poängtera sin livskraftighet och förutspå sin nära förestående död, är man förvånansvärt trött på att diskutera vem man är.

Länge trodde jag att svenskspråkiga fastlänningar koketterade när de påstod att de inte kunde finska. En vän, finlandssvensk till både börd och fostran, röt till sist förbittrat att hon blivit förd bakom ljuset. Man kan inte slå i barn att det går att tala svenska överallt och sedan hoppas på en självuppfyllande profetia. Av sådant blir det vuxna som ständigt känner sig i underläge, både i vardag och arbetsliv.

Jag tror att jag äntligen fattade när en finlandssvensk poet och kritiker en gång konstaterade att det var härligt att vara i Stockholm, eftersom till och med gatuteckningen är på svenska. Som att ta ett bad i sitt eget modersmål.

För det hela handlar förstås mera om mig än något annat. Jag är högtravande av naturen och ful i mun av ren fröjd, men något slags känslomässigt förhållande till modersmål har jag inte. Antingen beror det på att jag som ålänning vuxit upp på ett enspråkigt ställe utan språkliga hotbilder eller på att jag vuxit upp tvåspråkigt på ett enspråkigt ställe.

Det orsakade inga identitetspolitiska trauman, men nog en bekymmerslös (och i ärlighetens namn ganska lösaktig) inställning till både språk och tillhörighet. Vilket förstås är en lyxtilvaro.

Att Åland är nära förfinskning är bara skrämpropaganda av folk som är nervösa för att de inte fått eller kunnat lära sig finska och helst skulle slippa göra sig besvär i fortsättningen också. Om det är förfinskning att kunna säga "fjorton och femti, tack" på finska och le samtidigt kan jag inte annat än välkomna den med öppna armar – sedan när är kunskap något negativt? Och, innan jag blir köhlalad under något betydligt värre än en bryggseglares överdimensionerade stugbåt, ska jag tillägga att avsvenskning inte är något ideal, tvärtom.

Men, bortanför det krampaktiga och protokollenliga finns finlandssvenska dialektrockare (1G3B, någon?), Saliven Gustavsson och andra experimentella traditionalister, som förhåller sig till språket – inte Språket – med minst samma mängd hjärna som de politiska språkstrategerna, men med en helt annan och betydligt mera uppsluppen del av hjärtat.

HÄLGE



MESSA NYAN

Sänd SMS/MMS till 0457-3234444

■ ■ ■ Hon från facket i fredags-tidningen säger att landskapsfjär-janställda ej klarar sig på bara grundlönen, men hur klarar sig alla normala matrosar på lastbåtarna på vintern då dom ej har övertid. **Häls arg matros.**

■ ■ ■ Någon som tänker fira nyår på Arken? **040.**

■ ■ ■ Ekostad Mariehamn. Pysch vilket skitprat när det planeras att bygga fler parkeringsplatser under jord. Ta bort några istället och lägg avgift på dom som är kvar! **SP.**

■ ■ ■ Äntligen är Soundway tillbaka på Arken! Ni är bara så otroligt bra. Fimpa alla dåliga svenska band som spelar där. **Soundway 4-ever.**

■ ■ ■ Nu är det så här: Soundway är det enda bandet som duger på Arken. **0457.**

■ ■ ■ Hur kan & spela på Arken! Vilken skitmusik som inte alls går att dansa till. Varför spelar inte Soundway? Dom regerar ju på Arken... **Q.**

■ ■ ■ Man trodde ju att Högtryck skulle spela natten ut på Arken, men i stället kommer det en discjockey in och spelar disco, frassstramp resten av kvällen! Stod det i annonsen?! **Ingen höjdare!**

■ ■ ■ Enkel fråga : Har sanden tagit slut till sandbilen eller vad är det frågan om ? Ok att man inte saltar men då bör man ju sanda lite.....det är väl inget U-land man ha kommit till eller? **Julfirande typ sommarälänning.**

■ ■ ■ Merry christmas happy new 2008 hälsar Kurt Eriksson från Amsterdam. **070.**

■ ■ ■ Jag tappade bort min telefon på Arken, eller på vägen mellan Arken och Klinten, lördagen den 22 december. Gör en god julgärning och lämna den till receptionen på Arken. Tack! **040.**

■ ■ ■ Fin yllehalsduk upphittad på Norragatan på julafton. **Tel. 14307.**

■ ■ ■ Fy va dåligt att inget annat än Dixie/Garaget har kvällsöppet på juldagen! Ros till Dixie och stor taggbuske till er andra! **0457.**

■ ■ ■ Från oss alla, till dej+ behöriga, en jättegod jul! **H. Kjell.**

■ ■ ■ Hon där Marie Picasso är ju en riktigt söt tös! Synd att jag inte

är singel, hon är ledig och fri har jag hört! **0457.**

■ ■ ■ Jävla svikare! Jag tänkte på dej hela tiden, men tycks inte duga åt dej, så du tog en annan istället! **040.**

■ ■ ■ Jag har gjort en fin upptäckt i jul: åländskt svartbröd från Brändö, och morsk getost som pålägg, mycket gott. **KE HUD FLE.**

■ ■ ■ Friskt vågat, hälften vunnet... Ta chansen. **Den intresserade.**

■ ■ ■ Tack till er som lät förnuftet råda och röstade emot golfbanan i Åmnäs. Gott nytt år! **Kristina och Olle.**

■ ■ ■ God jul och ett trevligt nytt år önskar hela familjen Janetzko. **040.**

■ ■ ■ En som undrar när vägen vid ÅSS skall öppnas för trafik igen, den skulle ju bara vara stängd en månad, har varit 4 månader. Får man verkligen göra hur man vill med vårt favoritstråk? **0457.**

■ ■ ■ Om ni inte delar lördagstidningen till mig, slipper jag då betala prishöjningen på 15 euro? Hur som helst är kostar Nyan nu nästan lika mycket som gamlan. Blir dyrt att ha bägge. Ert Nyankort är helt kasst jämfört med Ålandskortet. Blir därför bara Gamlan från årsskiftet. Ses kanske åter om ni blir märkbart billigare igen. **Helena.**



■ ■ ■ Ett stort tack till den hårt arbetande tomten som hittade till vårt kråkslott. Nu får tomte och renar vila till nästa år det är nog väl förtjänt då släden gick tungt utan snö. **God jul från oss alla i kråkslottet.**

■ ■ ■ Allemansrätten säger att du

får röra dig fritt till fots i naturen. Detta gäller även Lökskärsvägen och dess fortsättning till Korrvik. **0457.**

■ ■ ■ Nekromantix forever! **0457.**

■ ■ ■ Du/ni som hittade/tog min Eckerölinjenväska på Berg-hamnspareringen! Snälla lämna tillbaka den! Ring 0457 331 42 41. **Utan Väska.**

■ ■ ■ Hördu du som klagade på trafik hinder i halvkvädret. Ser du även mopedbilen som livsfarlig i trafiken eller? Dom är ju ändå lagliga och får inte gå över 45, även fast jag personligen tycker dom skulle kunna gå hårdare... **Hälsningar mopedbilschauffören.**

■ ■ ■ Dagens ris till KHS för extremt elslöseri. Visst, i juletid är det trevligt med julstjärnor och -stakar, men tänk hur många fönster den byggnaden har... Och är datorerna i standby av någon speciell orsak, eller kunde de eventuellt stängas av helt under jullovet? Skärmar drar också ström fast dom inga visar nån bild... **R3cyc10r.**

■ ■ ■ Det är fantastisk roligt att läsa om de duktiga elever som sparar el och sopsorterar på mitt jobb med cirka 100 kvinnor är det endast ett fåtal som sopsorterar och de flesta lämnar belysningen på då de lämnar rummet, toaletten, förrådsrummet m.m. utan att släcka efter sig. **0457.**

■ ■ ■ Läste i en svensk dagstidning att män som är födda på 40-talet är riktiga mansgrisar. Inte min gubbe, fast han är född 1940. Han hjälper mig med allt och gör dom godaste köttbullarna, före min mor och svärmors. Klart att vi träter ibland men har hållit ihop 32 år (gifta 30 år). Jag älskar Lennart Petterson. **Din Britt-Marie.**

■ ■ ■ I telefonkatalogen finns namn på personer som varit döda i en massa år. Varför tar inte dom anhängiga bort dem därifrån? Äckligt är det! **T.**

■ ■ ■ Wa! Det stämmer! **0457.**

■ ■ ■ Haha...nu kom iallafall svaret från Ålandstidningen "tack för ditt mess" **Mvh Malle.**

■ ■ ■ Postens avgifter stiger igen. Förödande regelbundet varje år. Otroliga % om man jämför 5 årsutveckling. Har någon jämfört avgiftsutvecklingen? Kanske Lundberg själv kan ge ett svar? Låt oss slippa höra om "allmän kostnadsutv". Som vi vet går posten med god vinst. **040.**

■ ■ ■ Snälla ålänning, skjut inte upp en förmögenhet i luften på nyårsafton. Det är inte tufft, ballt eller imponerande, bara dumt. Sänd några euro till behövande istället, till exempel Röda korset. Kan du ha bra samvete när du står och skjuter upp pengarna i luften på skoj när det finns barn som svälter. **0457.**

■ ■ ■ & på Arken! Varför? Finns ju inte en chans att dansa till dom. Gör som Alvas - lägg ner! **"Babe".**

■ ■ ■ Soundway på Arken... Det var på tiden! **0457.**

■ ■ ■ En del snackar om att förbättra miljön. Medan andra gör allt för att förpesta luften, typ provskjuta och demoskjuta raketer, helt onödigt! **Djur och naturvän risar.**

■ ■ ■ Fy vad det luktar kattpis i trapphuset på Doktorsvägen XX. Den nyinflyttade kattägaren, man rastar inte katten i trapphuset!! **0457.**

NYANS ROS

...till **de skönsjungande ungdomarna** som överraskade oss kvällen före julafton. Sune och Birgit på Åsvägen rosar.

...till **Lions och Röda korset** för trevlig underhållning samt alla gåvor som vi fått mottaga på Strömsgården. Ett stort tack till alla som ställde upp. Rosar gör pensionärerna.

...till **Torre** i Geta för hjälpen på Julafton. Jimmy och Milla.

... vi vill ge **OK-Service** en stor ros för bra service på julafton! Lucke.

... och ett stort tack till **tekniska verkens vägvärdning** för att ni fixade gångbanan utanför huset där jag bor på Styrmanngatan. Gott nytt år. En nöjd ung mariehamnare.



■ ■ ■ Sköna semesterdagar i värmen. Från **040.**



■ ■ ■ Elmida som vit häst. Från **040.**



■ ■ ■ Algots varvs sista dag. Från **0457.**

ZITS



” Varför beskrivs män som hjältar när de tar hand om sina egna barn? Varför beskrivs kvinnor som är mammor inte på samma sätt?
FORSKARDOKTOR JONITA SIIVONEN, ASTRA NOVA

ledare



Harriet Tuominen
Epost: harriet.tuominen@nyan.ax
Telefon: 528 464



Bland folk

Harriet Tuominen

Det är över nu

När går man över från "God fortsättning" till "Gott slut"? Nu? Eller när man fyller 80?

Det var en bekant jag träffade i butiken som hälsade det första. Och då protesterade jag och sade att det skulle vara det andra. Men hur skall man veta? Mitt emellan jul och nyår så är året onекligen nästan slut och då får man hoppas att det blir gott. Slutet. Å andra sidan håller de som har tagit ut ledigt den här veckan på att fira jul ända fram till nyår och de vill naturligtvis ha en god fortsättning.

För egen del tycker jag det är litet skönt att vara hemma igen efter våldsamma äventyr i österled.

Jag drabbades av den chockerande insikten att finnar inte kan bada bastu. Inte så som vi är vana.

Traditionen säger bastu på julaftonsmiddagen och så julfriden som proklameras i Åbo. Efter det är det jul. Så vi bokade bastu och klev på, glada i hågen.

Det var inte kallare inne i bastun än i duschrummet, men skillnaden var minimal. Någon hade uppenbarligen glömt.

Vi gjorde om det nästa dag. Och bastun var varmare, betydligt varmare. Men mer än 75 grader var det inte, det vågar jag lova. Hemma är det aldrig under 90.

Men så fanns det en utomhuspool och där förlät man allt. En utomhuspool med bubbelbad i mitten – det var nästan omöjligt att hålla sig kvar där. Och lika svårt att slita sig.

Och det slog mig att eftersom detta tilldrog sig den 25 december, som utan tvivel är att räkna som vinter, så kan jag numera kalla mig vinterbadare. (Det kan ju inte spela någon roll att vattnet i poolen var 28 grader.)

Det var en väldigt speciell jul.

Vi delade hotell med 400 andra, av vilka en bråkdel var yngre än vi. Det var gamla par, ensamma för sig eller i sällskap med något annat gammalt par, det var äldre damer, två tillsammans eller en hel grupp, det var några i rullstol, många med rollator eller käpp.

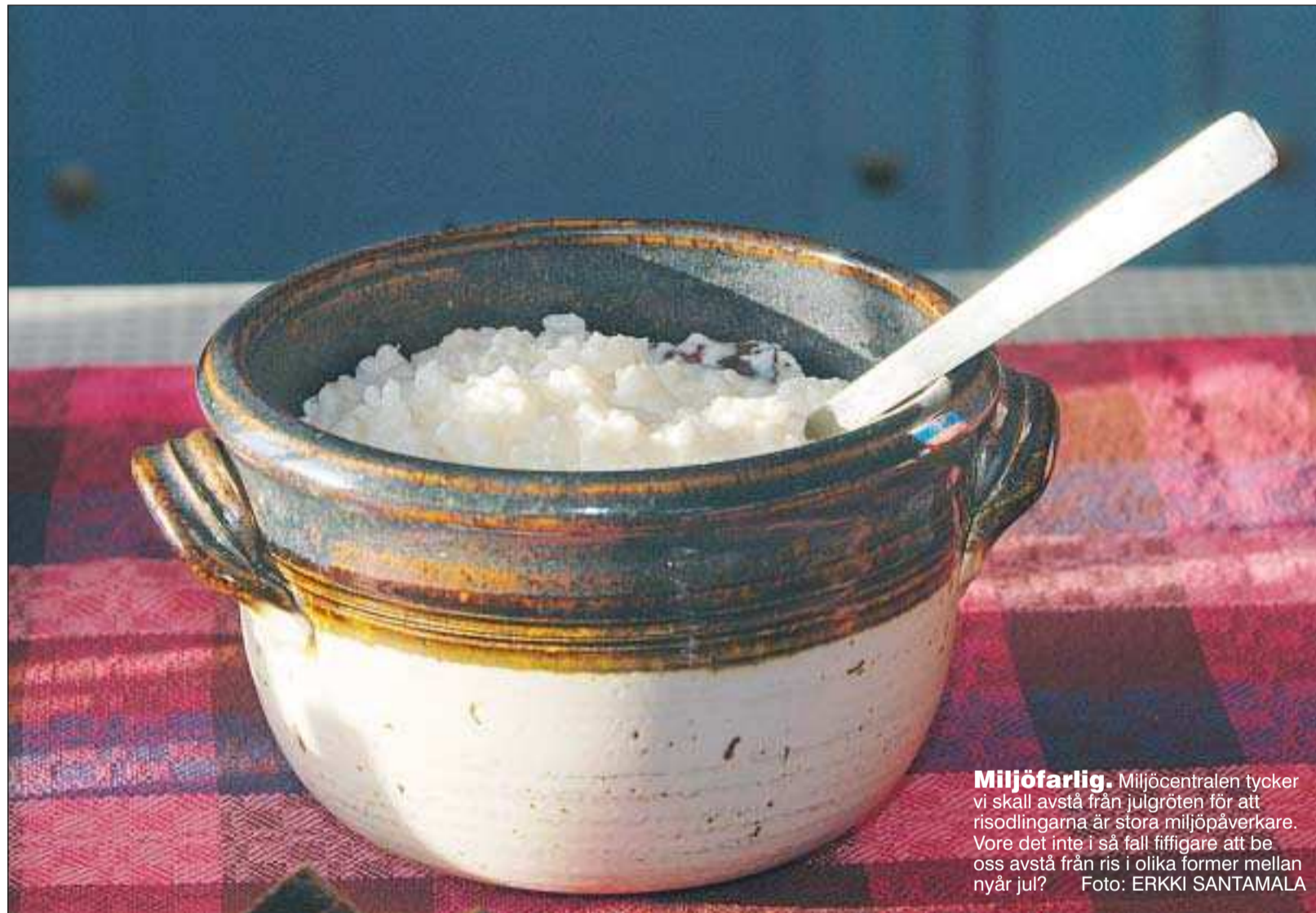
Vi var där för att stället ligger väldigt nära där min mamma vårdas. Om det inte hade varit för det så kunde vi ha haft en skön jul hemma. Men jag vågar lova att för största delen av dem som var där var detta en riktig höjdpunkt. Mat morgon, middag och kväll, bara att förse sig. Någon som bådade sängen, promenadvägar i behaglig omgivning för den som orkade gå. Små programpunkter inströdda här och där. En framtidsbransch.

Litet som en julkryssning, fast lugnare.

Nu menar jag inte fördomsfullt att det festas mer ombord eller så, bara det att huset står stadigt på marken när det blåser. Vilket man hoppas att fartygen låter bli med.

Men vi hade ett elavbrott en natt. Och det jag förr kallade "hemma" mörklades på onsdagen av en 100-årig björk, som lade sig över ledningarna. Jag skyller inte på klimatuppvärmningen, jag kallar det ålder i kombination med hårt väder. Det kanske är samma sak.

Spara på miljön, ät korngrynsgröt



Miljöfarlig. Miljöcentralen tycker vi skall avstå från julgröten för att risodlingarna är stora miljöpåverkare. Vore det inte i så fall fiffigare att be oss avstå från ris i olika former mellan nyår jul? Foto: ERKKI SANTAMALA

Ge världen en julklapp, ät korngrynsgröt i jul.

Ungefär så lät budskapet från Finlands miljöcentral, återgivet i en artikel i rikspresen före jul. Skulle det vara så enkelt?

Det handlade inte bara om gröten. Mest kunde man spara på miljön genom att köpa en riktig, inhemsk julgran istället för att hålla sig med plastgran. En plastgran orsakar mellan 25 och 39 kilo mer utsläpp av koldioxid än en inhemsk äkta gran.

Det blir mycket det under årens lopp. Förutsatt att vi köper ny plastgran varje år. Men idén med platsgran är väl just att man inte gör det. Miljöcentralen har beaktat också detta och kommit till att man måste ha sin plastgran i tio år för att det hela skall gå jämt upp. Och om granen efter julen används som bränsle, för att ersätta icke förnyelsebara bränslen, så kommer plasten aldrig i kapp.

Men spelar det ingen som helst roll att man varje år faller en miljon (?) granar ute i naturen, granar som inte får växa upp och bli träd som ger virke, papper, värme?

Man lär sig något nytt varje dag.

Skinkan kan man också ta med i sparprogrammet. Om en familj på sex personer väljer en 6 kilos skinka istället för en på 10 kilo blir resultatet 20 kilo mindre koldioxidutsläpp. Det motsvarar 120 km bilkörning.

Det är fullständigt klart att man klarar sig på 1 kg skinka per person, det behöver inte kännas som en uppoffring. Men om man istället för skinka morgon, middag och kväll i en veckas tid äter något annat, så sätter väl

också det spår på miljön av något slag. Eller är meningen att man skall dra ner på sin total konsumtion? Det sägs det inget om.

Och så detta med gröten. Det man sparar i utsläpp är nästan inte mätbart. Däremot påpekar miljöcentralen att risodling globalt sett är en av de stora miljöpåverkarna. Bra.

Det finns säkert någon uppskattning av hur mycket risgrynsgröt det äts på julen. Men om riset är ett miljöproblem, varför tar man då inte fasta på hur mycket ris vi äter mellan nyår och jul? Och räknar ut hur mycket koldioxid vi kan spara på att äta potatis och rotfrukter. Det skulle kännas mer relevant.

Så kommer det ett litet påpekande att vi också kan dra ner på belysningen och tända levande ljus istället.

Men inte ett ord om vad all överdådig julebelysning kostar i utsläpp. För vi drar ju inte ner på belysningen till jul. Vi mångdubblar den.

Miljöcentralen ville med sin påminnelse inte ändra på våra julvanor utan bara peka på möjligheter att skona miljön en aning utan att lägga sordin på feststämningen.

Det är väl vackert tänkt. Vålligt men aningen verkningslöst kan man befara.

Vi vill inte ändra på våra vanor, i synnerhet inte när det gäller en så traditionstyngd helg som julen. Men om vi frånser de traditioner

som har kommit till under andra hälften av 1900-talet så skulle utsläppen vara minimala jämfört med i dag. Varför inte propagera för en återgång till en "riktig" traditionell jul? Snart håller överflödet i alla fall på att kväva oss och då kan en återgång till enkelhet bli helt rätt.

Apropå miljön så har det både i väster- och österled rapporterats hur mycket avfall vi producerar under julen. Vilket osökt för in tankarna på vår lokalt heta debatt om Mise och det orättvisa i att alla betalar lika. Men så är det ju inte.

Den som fyller sin tunna ofta måste också få den tömd ofta. Och man betalar för varje tömning. Så ju mer avfall och annat man lägger i tunnan, desto mer får man betala.

Harriet Tuominen

KOMMENTERA LEDAREN PÅ

nyan.ax

Nya Åland

Grundad 1981.

Utkommer måndag, tisdag, onsdag, torsdag, fredag och lördag.

Medlem av Tidningarnas förbund.

Kontrollerad upplaga 2006:

7.279 ex.

FÖRLÄGGARE

Nya Ålands Tidningsaktiebolag

ADRESS

Pb 21, 22101 MARIEHAMN
Uppgårdsvägen 6
Öppet mån-fre kl 8.30-16.15

KONTAKTER

Tfn (018) 23 444 (kl 8.30-16.15)

Nyhetstips: Ring, skicka SMS
eller MMS 0457 323 4444

e-post: redaktion@nyan.ax

Nya Ålands hemsida

www.nyan.ax

Annonsavdelning och administration:

fax (018) 23 450

Redaktion: fax (018) 23 449

DISTRIBUTION

Vid utebliven tidning ring Posten

tfn 22 777 vard kl 7-14 övriga

tider telefonsvarare.

Nya Åland: tfn 23 444 vard kl

8.30-16.15.

REDAKTIONEN

Chefredaktör & ansvarig utgivare: Nina Fellman

tfn (018) 528 441
nina.fellman@nyan.ax

Nyhetschef:

Anna Björkroos/Ulf Weman

tfn (018) 528 442

redaktion@nyan.ax

Arkiv: Marita Smeds

tfn (018) 528 465

arkiv@nyan.ax

Familjeredaktör:

Maj-Len Lindholm

tfn (018) 528 449

Kulturredaktör: Jan Kronholm

tfn (018) 528 466
kultur@nyan.ax

Sportredaktör: Malin Tillström

tfn (018) 528 478

sport@nyan.ax

ANNONSAVDELNINGEN

Delice Lindegren

tfn (018) 528 457

annons@nyan.ax

ADMINISTRATION

VD: Stefan Norrgrann

tfn (018) 528 447

stefan.norrgrann@nyan.ax

Ekonomischef:

Katrin Lindqvist tfn (018) 528 446

Prenumerationer:

Margareta Sävstrand

tfn (018) 528 443

prenumeration@nyan.ax

TRYCKERI Consa Print Ab,

Mariehamn, ISSN 0359-1414

PRENUMERATIONSPRISER

1.1.2008

Fortlöpande helår..... 179 €

halvår..... 95 €

kvartal 49 €

STOPTIDER FÖR ANNONSER

Publiceringsdag Efter text & mindre annonser Annonser större än 600 mm Färgannonser

Månd fre kl 12 tor kl 14 tor kl 14

Tisd mån kl 12 fre kl 14 fre kl 14

Onsd tis kl 12 må kl 14 må kl 14

Torsd ons kl 12 tis kl 14 tis kl 14

Fred tor kl 12 ons kl 14 ons kl 14

Lörd tor kl 14 tor kl 12 tor kl 12

Torget: onsdagar kl 12.00.

Tel. 0600-9-1219

Kartorna i Nya Åland är publicerade med tillstånd av Lantmäterverket. © lantmaterverket, tillstånd nr 364.

TURLISTA från 21.12 2007

M:HAMN 02.45 L → 07.00/08.00 13.45 L → 19.15/20.15	ÅBO → 13.35 → 00.45 L	M:HAMN 04.25 → 09.30/17.00 13.45 → 18.15/19.15 00.50 L → 06.10/07.10	STOCKHOLM → 23.45 → 02.40 L → 13.35	M:HAMN → 02.40 L → 13.35
--	-----------------------------	---	--	--------------------------------

1) 26.12 avg 10.35 Långnäs-Åbo (ank 15.00)!
31.12 avg 14.15 Långnäs-Åbo (ank 18.15)
2.1 Ingen avg 13.45 till Åbo!
Jul- och nyårstrafiken: Kontakta vår bokning!

SILJA LINE

Passagerare med el, utan fordon skall vara på plats i check-in sen, 30 min före avg, varefter incheck/biljettförsäljning, ej kan garanteras Torgg. 14, tel 16 711 eller 06001 74552 www.tallinksilja.fi

TALLINK

ÅRSKORT 10€!
Ger rabatt på resor till Tallinn, kom in så berättar vi mera!

18.00 - 00.50 → 01.00 - 10.00
10.00 - 05.00 ← 04.50 - 18.00

Torggatan 14, tel 16 711. www.tallinksilja.fi
Check-in senast 30 min. före avgång

ÅLANDSTRAFIKEN 23.11-07-6.1-08

MARIEHAMN - KAPELLSKÄR
Måndag - torsdag
Fredag - söndag

MARIEHAMN	KAPELLSKÄR	MARIEHAMN	KAPELLSKÄR
08.00	09.30	07.00 (1)	08.30
16.00	17.30	13.00	14.30
15.30	12.00	19.00	20.15
22.30	19.00	12.30	09.00 (1)
		18.30	15.00
		00.05	20.30

1) Ej söndagar.
2) Buss Sto-Kap avgår från Cityterminalen 1h 40 min före fartygets avgång. Buss Norrtälje-Kapellskär ca 45 min före fartygets avgång. Även buss Kapellskär-Stockholm (färdtid ca 1h 20 min) efter fartygets ankomst. Bussen går via Norrtälje.

ÅLAND-STOCKHOLM dagligen
ÅLAND - STOCKHOLM
01.10 L → 06.30
04.35 M → 09.40
10.15 M 2) → 15.30
14.25 M → 18.55
14.10 M → 07.45
23.35 M → 16.45
07.45 M → 18.00 2)
03.20 L → 20.10

ÅLAND-FINLAND dagligen
ÅLAND - ÅBO
03.30 L → 07.35
14.25 M → 19.50
23.45 M → 10.00
14.10 M → 08.45
01.00 L → 21.00
04.25 M → 17.30

2) Reservation för charteravgång. Reservation för charteravgångar, kontakta vår resebutik för info.

Biljettförsäljning, incheckning och ombordstigning avslutas 10 min. före ord. avgång. Bokad bil skall vara incheckad och klar att köras ombord senast 30 min. (i M:hamn 20 min. vid avg. kl 07.00 och 08.00) före ord. avg. Transfer Mariehamn (Storag. 2)-Långnäs 1 timme före avgång, även Långnäs-Mariehamn, 12 EUR/person.

M=Mariehamn L=Långnäs
Boka alltid din resa!
VIKING LINE
Storagatan 2, tel 260 11, bokn. 262 11
www.vikingline.ax

LEDIGT ANNONSTRYMMME

Kontakta Nya Ålands annonsavdelning tel. *23 444
annons@nyan.ax

Nya Åland

Turlista t.o.m. 24/4 2008

OBS! Lokala tider

Från Eckerö	ÅBO	STOCKHOLM
Alla dagar	8.30	13.30 18.30
Fredag-måndag		13.30 18.30

Från Grisslehamn	ÅBO	STOCKHOLM
Alla dagar	10.00	15.00
Torsdag-söndag	10.00	15.00 20.00

Buss: Till Stockholm från alla båtankomster, 8.30-turen via Cityterminalen. Från Stockholm (T) Tekniska högskolan 2 h före alla båtavgångar. Till Uppsala 13.30- och 18.30-turen, Från Uppsala Hjalmar Brantingsgatan (Willy's) kl. 8 och 13 till 10-resp. 15-turen. Från Mariehamn 1 h före båtavgång. Till Mariehamn efter båtankomst, Extra turer fr. Eckerö: 6/12 kl. 8.30 och 26/12 kl. 8.30. Extra turer fr. Grisslehamn: 5/12 kl. 20.00. Ej trafik 24-25/12 och 1/1 2008 kl. 10.00.

ECKERÖ LINJEN
Bokning tel. 28 300, växel 28 000, Grisslehamn 0175-258 00. Bokning även på www.eckerolinjen.ax

BIRKA PARADISE

Alla dagar M:hamn → Sto 10.00 → 15.45

Sönd-tisd 18.00 → 02.00
Onsd-lörd 18.00 → 03.30

BIRKA CRUISES
ÖESPLANADG. 7. TEL: 27027
FAX: 15118 www.birkaline.com

ROMME ALPIN

18-20 januari
Pris: 217€

SUNDOVISTS RESOR
Bussplan, tfn 22 570 info@sundqvists.com

Transporter, flyttningar & uthyrning av förvaringslådor

DAGLIG LASTBILSTRAFIK till och från Åland. Tel. 24 111
www.samtrans.aland.fi

SAMTRANS

FREDAG 28 DECEMBER 2007

dagens ålänning

"Jag bjuder ut dagens ris"

Nyponbuskarna, som växer i ena hörnet av Backebergs fotbollsfält i norra Mariehamn, är gamla, övervuxna och torra och i går sågades de ner - varanda en. **Guy Löfman** och en kollega från stadens tekniska verk gjorde jobbet på order av arbetsledaren **Kaj Herlin**.

- Jag bjuder ut dagens ris åt alla men ingen vill ha. Vi började såga ner buskarna i dag och jobbet blir nog klart under dagens lopp.

Ska det planteras nya buskar här senare?
- Nej, nu får nya friska och fräscha rotskott växa upp.

Finns det alltid något att göra på stadens grönområden?
- Ja visst. I dag är vi här med en ett annat gäng skogsarbetare i Östernäs. Men någon snöplogning behöver vi inte ägna oss åt.

Är ni glada över det?
- En del jo, andra inte. Snöplogningen görs under tidiga morgnar och då får man lite mer betalt.

Buskförnyare. Guy Löfman arbetar vid stadens tekniska verk. I går sågade han ner gamla buskar vid Backebergs sportfält. Foto: HELENA FORSGÅRD

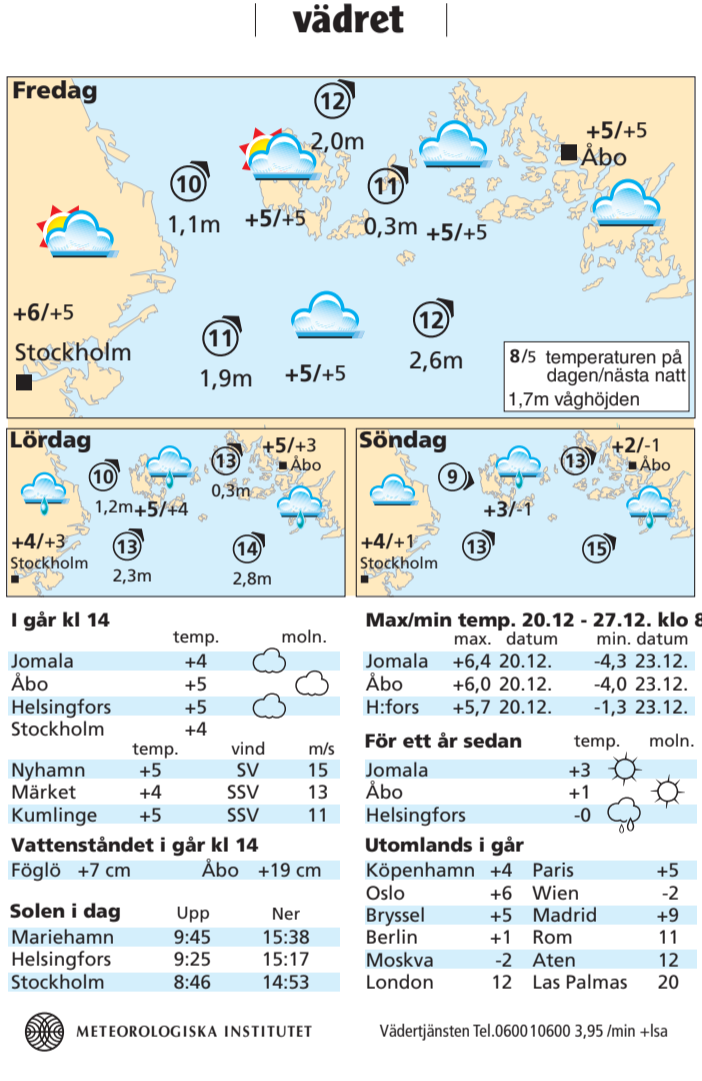
Hur länge har du arbetat vid tekniska verken?
- I höstas blev det 19 år. Numera är jag deltidspensionär och jobbar vecka-vecka. Jag passade på att ansöka om det innan åldern höjdes.

Trivs du eller blir tiden lång?
- Det passar mig bra och jag hittar alltid sysselsättning.

Man hinner med en del under den lediga veckan. Jag har en dotter i Åbo och en i Larsmo som jag kan åka och hälsa på och ett hus i Österbotten att ta hand om.

Vem hälsar du till?
- Allihop. Ingen nämnd och ingen glömd.

HELENA FORSGÅRD
redaktion@nyan.ax



dagens rätt

Rårakor
en liten bit tunt skivad purjo
2 msk smör eller margarin
2 morötter
8 potatisar, mjölig sort
rivet skal av 1/2 citron
2 tsk grov svensk senap
1/2 tsk salt
1 ägg
1 msk vetemjöl
olja

Fräs purjon i fett till den sjunker ihop. Ställ åt sidan. Skala och riv morötter och potatis. Blanda ner purjon. Krydda med citronskal, senap och salt. Vispa samman ägget och tillsätt det tillsammans med mjölet. Hetta upp stekpannan, lägg i fett och klicka ut smeten som plättar. Vänd när ytan börjar stelna och grädda tills potatis- och morotsstrimlor mjuknat. Håll rårakorna varma i ugnen vartefter de gräddas. Serveras som ensamrätt med ört- eller chilikryddad grynost och sallad eller till stekt fläsk.

TIPSA 0457-313-4444 **MESSA 0457-323-4444** **RING 018-23444**

ARKIPELAG

Lunchbuffé
Fredag 28.12
Stekt lax med tartarsås, GL
Biffstek med lök
Zucchini piccata
Dessert

Strandg. 31, AX-22100 M:hamn
tel +358 18 24020
info@hotellarkipelag.aland.fi
www.hotellarkipelag.com

babyguiden

Beställ enkelt över nätet!

MELLANDAGS REA 2-5 januari
15% rabatt på allt i butiken
Snuttefilt ord. 15,90€ **13,50€**

Du hittar oss på **babyguiden.com/shop**
Vill du inte beställa på nätet ringer du oss på 040 350 4100

FESTLIGT TILL NYÅR!

- Härliga orchidéer, nyårsstjärnor och planteringar
- Fräscha buketter, arrangemang och bordsdekorationer ...

BoGrönt NYÅRSAFTON ÖPPET 9-15
Blommor • Trädgård • Bänderi • Blommor

Rosenblads Trädgårdsbutik Västra uftarten tfn 23 366
ÖPPET: vardagar 9-18, lördagar 9-14

NYÅRS ERBJUDAN!

Vi sänker beg.bils priserna lika mycket som staten sänker bilskatten + lite till

Toyota Yaris Verso 1,5 VVT-i -04
Mätarställning: 59.200 km.
Tidigare pris 15.500 €
NU 13.900 €

SEABORN

- Vackra och utvalda föremål till Ditt hem -

SEKTLAS
Med klassiskt kattmotiv från tyska Goebel, 24 cm höga.
21,-

Fredag 11.00-18.00 • Lördag 11.00-14.00
Strandgatan 8 • Mariehamn

PASSA PÅ- ännu vecka 1...

30% rabatt på allt hund- och kattfoder från

PRECEPT ADVANCE LONE STAR

Tom 5/1 2008 mot kupong

Häst & Fritid
Skarpansvägen 29, tel 12 890
vard. 11-17.30 lörd. 10-14
Nyårsafton stängt

DATA GROUP

MP C2500AD RICOH
Ricoch MP C2500 kombinerar enkelt användning och produktivitet i en svartvit enhet med färgmöjligheter. Oavsett om du letar efter en digital kopierings-/ utskrifts-/ scannerlösning eller en fullt utrustad multifunktionell enhet med fax- och efterbehandlingsmöjligheter kan MP C2500 anpassas efter dina specifika behov.

Gott Nytt År önskar vi på **MKAB**

Skarpansv. 26, tel 13 536, fax 16 566
Öppet: vardagar 8.30-17.00

datorer • nätverk • skrivare • kopiatorer • service • kassasystem • kontorsmöbler • kontorsmaterial

Citroen Berlingo Multispace 1,6 -04
Mätarställning: 33.700 km
Tidigare pris 13.400 €
NU 12.200 €

DAN'S BIL & solskydd
G. Godbyvägen 11, tfn 018-17 325